

ELECTRICITE DU LIBAN «ETABLISSEMENT PUBLIC»							BON DE COMMANDE قسيمة طلبية SIGNÉ par le FOURNISSEUR L'ENTREPRENEUR						كهربية لبنان «مؤسسة عامة»														
C.C.		DATE COMM. JOUR MOIS AN			BON No	Fourniss. No ENTREPRIEN.	DELIVRE A : FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR																				
		03-14 / 16-11-2015					20 601- F2015 Barakat																				
NATURE DE LA COMMANDE													مرافقة عقد الفئات تأشيرة رقم ٤٠٥ / ٧ / ٢٠١٥ الرجوع ٤٠٦ / ٨ / ٢٠١٥														
C.C.		DATE COMM. JOUR MOIS AN			BON No	Fourniss. No ENTREPRIEN.	CONDITIONS DE PAIEMENT																				
		03-14 / 16-11-2015					Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.																				
DATE L/C ou C.D.E.P.S.		NO. LETTRE DE COMM.			MONTANT EN DEVISES			CLEP Day	Taux RMP	Fm DESTINATION Production Deserte / Kite / Zouk B.R																	
03/16-24830		3612																									
DESIGNATION					QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS																			
								COMPTE BUDGETAIRE								MONTANT											
								58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77
								D.A.T.								L.L.											
Supply of Installation and Testing Unit - 1000w type (for 1st) and also the pending components then related accessories and labor provided by C.B.							E 615000,00 + // 235000,00	25/11 620 01																			
Only six Million Seven Hundred Eighty Two Thousand Six hundred and Only Two Million Three Hundred Thirty Four Thousand Five hundred and Fifty Dollars U.S.D.								20 AVR, 2016																			
المبلغ المطلوب هو ستة ملايين وثمانمائة واثنين وثلاثون ألفاً وخمسمائة دولار أمريكي فقط							E 678200,00 + //																				
المدير العام Le Directeur Général					المدير الفني Le Technicien		TOTAL	TOTAL								Service Approvisionnement											
							Le Contrôleur des Dépenses									C. E. G.											
																Perfo. Vérif.											

ELECTRICITE DU LIBAN ETABLISSEMENT P.D.E.U.C.	BON DE COMMANDE فسيمة طلبية	كبرياء لبنان مجلس ادارة
ORIGINAL du FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR		

C.C.	DATE COMM.	BON No.	FOURNISS. No.	DELIVRE A.
JOUR MOIS AN	JOUR MOIS AN	ENTREPREN.	FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	23 09 16	42112	1552230-601	Burotec S.A.R.L.

CODE	NATURE DE LA COMMANDE	نوع الفسيمة
40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80		C.17/CO/VA C.17/19/ST

C.C.	DATE COMM.	BON No.	FOURNISS. No.	DECLARE ENVISSION
JOUR MOIS AN	JOUR MOIS AN	ENTREPREN.	FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR	As per purchase Order M.C. 211 798
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	23 09 16	42112		CONDITIONS DE PAIEMENT As per purchase Order M.C. 211 798

DATE L'ORD.	No. LETTRE DE COMM.	MONTANT EN DEVISES	Code Dev.	Mont. IMP.	No. DESTINATAIRE
JOUR MOIS AN					Production Direc. Grate / Zouk P.P.
20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57	23 09 16	C.17/19/ST			

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS	
					COMPTES BUDGETAIRES	MONTANT
	Contrat PP. Unité de Supply of Additional Boiler Tubes surrounding the Boilers 829 from A.C. Boilers S.p.a. (O.E.H.) and their installation in replacement of the existing ones according to O.E.H. standards & instructions and under his supervision including the supply and installation of necessary Refractory & Insulation materials and the fees for Local Manpower and O.E.H. Specialists. (Only Nineteen Thousand Five Hundred Sixty American Dollars and Only Four Hundred Fifty Four Thousand six Hundred Euros Excluding VAT) استنادا إلى قرار مجلس الادارة رقم C.17/9/1A تاريخ C.17/EM-OVS			\$ 19560,00 + € 454600,00 TOTAL 454600,00	231346,2007 buotec S.A.R.L. Etudes et Realisations techniques - 4 OCT. 2016	
	Le Directeur General المهندس الدكتور وجي السلي			Le Contrôleur des Dépenses جورج زوري	SERVICE APPROVISIONNEMENT C. E. G. Perfo. Venti	

ELECTRICITE DU LIBAN

« ETABLISSEMENT PUBLIC »

قسمة طلبية BON DE COMMANDE

ORIGINAL DU FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR

كهزيباء لبسنان
« مؤسسة عامة »

G.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELIVRE A : FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR																	
			JOUR	MOIS	AN																								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20 601-72015										
8	3	1	2	4	0	8	1	7	4	2	5	1	7	Bourcelin (Raphaël) - 108 rue de la République - 1000 Beyrouth - Liban															

CODE	NATURE DE LA COMMANDE																																		
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	

G.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELAI DE LIVRAISON: Aspet production Burel P. 1001																	
			JOUR	MOIS	AN							CONDITIONS DE PAIEMENT: Aspet production Burel P. 1001																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.										
8	3	2	2	4	0	8	1	7	4	2	5	1	7																

DATE L / cde			No. LETTRE DE COMM.			MONTANT EN DEVICES			Code Dev.		Nbre IMP.		No. DESTINATAIRE: Production Burel P. 1001																							
JOUR/MOIS/AN																																				
2	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	
6	0	9	7	0	2	1	8	4	5	1	9	2	6	9																						

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL (US \$)	IMPUTATIONS																														
					COMPTE BUDGETAIRE													MONTANT																	
					58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78										
					Dائرة													L.L.																	
	Supply of Additional Materials from Sejour Travel Bldg S.r.l (OEM) and Execution of Additional works according to OZII standards & instructions and under his supervision for the rehabilitation of the existing main switchgear feeding the chlorination system for the Rehabilitation and Removal of this system (only forty eight thousand one hundred twenty American Dollars) excluding VAT.			48120,00	23	1	1									6																			
					19 SEP. 2017																														

المدير العام Le Directeur Général		المدير المالي Le Contrôleur des Dépenses		TOTAL 48120,00		TOTAL		Service Approvisionnement		C. E. G.	

ELECTRICITE DU LIBAN
« Etablissement Public »

BON DE COMMANDE قسيمة طلبية
ORIGINAL au FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR

كهرباء لبنان
« مؤسسة عامة »

C.C.			DATE COMM.							BON No.				FOURNISS. No. ENTREPREN.				DELIVRE A : FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20 601 92015 45										
8	3	1	2	3	1	2	1	6	4	2	2	3	3	Burotec															

CODE	NATURE DE LA COMMANDE																																	
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80

مراقبة عقد الفئات
C.17/81/87
تأشير رقم
C.17/14/87 تاريخ

C.C.			DATE COMM.							BON No.				FOURNISS. No. ENTREPREN.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
8	3	2	2	3	1	2	1	6	4	2	2	3	3						

DELAI DE LIVRAISON: 15 jours
CONDITIONS DE PAIEMENT: 15 jours
Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.

DATE L / cde			No. LETTRE DE COMM.										MONTANT EN DEVICES										Code Dev.		Nbre IMP.											
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
01/17/2017			308/195																																	

No. DESTINATAIRE: Production
Direction
Zouk P.P.

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS																											
					COMPTE BUDGETAIRE														MONTANT													
					59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78								
					دائرة														L.L.													
				€	23.11762001																											
				6,780,708.00																												
				+																												
				371,250.00																												
				US\$																												
	</																															

Le Directeur Général		Le Directeur des Dépenses		Service Approvisionnement		C. E. G.	
Perlo.		Veril.		Perlo.		Veril.	

Scanned by CamScanner

C. C.			DATE COMM.							BON No.		FOURNISS. No. ENTREPREN.					DELIVRE A : FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR				
			JOUR	MOIS	AN																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	601 155 22 30	45
6	3	1	29	06	17	42440					BULPTIFIC A.K.P.										

CODE	NATURE DE LA COMMANDE																												مرابطة عقد اللقمان								
E/F																													تأشيرة رقم								
	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	C ١٧ / ٩ / ٢١ تاريخ	
																																				C ١٧ / ٥ / ١٨ تاريخ	

C. C.	DATE COMM.									BON No.	FOURNISS. No. ENTREPREN.	DELAI DE LIVRAISON: <i>As per purchase order No 275</i> CONDITIONS DE PAIEMENT: <i>As per purchase order No 275</i>							
	JOUR	MOIS	AN																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
8	3	2	9	9	0	6	1	7	4	9	4	4	0						

Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.

DATE L/ cde		No. LETTRE DE COMM.	MONTANT EN DEVISES	Code Dev.	Nbre IMR	No. DESTINATAIRE: <i>Production Dina route Zouk P.P</i>
JOUR/MOIS	AN					
20	1 23 24 25	26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50	51 52	53 54 55 56 57		
14/01/12		C 24 900	11/7558			

[illegible]

المدير العام Le Directeur Général	المدير La Directeur مدير الشؤون المالية والإدارة	TOTAL 13 6 8 000 000 CC Contrôleur des Dépenses	TOTAL Service Approvisionnement مديرية التوريدات والمشتريات والإمداد مصلحة التوريدات والمشتريات والإمداد (13 6 8 000 000)	C. E. G.	Perfo.	Vent.
	المهندس واصف حنيتي	رئيسة المفوضية بالقوة رئيسة المفوضية	تم التوقيع			

ELECTRICITE DU LIBAN
ETABLISSEMENT PUBLIC

BON DE COMMANDE قسيمة طلبية
ORIGINAL DU FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR

كهرباء لبنان
مؤسسة عامة

C.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELIVRE A FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
8	3	1	1	7	0	8	1	7	4	2	5	0	5	20 601-1552250 Burote, s.a.r.l. (Representative of PC Boilers S.p.A.)					

CODE	NATURE DE LA COMMANDE																مراجعة عقد التوريدات																	
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
																		C.IV/A/CA - C.IV/E/CP C.IV/A/IA																

C.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELAI DE LIVRAISON: A 30 jours							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
6	3	2	1	7	0	8	1	7	4	2	5	0	5	CONDITIONS DE PAIEMENT: As per purchase order N° 357 Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.					

DATE L / cde		No. LETTRE DE COMM.		MONTANT EN DEVICES		Code Dev.		Nbre IMP.		No DESTINATAIRE: Production																			
JOUR	MOIS	AN									Directorate / Zark P.P.																		
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	
2808170211 951/8982																													

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS																			
					COMPTE BUDGETAIRE																			
					59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
					دائرة								L.L.											
	Boiler Spare Parts	—	—	2 387 180 00	60 200 600																			
	New Valves	—	—	529 280 00	26 265 207																			
	Valves Spare Parts	—	—	324 960 00	30 78 2017																			
	(Only Three Million Three Hundred Thirty Six Thousand Nine Hundred Forty Seven Euros) and (Only Three Hundred Twenty Four Thousand Nine Hundred Sixty American Dollars), excluding VAT.	—	—	420 487 00	30 78 2017																			
	المبلغ المطلوب هو (ثلاثة ملايين وثلاثمائة وستين ألفاً وتسعة مائة وأربعة وأربعين يورو) و (ثلاثمائة وأربعة وعشرين ألفاً وثمانمائة وستين دولاراً أمريكياً)، باستثناء ضريبة القيمة المضافة.	—	—	3 936 947 00	30 78 2017																			
TOTAL				324 960 00	TOTAL																			

Le Directeur Général		Le Directeur		Le Contrôleur des Dépenses		Service Approvisionnement		C. E. D.	
مدير الشؤون العامة		مدير الشؤون المشتركة بالإدارة		مدير المصارف		خدمة التوريدات		Perfo. Vert.	
المهندس واصف عيسى		المهندس واصف عيسى		المهندس واصف عيسى		المهندس واصف عيسى		المهندس واصف عيسى	

C. C			DATE COMM.						BON No.					FOURNISS. No. ENTREPREN.					DELIVRE A FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR						
			JOUR			MOIS															AN				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	601-32015	21	22	23	24	25
6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	Burglar	26	27	28	29	30

CODE		NATURE DE LA COMMANDE																												مراقبة عقد الصفقات							
61		62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	فاشية رقم تاريخ																
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	٢٠١٧	١٥	٨١

C. C.			DATE COMM.			BON No.					FOURNISS. No. ENTREPREN.					DELAI DE LIVRAISON: <i>A, par purchase Order N° C2H - 89</i> CONDITIONS DE PAIEMENT: <i>A, per purchase Order N° C2H - 89</i>		
			JOUR	MOIS	AN													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
8	9	2	1	2	1	1	6	4	2	1	7	4						

Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.

DATE L / cde			No LETTRE DE COMM.	MONTANT EN DEVISES	Cods Dev.	Nbre IMP.	N° DESTINATAIRE Production Directorat/ Zouk P.R.																														
JOUR	MOIS	AN																																			
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
20	71	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32																									

[illegible]

C. C.	DATE COMM.			BON No.	FOURNISS. No. ENTREPREN.	DELIVRE A FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR
	JOUR	MOIS	AN			
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	1	0	8	174	2492	Burelec (Representative of TNP S.P.A. Lebanon) 20/08/2017

CODE	NATURE DE LA COMMANDE	ملاحظات
46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80		تأشيرة رقم ١٧/٧٢٨ تاريخ ٢٠/٨/٢٠١٧

C. C.	DATE COMM.			BON No.	FOURNISS. No. ENTREPREN.	DELAI DE LIVRAISON: As per purchase order No. 13/2017	CONDITIONS DE PAIEMENT: As per purchase order No. 13/2017
	JOUR	MOIS	AN				
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	1	0	8	174	2492		

Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.

DATE L / cde	No. LETTRE DE COMM.	MONTANT EN DEVISES	Cods Dev.	Nbre IMP.	No DESTINATAIRE
JOUR MOIS AN					Production Unie de la Liban / 2017 P.P.
10 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57	1808/2017	22954 / 8981			

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS																													
					COMPTE BUDGETAIRE														MONTANT															
					58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84			
					دائرة														L.L.															
A	Rehabilitation by the CEM of the two extraction pumps on Unit 1 at Zouk PP, including supply of necessary spare parts.	L.S.	—	247670 00	60	200																												
				+	65000 00																													
				US\$	65000 00																													
B	Rehabilitation by the CEM of the two Extraction pumps L.S. on Unit 1 at Zouk PP, including supply of necessary spare parts (Only Five Hundred Seventy Five Thousand Four Hundred Ninety Euros and One Hundred Forty Three Thousand Nine Hundred American Dollars), excluding VAT.	L.S.	—	327820 00	30	8/17																												
				+	78900 00																													
				US\$	78900 00																													
				575490 00																														
				US\$	575490 00																													
				143900 00																														
				US\$	143900 00																													

المهندس العام Le Directeur Général	المهندس واصف حنيني Le Contrôleur des Dépenses	TOTAL Service Approvisionnement	C.E.G. Péro Véro
---------------------------------------	--	------------------------------------	---------------------

Scanned by CamScanner

[illegible]

ELECTRICITE DU LIBAN

* ÉTABLISSEMENT PUBLIC *

قسيمة طلبية BON DE COMMANDE

ORIGINAL au FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR

كهرباء لبنان
«مؤسسة عامة»

C. C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELIVRE A : FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR																		
			JOUR	MOIS	AN																									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20 601-1552230 45											
8	3	1	28 08 18			42 930																								

CODE	NATURE DE LA COMMANDE												مراقبة عقد النفقات																					
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
												C. IN / 17 / AN C. IN / 1 / 94																						

C. C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELAI DE LIVRAISON: As per purchase order No. 601-1552230																		
			JOUR	MOIS	AN							CONDITIONS DE PAIEMENT: As per purchase order No. 601-1552230																		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19												
8	3	2	28 08 18			42 930																								

Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.

DATE L / cde			No. LETTRE DE COMM.			MONTANT EN DEVICES			Code Dev.			Nbre IMP.			No. DESTINATAIRE: Production															
			JOUR	MOIS	AN										Directorate / Zouk PP /															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19												
20 09 18			21 900-2			88 99																								

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS																				
					COMPTE BUDGETAIRE								MONTANT												
					58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
					دائرة								L.L.												
	Zouk PP supply of additional materials from AC Boleus S.p.a. (LCC) and Execution of additional works on the boiler of unit 1 at Zouk PP according to DEM instructions and under his supervision for the Rehabilitation/Renewal of the Boiler (only Two Hundred Twelve Thousand Two and (only Four Hundred Sixty Four Thousand Four Hundred American Dollars) excluding VAT.			212 000 00																					
				464 400 00																					
				212 000 00																					
				464 400 00																					

المدير العام Le Directeur Général		المدير Le Directeur		TOTAL 464 400 00		TOTAL	
		بر الشؤون المشتركة بالإنابة		Le Contrôleur des Dépenses		Service Approvisionnement	
		المهندس واسمته جديدي				C. E. G.	
						Perfo Vent	

Scanned by CamScanner

ELECTRICITE DU LIBAN

« Etablissement Public »

قسم طلبية BON DE COMMANDE

ORIGINAL au FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR

كهرباء لبنان
« مؤسسة عامة »

C.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.						
1	2	3	JOUR	MOIS	AN	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
8	3	1	1	0	9	1	8	4	2	3	4	3			

DELIVRE A :
FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR

20 601 72015

CODE	NATURE DE LA COMMANDE																																	
E/F																																		
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80

C.I.N / 1 / 49
C.I.N / 9 / 15

C.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.						
1	2	3	JOUR	MOIS	AN	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
8	3	2	1	0	9	1	8	4	2	3	4	3			

DELAI DE LIVRAISON: 15 jours
CONDITIONS DE PAIEMENT: 15 jours

Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.

DATE L/ede			No. LETTRE DE COMM.			MONTANT EN DEVICES			Code Dev.			Nbre IMP.		
JOUR	MOIS	AN	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36

No DESTINATAIRE: Production
DIRECTION
Zouk P.P.

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS															
					COMPTE BUDGETAIRE								MONTANT							
					58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73
					Dائرة								L.L.							
	Delegation of a specialist from ThyssenKrupp Ude Chemie Engineers Dubai S.A.L (the U.C.E.) for additional services for the supervision on the Repair/Maintenance works of the Electrolyzer pertinent to the Existing Hydrogen Production Plant at Zouk P.P. (only Twenty one Thousand Three Hundred Euro) excluding VAT	—	—	21300000	23	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	استاذة في الهندسة الكيميائية من شركة ThyssenKrupp Ude Chemie Engineers Dubai S.A.L (الـ U.C.E.) لخدمات إضافية لمرافق التشغيل والصيانة في Electrolyzer pertinent to the Existing Hydrogen Production Plant at Zouk P.P. (فقط عشرين ألف وثلاث مائة يورو) باستثناء VAT																			

مدير الإنتاج بالإنتاج

بشارة

المدير العام
Le Directeur Généralالمدير
Le Directeur

TOTAL 21300000

TOTAL

Service Approvisionnement

C. E. G.

Perfo

Verd

TRICITE DU LIBAN « ETABLISSEMENT PUBLIC »										BON DE COMMANDE قسيمة طلبية ORIGINAL au FOURNISSEUR / ENTREPRENEUR										كهزباء لبنان « مؤسسة عامة »																		
C. C.			DATE COMM.						BON No.				FOURNISS. No. ENTREPREN.				DELIVRE A : FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR																					
			JOUR		MOIS		AN																															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20 14/09/2015 45																			
8	3	1	14/09/2015						18/09/2015																													
CODE			NATURE DE LA COMMANDE																										تأشيرة رقم 18/10 تاريخ 10/10/15									
E/F																																						
C. C.			DATE COMM.						BON No.				FOURNISS. No. ENTREPREN.				DELAI DE LIVRAISON Asper purchase order CONDITIONS DE PAIEMENT Asper purchase order Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19																				
8	3	2	14/09/2015						18/09/2015																													
DATE L / cde			No. LETTRE DE COMM.						MONTANT EN DEVICES										Cote		Mars		No. DESTINATAIRE Production															
JOUR/MOIS/AN																			Dir.		IMP.		Direction Zouk P.P.															
14/09/18			CE 1066/923																																			
POSITION	DESIGNATION										QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL		IMPUTATIONS																							
															COMPTE BUDGETAIRE								MONTANT															
															58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	
															دائرة								L.L.															
	Zouk P.P. supply from ThyssenKrupp White Albion Engineers Dr. S. M. L. (the C.E.T.) of spare parts for the use in case of necessity for the existing Hydrogen production Plant. (only Sixty Four Thousand Two Hundred Sixty Euro) excluding VAT. استاد بيارغلي البطار رقم 419 - 11/10/15 تاريخ 10/10/15										-	-	64260.00																									
	مدير الإنتاج بالإتابة المهندس بشارة																																					
المدير العام Le Directeur Général			المدير Le Directeur			TOTAL 64260.00			TOTAL																													
			Le Contrôleur des Dépenses			Service Approvisionnement			C. E. G.																													
									Parto Vêit																													

C.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELIVRE A: FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR										
			JOUR	MOIS	AN																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	VMS: 1552230-601			45
8	3	1	211218			43090									EUROPE C. S. R. A.							

CODE		NATURE DE LA COMMANDE																																مراقبة عقد المشتريات			
ENT																																		تأشيرة رقم			
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	C.I.A	٤٣ / ٥٦	
																																				C.I.A	١٤ / ٤٤

C.C.			DATE COMM.						BON No.						FOURNISS. No. ENTREPREN.						DELAI DE LIVRAISON <i>As per purchase order n° CZH/191</i> CONDITIONS DE PAIEMENT <i>As per purchase order n° CZH/191</i>	
			JOUR	MOIS	AN																	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19				
8	3	2	21	12	17	4	3	09	0										Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.			

DATE L / cde			No. LETTRE DE COMM.			MONTANT EN DEVISES																Code Dev.		Nbre IMP.		No. DESTINATAIRE													
JOUR	MOIS	AN																																					
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	الإنتاج / 2019 الإنتاج Production Directorate / Zoukfat	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57		

[illegible]

المدير العام Le Directeur Général	المدير Le Directeur	TOTAL 201260	TOTAL	TOTAL
	مدير الميزانية والخطط Le Contrôleur des Dépenses	Le Contrôleur des Dépenses	Service Approvisionnement	Contrôle G.
	المراقب المالي Vérif.			Perfo.

C.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELIVRE A: FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
8	3	1	2	7	1	2	1	8	6	3	0	9	7	20 601 - 72015					

المحافظة اللبنانية (B.H.R.R) - بيروت (B.H.R.R) - بيروت (B.H.R.R)

CODE		NATURE DE LA COMMANDE	
46	47	48	49
50	51	52	53
54	55	56	57
58	59	60	61
62	63	64	65
66	67	68	69
70	71	72	73
74	75	76	77
78	79	80	

مراقبة عقد النفاذ
تأريخ رقم
تاريخ

C.C.			DATE COMM.			BON No.			FOURNISS. No. ENTREPREN.			DELAI DE LIVRAISON			CONDITIONS DE PAIEMENT				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
8	3	2	2	7	1	2	1	8	6	3	0	9	7	As per purchase order No. 201099			As per purchase order No. 201099		

هذا bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.

DATE L / cde			No. LETTRE DE COMM.			MONTANT EN DEVICES			Code Dev.			Nbre IMP.			No. DESTINAIRE				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
2	7	1	2	7	1	2	1	8	6	3	0	9	7	Production			Directorate		

Zouk P.P

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS	
					COMPTE BUDGETAIRE	MONTANT
					50	51
					52	53
					54	55
					56	57
					58	59
					60	61
					62	63
					64	65
					66	67
					68	69
					70	71
					72	73
					74	75
					76	77
					78	79
					80	

Zouk P.P unit 3, Maintenance by BORR spa (the OET) of the Transformers & Rectifiers, including the supply of needed parts.
A. Spare Parts 52216,00
B. Works BORR specialist fees 26730,00
Total 78946,00
Excluding VAT
Only twenty eight Thousand Nine Hundred Forty six Euros, excluding VAT
إجمالي المبلغ 78.946,00 يورو، بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة
رقم 713 - تاريخ 09/09/2010
C.M.P.C / E.

المدير العام Le Directeur Général	المدير Le Directeur	TOTAL 78946,00	TOTAL
	Le Contrôleur des Dépenses	Services Approvisionnement	C. E. G.
			Perfo. Verif.

المستندات المقدّمة إلى النيابة العامة التمييزية

مستند ١٠

كتاب الردّ من مؤسسة كهرباء لبنان عن تقديم يدّ عاملة داعمة للمؤسسة في كل
من الإدارة المركزية، معمل الجيّة ومعمل الزوق الحراري

رقم الصادر ١٤٧٨ - تاريخ ٢٠٢٠/٢/٨

كهرباء لبنان
"مؤسسة عامة"
ELECTRICITE DU LIBAN
"Etablissement Public"

شارع النهر - بيروت - تلفون : ٤٤٢٧٢٠-٢٩
تلفرافيا : كهرباء لبنان
فاكس : ٤٤٣٨٢٨-٤٤٣٩٦٨-٥٨٣٠٨٤

سعادة النائب شوقي الدكاش
وسعادة النائب انطوان حبشي المحترمين
ضبيّة - شارع كنيسة الصعود - بناية الاسمر - ط ٤

ص.ب. ١٣١
رقم المحفوظات
رقم الصادر ١٤٧٨
بيروت في ٢٠٢٠/٢/٨

الموضوع : طلب معلومات عن تقديم يد عاملة داعمة
للمؤسسة في كل من الادارة المركزية، معمل
الجية ومعمل الذوق الحراري.

المرجع : كتابكم تاريخ ٢٠٢٠/١/٧ المسجل لدى
المؤسسة برقم ١٤٢ تاريخ ٢٠٢٠/١/٨ .

بالاشارة الى الموضوع والمرجع أعلاه،

وبناء لطلبكم المتعلق بالوصول الى المعلومات موضوع كتابكم المشار اليه في المرجع أعلاه،

وباعتبار ان كتابكم أعلاه يستند الى القانون ٢٠١٧/٢٨ تاريخ ٢٠١٧/٢/١٠ (قانون الحق في الوصول الى المعلومات) والذي لتاريخه لم يصدر اي مرسوم تطبيقي بخصوصه، الامر الذي يتعذر معه معرفة عما اذا كان هذا القانون نافذاً بغياب الدقائق المرتبطة بذلك، وبالتالي ما اذا كان من الواجب تطبيقه ام لا. ولكن، بالرغم من تحفظنا على طريقة تطبيق القانون المذكور، الا أنه انطلاقاً من مبدأ الشفافية الذي تحرص عليه مؤسسة كهرباء لبنان، وتلبية لطلبكم، نفيدكم بالتالي:

١ - ان استمرار الاستعانة باليد العاملة الداعمة لتاريخه هو ضروري وملح لحسن سير المرفق العام واستمراره، وهو يستهدف القيام بأعمال لصالح المؤسسة وليس استخدام أشخاص كون هذه اليد العاملة ذات تبعية قانونية واقتصادية وتعاقدية للمتعهد الذي يتم تلزيمة هذه الصفقة نتيجة استدراج للعروض، وذلك للمعاونة على انجاز بعض الأعمال المختلفة في ظل النقص الحاد الذي تعاني منه المؤسسة في عدد مستخدميها الذي هو على تزايد مضطرد سنوياً، نظراً لمتوسط اعمار المستخدمين لديها وبلوغهم السن القانونية للصرف لا سيما في ظل توقف المباريات المنصوص عنها في القانون رقم ٢٨٧ تاريخ ٢٠١٤/٤/٣٠ للفئتين الخامسة والسادسة عملاً بالقرار الذي اتخذه مجلس الخدمة المدنية بتأجيل المباراة المحصورة لهاتين الفئتين والتي كان مقرراً اجراؤها في العام ٢٠١٦ الى موعد يعلن في حينه ، والذي لتاريخه لم يستكمل تنفيذه من قبل مجلس الخدمة المدنية خلافاً لطلب المؤسسة المتكرر في هذا الخصوص لاسيما الكتاب رقم ١١٧٣٦ تاريخ ٢٠١٨/١٠/١٢ وطلب معالي وزير الطاقة والمياه في حينه بكتاب رقم ٧٨٠٦/١٩ تاريخ ٢٠١٨/١٠/١٩ .

مع الإشارة الى ان عمال غيب الطلب يساعدون بأعمال مختلفة (حاجب، حارس، طباعة، تصوير مستندات، توزيع بريد...) وكان عددهم ٤٧١ في نهاية العام ٢٠١٤ و ٥٧٢ في نهاية العام ٢٠١٩، بينما يبلغ عدد مستخدمي المؤسسة حالياً ١٥٦١/ مستخدم ، و ١٥ متعاقد واجيرين، علماً ان العدد الملحوظ لملاك مؤسسة كهرباء لبنان بموجب المرسوم رقم ١٩٩٨/١٣٥٣٧ هو ٥٠٣٦/ مستخدماً.

٢ - ان كافة عقود الصفقات العائدة لليد العاملة الداعمة تتم بموجب استدرجات عروض تجربتها المؤسسة وفقاً للاصول والقوانين التي ترعاها ويتوفر عنصر المنافسة المطلوب وفقاً للنظام المالي في مؤسسة كهرباء لبنان وتحال الى المراجع المعنية كافة ضمن الميزان القانونية بموافقة لجنة المشتريات، ومجلس الادارة بالإضافة الى موافقة مفوض الحكومة وبحضور المراقب المالي المنتدب من وزارة المالية لدى المؤسسة ، ثم تعرض للتصديق وفقاً للاصول على وزارة الطاقة والمياه، كما تعرض على وزارة المالية للتصديق في حال كانت الصفقة بحاجة الى فتح اعتمادات في الموازنة .

نرفق ريباً نسخة عن كتب الطلبية العائدة لليد العاملة الداعمة في المؤسسة وذلك ابتداءً من العام ٢٠١٤ ولغاية ٢٠١٩. مع العلم أنه لا يمكن السير بصفقات اليد العاملة الداعمة الا بموافقة وزارة الطاقة والمياه وعند اللزوم وزارة المالية.

وتجدر الإشارة الى انه في العام ٢٠١٨ تم تحسين اوضاع العمال تماشياً مع أحكام قانون العمل والضمان الاجتماعي المفروضة على المتعهد تجاه اليد العاملة التابعة له، خاصة لناحية زيادة البدل اليومي، وزيادة عدد أيام الاعياد الرسمية المطبقة في الدولة اللبنانية. وان الاعتمادات الملحوظة في العقد تبقى مبالغ اجمالية نظرية ليست ملزمة بصورة مطلقة، وان المبالغ تصرف بحسب أيام العمل الفعلية لكل عامل، وتلتزم المؤسسة بحدود هذه الاعتمادات وعدم تخطيها.

٣ - لا يمكن توصيف عمال اليد العاملة الداعمة وظيفياً باعتبار أنهم ليسوا موظفين (أي مستخدمين) وأنهم وفقاً لدفتر الشروط، يخضعون لنظام داخلي لدى المتعهد ولا تربطهم بالمؤسسة أي علاقة اقتصادية أو تنظيمية أو تعاقدية أو قانونية، ويحمل المتعهد تجاه الغير وتجاه عماله كل المسؤولية، وتعفى المؤسسة من أي موجبات تجاههم، وان الاستعانة باليد العاملة الداعمة لا يمكن اعتبارها تعييناً ولا استخداماً لكون المتعهد هو رب العمل الوحيد للعمال قانوناً الذي يدفع أجورهم ويراقب دوامهم وانتاجيتهم، ويكون المسؤول عن العمال بما في ذلك امام الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي وأمام وزارة العمل وغيرها، كذلك عن سائر التعويضات والحقوق المترتبة لهم وذلك بموجب دفاتر الشروط التي ترعى عقود الصفقات المذكورة أعلاه.

مع الإشارة الى ان صفقات الاستعانة باليد العاملة الداعمة في المؤسسة كما أشرنا أعلاه هي للسعاونة على القيام بأعمال مختلفة، وفي كل الأحوال هذه الصفقات ليست بجديدة في مؤسسة كهرباء لبنان بل يتم الاستعانة بها منذ عقود، وهي معتمدة لدى معظم الادارات الرسمية والمؤسسات العامة والمصالح المستقلة في لبنان منذ زمن بعيد .

٧

٤ - فيما يتعلق بطلب جداول تتضمن اسم العامل الثلاثي ، نوع العمل ، تاريخ مباشرة العمل وصورة عن "الهوية من الجهتين" ، فيتعذر ايداعكم هذه المعلومات لتعارض ذلك مع المادة الرابعة من القانون رقم ٢٨ تاريخ ٢٠١٧/٢/١٠ ، وبغض النظر عما إذا كان هذا القانون نافذا أم لا ، اضافة الى ان علاقة المؤسسة هي عبر المتعهد الذي يقوم بتشغيلهم وتولي كافة شؤونهم (الرجاء مراجعة الفقرة ٣ اعلاه) ،

اخيرا ، نفيدكم أنه تنفيذاً للتعميم رقم ٢٠١٩/٣٠ تاريخ ٢٠١٩/٩/٤ الصادر عن رئاسة مجلس الوزراء ، تم في حينه ايداع كامل المعلومات المطلوبة في التعميم المذكور ، والتي من ضمنها تلك المتعلقة بكتابكم ، الى الجهات والاجهزة الرقابية المعنية به .

وتفضلوا بقبول الاحترام ،

هـ ك
م فاس . ع

رئيس مجلس الإدارة

المدير العام

كمال الحايك

تبلغ نسخة الى : - معالي وزير الطاقة والمياه
- مجلس الادارة .

جانب مؤسسة كهرباء لبنان،
حضرة المدير العام للمؤسسة، رئيس مجلس الإدارة الدكتور كمال الحايك المحترم

الموضوع: طلب معلومات عن تقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة في كل من
الإدارة المركزية، معمل الجية ومعمل الزوق الحراري

إستناداً إلى القانون رقم ٢٨ تاريخ ٢٠١٧/٠٢/١٠ المتعلق بحق الوصول إلى المعلومات،
وبالإشارة إلى الموضوع أعلاه،

نتقدم بالطلب من جانبكم تزويدنا بالتالي:

١. نسخة عن العقود الموقعة بين المؤسسة والمتعهد أو المتعهدين العائدة لليد العاملة
الداعمة لمؤسسة كهرباء لبنان في كل من:

أ- الإدارة المركزية

ب- معمل الجية

ج- معمل الزوق الحراري

وذلك للأعوام التالية: ٢٠١٤، ٢٠١٥، ٢٠١٦، ٢٠١٧، ٢٠١٨، ٢٠١٩

٢. التوصيف الوظيفي للعمال (موضوع العقود أعلاه)

٣. جداول تتضمن التالي:

أ- إسم العامل الثلاثي، مرفق مع صورة عن الهوية من الجهتين (Recto-Verso)

ب- نوع العمل

ج- تاريخ مباشرة العمل

٨ JAN 2020

كهرباء لبنان

١٤٢	١٤٢
المدير العام	
المرفقة مع	٩
البريد	
التوقيع	
التاريخ	
التوقيع	
التاريخ	
التوقيع	
التاريخ	
التوقيع	
التاريخ	
التوقيع	
التاريخ	

١

١

حيث أنّ المستدعين، اللذين يتقدّمان بالكتاب الراهن بصفتهم الشخصية والنيابية، يطلبان إيداعهما المستندات والمعلومات المطلوبة ويعتبران الكتاب الراهن مذكرة ربط نزاع يترتب على تقديمها النتائج القانونية المناسبة.

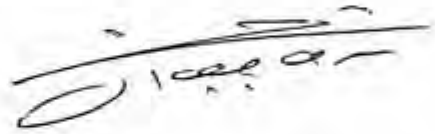
وذلك ليبنى على الشيء مقتضاه.

وتفضلوا بقبول الإحترام
بيروت في ٧ كانون الثاني ٢٠٢٠

النائب أنطوان حبشي



النائب شوقي الدكاش



كهرباء لبنان
"مؤسسة عامة"
ELECTRICITE DU LIBAN
"Etablissement Public"

[مؤسسة لنا متى للتجارة العامة والتعهدات
سن الفيل-شارع مار الياس-مبنى حسن هاشم-ط ١
هاتف: ٠٣/٠٦٦٣٢٣
تلفاكس: ٠١/٤٩٢٠٩٩
الرقم العالي: ٦٠١-٢١١٦٢٧]

مارع النهر - بيروت - ☎: ٠١/٤٤٢٧٢١-٩
تلفاكس: كهرباء لبنان
فاكس: ٠١/٥٨٣٠٨٤-٤٤٣٩٦٨-٤٤٣٨٢٨

رقم المحفوظات ط ١٩٨١ / ٣٧

الموضوع : تقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة.
مرجعاً :
مرجعكم :

بيروت في ٢٠١٤/٤/١٥
ص.ب. ١٣١

عطفًا على:

٣- استدراج العروض رقم ت ٤٤/١٣١٣ تاريخ ٢٠١٤/٢/٨.
٤- عرضكم تاريخ ٢٠١٤/٢/١٣.

نبلغكم موافقتنا على عقد صفقة مع مؤسستكم بمبلغ إجمالي نظري قدره /٨ ٧٤٩ ٤٥٢ ٢٣٦,٨ ل.ل. دون الضريبة على القيمة المضافة (ثمان مليارات وسبعماية وتسعة وأربعون مليوناً وأربعماية واثنان وخمسون ألفاً ومئتان وستة وثلاثون ليرة لبنانية وثمانون قرشاً) لتقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة، ووفقاً لأحكام ومواصفات دفتر الشروط الخاص، مفصلة كما يلي:

بند	الاختصاص / الشهادة	العدد	الكمية العدد ٣٢٠ يوماً "تقديرياً" (٢٩٦ يوم عمل فعلي + ٩ أيام إعياد + ١٥ يوماً "راحة" سنوية)	السعر الإفرادي (بما فيه جميع التقديرات) ل.ل. دون TVA	السعر الإجمالي ل.ل. دون TVA
١	فئة ٣٨٠٠٠ ل.ل.	١٦٢	٥١٨٤٠	٤٥٦٥٠,١٢	٢٣٦٦٥١٧٧٧٢,٨
٢	فئة ٣٣٠٠٠ ل.ل.	٣١٠	٩٩٢٠٠	٤٠٢٠٠,١٢	٢٩٨٧٨٨١٦٦٤
٣	منح مدرسية (نظري)				١٥٠٠٠٠٠٠٠
٤	تكلفة الضمان الاجتماعي (نظري)				١١٢٧٣٥٦٨٠٠
٥	بدل النقل اليومي (نظري)				١١١٧٦٩٦٠٠٠
	المجموع ل.ل.				٨٧٤٩٤٥٧٢٣٦,٨

على أن يتم الصرف كما يلي:

- أ- اعتباراً من ٢٠١٤/٣/١ ولغاية ٢٠١٤/٤/١٤ ضمناً، بموجب عقد مصالحة بمبلغ إجمالي نظري ٢٠٢ ٠٠٠ / ١ ٢١٥ ل.ل. (مليار ومئتان وخمسة عشر مليوناً ومئتان وألفان ليرة لبنانية).
- ب- اعتباراً من ٢٠١٤/٤/١٥ ولغاية ٢٠١٤/٢/٢٨ ضمناً، بالرصيد الباقي النظري والبالغ ٢٣٦,٨٠ / ٥٣٤ ٢٥٠ ل.ل. (سبعة مليارات وخمسمائة وأربعة وثلاثون مليوناً ومئتان وخمسون ألفاً ومئتان وستة وثلاثون ليرة لبنانية وثمانون قرشاً).

تخضع هذه الصفقة للشروط الإدارية، الفنية والعالية التالية:

مدة العقد والغرامات:

حددت مدة العقد بستة واحدة يبدأ العمل به اعتباراً من ٢٠١٤/٣/١ ولغاية ٢٠١٥/٢/٢٨ ضمناً، حيث يتوجب عليه تقديم كفالته النهائية إلى المؤسسة في مهلة لا تتعدى الأسبوع من تاريخ إرسال كتاب الطلبية له.

ويمكن تمديد مدة العقد بالشروط ذاتها وذلك لفترات تحدد في حينه على أن لا تزيد عن سنة، وذلك بناء على طلب المؤسسة بموجب كتاب خطي توجهه هذه الأخيرة إلى المتعهد قبل شهر من تاريخ انتهاء العقد الساري المفعول.

في حال تأخر المتعهد أو تلوّكه في القيام بموجبات العقد وتأمين اليد العاملة المطلوبة، تفرض عليه غرامة تأخير قدرها ضعفي قيمة أتعاب اليد العاملة التي تخلف عن تقديمها، وتحفظ كهرباء لبنان بحقها في هذه الحالة بتأمين النقص الحاصل على نفقة المتعهد.

إضافة إلى ذلك، وفي حال أدى التأخير في التنفيذ إلى تطبيق غرامة تتعدى عشرة بالمائة (١/١٠) من القيمة الإجمالية للصفقة، تحتفظ كهرباء لبنان بحقها في فسخ هذه الصفقة (العقد) دون إلزام، أما في حال بلوغ الغرامة حد عشرين بالمائة (٢/١٠) من القيمة الإجمالية فإن الفسخ يتم حكماً، وفي حالة الفسخ تصدر الكفالة النهائية من قبل كهرباء لبنان وتصبح ملكها مع حفظ حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر.

لا يقبل أية فترة سماح لتطبيق هذه الغرامات أو أي عذر للإعفاء منها، ما عدا حالات حصول القوة القاهرة؛ وحينذاك يتوجب على المتعهد تقديم البينة على وجود القوة القاهرة، علماً بأن تطبيق هذه الغرامات يتم دون الحاجة إلى إنذار مسبق.

في مثل هذه الحالة، على المتعهد إبلاغ كهرباء لبنان بحالة القوة القاهرة فور حدوثها ودون انتظار انتهاء مهلة التنفيذ. وعليه تحت طائلة فقدان الحق، تقديم البينة لكهرباء لبنان عن القوة القاهرة في مهلة لا تتعدى خمسة عشر يوماً من تاريخ حصولها.

المهام المطلوبة:

إن الغاية من هذه الصفقة هو تأمين اليد العاملة الضرورية الداعمة للمؤسسة في مختلف مراكزها على كافة الأراضي اللبنانية (مرفق جدول تفصيلي بالإشغال المطلوبة - مرفق رقم ٥). وتنظيم تقارير شهرية بالإشغال التي تم تنفيذها مع ذكر الوحدات التي كان تابعاً لها في المؤسسة، وأماكن العمل وتفاصيله والوقت الذي استوجبه (بالساعات والأيام) وكل ما يتطلبه حسن تنظيم العمل وإدارته، وتنظيم فواتير شهرية وفقاً للأسعار الفردية المعتمدة، موقعة وفقاً للأصول المعتمدة في المؤسسة، ويتوجب على المتعهد وضع نظام للعاملين لديه وفقاً لأحكام قانون العمل.

دوام العمل والمنافع:

- يطبق على العامل الدوام المعمول به في مؤسسة كهرباء لبنان باستثناء الحالات التي تستدعي بقاؤه لدواعي العمل ضمن حدود ٤٨ ساعة أسبوعياً وبالشكل الذي يتوافق مع طبيعة ومكان العمل والوحدة التي يعمل لصالحها في المؤسسة.

بدعامة ٢٠١٤ - لبنان

- يمكن في الأحوال التي تقتضيها الضرورة ، الطلب من العامل العمل خارج أوقات الدوام الرسمي ، على أن تحتسب هذه الأعمال أياماً إضافية، وعلى أن لا تتجاوز عدد أيام الشهر.
- يستفيد العامل من الإجازات المرضية والأمومة وفقاً لأحكام قانوني العمل والضمان الاجتماعي.
- يستفيد العامل من تسعة أيام أعياد رسمية بما فيها عيدي الاستقلال والعمل مدفوعة الأجر تحدد وفقاً للنظام الداخلي للشركة العارضة.
- يستفيد العامل من راحة سنوية مدفوعة مدة خمسة عشر يوماً على أن تعطى هذه الراحة وفقاً للأصول ومقتضيات العمل والنظام الداخلي للعاملين لدى المتعهد.
- يستفيد العامل من المنح المدرسية عن أولاده على أن تحدد قيمتها استناداً إلى المراسيم النافذة في القطاع الخاص والصادرة في هذا الخصوص.

المتعهد الناكل :

يعتبر المتعهد ناكلاً إذا لم يوقع كتاب الطلبية ويعيده إلى كيرباء لبنان مع الكفالة النهائية ضمن مهلة اسبوع أو إذا بلغت غرامة التأخير عشر قيمة العقد، وفي هاتين الحالتين تحتفظ كيرباء لبنان بحقها في طلب تنفيذ الكفالة المصرفية وملاحقة المتعهد قانونياً ومطالبته بكل عطل وضرر.

الكفالة النهائية :

تحدد قيمة الكفالة النهائية بـ ١٠% من قيمة الصفقة. تتكون الكفالة النهائية من كتاب كفالة مصرفية (وفقاً للمرفق رقم ٢) صادرة عن مصرف مقبول لدى الدولة، وتكون صالحة لمدة سنة تجدد تلقائياً لحين الاستلام النهائي بعد التأكد من إنجاز كافة التقييمات. على المتعهد أن يتقدم خلال مهلة أسبوع من تاريخ صدور الطلبية له ، بالكفالة النهائية وإلا اعتبر ناكلاً ويصبح التأمين المؤقت حينذاك ملكاً لكيرباء لبنان مع الاحتفاظ بحقها بتعويضات إضافية. تعاد الكفالة النهائية بعد ثلاثة أشهر من انتهاء مدة صلاحية العقد، مع التحفظ لجهة الغرامات والتوقيفات المحتملة في حال التأخير والتكؤ في القيام بموجبات الصفقة.

صيغة كتاب الضمان :

ان الكفالة النهائية يجب أن تحرر إلزامياً وفقاً للنص المرفق (مرفق رقم ٢).

شروط الدفع

تسدد قيمة الكشوفات الشهرية وفقاً لجداول تنظم شهرياً وتوقع كل آخر شهر من قبل المتعهد والمؤسسة وتبين عدد العمال المستخدمين وعدد ساعات وأيام العمل مضروبة بالأسعار الفردية المعتمدة في جدول الأسعار الذي قدمه المتعهد في العرض والذي رست الصفقة على أساسه على المتعهد، على أن يتم الدفع في مهلة لا تتجاوز ثلاثة أيام من تاريخ استلام الكشوفات .

مع الإشارة إلى أنه يمكن دفع ١٢% من القيمة الإجمالية للصفقة للعارض وتكون بمثابة سلفة لقاء تقديم كفالة مصرفية بنفس القيمة تحرر عند الاستلام النوعي والكمي المؤقت للأعمال المطلوبة، ويحسم ١٢% من قيمة كل كشف لتسديد نسبة السلفة المعطاة عند تثبيت الالتزام وذلك في حال تم دفع السلفة المشار إليها أعلاه. ويمكن وبناء لطلب خطي من المتعهد تحرير أجزاء من الكفالة المذكورة أعلاه، مساوية لتلك التي جرى حسمها من المدفوعات الشهرية.

- يتم احتساب قيمة المنح المدرسية وفقاً للمراسيم المعمول بها في القطاع الخاص. ويتم الدفع وفقاً لجداول تنظم كما هو مبين في المادة الثانية عشر من دفتر الشروط (شروط الدفع). ان المبلغ الاجمالي للمنح المدرسية المذكور في جدول الاسعار (١٥٠,٠٠٠,٠٠٠ ل.ل.) هو الحد الاقصى التقديري لقيمة هذه المنح.

- يتم دفع بدل النقل اليومي فقط لايام العمل الفعلية.
- يتم دفع كلفة الضمان الاجتماعي وفقاً للكلفة المدفوعة من قبل المتعهد لقاء تقديم المستندات التي تثبت دفع هذه الكلفة.

الاسعار :

يتضمن السعر كافة الأكلاف الناتجة عن موجبات المتعهد ومنها على سبيل المثال لا الحصر، الأجر اليومي و بدلات النقل وكل ما يفرضه قانون العمل اللبناني وقانون الضمان الاجتماعي وسائر القوانين والمراسيم النافذة وكل ما يلزم لتسيير الأعمال وفقاً للأنظمة المرعية ولقواعد الفن ، بالإضافة إلى النفقات العامة والهيالك والأرباح الخ ...

يجب ان لا يقل الأجر اليومي للعمال الحائزين على شهادة البكالوريا القسم الثاني او شهادة ال BT او ما يعادلها عن ٣٨٠.٠٠ (ثمانية وثلاثين ألف) ليرة لبنانية، بعد تطبيقهم دوام العمل المتفق عليه ، ويجب ان لا يقل الأجر اليومي للعمال من الفئات الأخرى عن ٣٣٠.٠٠ (ثلاثة وثلاثين ألف) ليرة لبنانية، بعد تطبيقهم دوام العمل المتفق عليه.

يمكن تعديل الأجر اليومي للعامل في حال صدور نص خاص بالأجر اليومي في المراسيم و أو القوانين المتعلقة بغلاء المعيشة والحد الأدنى للأجور وبما يتناسب مع تعديل هذا الأجر بعد بدء سريان مفعولها وتطبيقاً لعمال ومستخدمي القطاع الخاص.

تعديل الكميات:

يمكن تعديل الكميات الملحوظة في جدول الأسعار، بأية نسبة، وينفس الأسعار الإفرادية وشرط ان لا يتجاوز تعديل القيمة الإجمالية للصفحة (زيادة أو نقصاناً) ما نسبته ٢٥% من هذه القيمة وشرط ان يثبت المتعهد انه تلقى أمراً خطياً بهذا الخصوص من المؤسسة.

مسؤولية المتعهد

يتوجب على المتعهد وضع نظام داخلي للعاملين لديه، متضمناً جميع المنافع والعطاءات التي تفرضها الأنظمة والقوانين وخاصة قانوني العمل والضمان الاجتماعي بالإضافة إلى جميع العطاءات والمنافع الواردة في المادة التاسعة من دفتر الشروط، مصادق عليه من وزارة العمل وفقاً للأصول وذلك خلال مهلة شهرين من تاريخ مباشرته العمل وتسليم نسخة طبق الأصل عنه فوراً إلى المؤسسة تحت طائلة فسخ العقد على مسؤوليته،

ويتحمل المتعهد تجاه كهرباء لبنان ، وتجاه الغير وتجاه عماله، كل مسؤولية قد تتجم عن أفعاله أو أفعال مستخدميه وعماله، من أي نوع كانت خلال تنفيذ الصفقة، كما يطلب منه حيازة بوليصة تأمين لتغطية كافة أخطار العمل Police d'assurances All Risks. ويكون المتعهد مسؤولاً تجاه الآخرين وتجاه عماله، وبما يتوافق مع مفاعيل المرسوم الاشتراعي رقم ١٣٦ تاريخ ١٩٨٣/٩/١٦

ان الرابطة التعاقدية بين العمال والمتعهد تحكمها العقود الموقعة فيما بينهم و النظام الداخلي للشركة المتعينة وتعفي مؤسسة كهرباء لبنان من أي موجبات تجاههم، وان وضع هؤلاء العمال تحت تصرفها لا يشكل بأي شكل من الأشكال تبعية قانونية او تنظيمية او اقتصادية لها، وتلزم المتعهد بمراقبة دوامهم وانتاجيتهم باعتبار انه رب عملهم الوحيد.

شروط وضع اليد العاملة تحت تصرف كهرباء لبنان:

يجب على عناصر فريق عمل المتعهد ان يكونوا حائزين على شهادات خبرة وشهادات علمية وتقنية وفقاً للجدول المرفق وان يكونوا غير محكوم عليهم بجناية أو جنحة شائنة ، على ان يكونوا منضبطين ومن أصحاب الأخلاق الحسنة وتطبق عليهم كل شروط قانون العمل اللبناني من قبل المتعهد رب العمل.

٢٠١٤ - لبنان متى

قبل تشغيل أي منهم ، يجب على المتعهد رب العمل الحصول على موافقة خطية مسبقة من إدارة كهرباء لبنان، بعد ان تكون هذه الأخيرة قد أجرت مقابلة معهم للتأكد من تمتعهم بالشروط المطلوبة حسب ما هو مبين في الشروط الفنية الخاصة . علماً انه يحق للمؤسسة طلب استبدال أي مرشح من قبل المتعهد دون ان يرتب عليها ذلك أي مسؤولية .

ويحق لإدارة كهرباء لبنان ان تمنع عند الضرورة وفوراً، أيًا كان من هؤلاء من مزاوله عمله، اذا ارتكب إهمالاً مقصوداً أو مخالفات رغم التنبيه الموجه الى العارض او اظهر تكراراً عدم كفاءة عند مزاولته العمل وذلك دون ان يحق للمتعهد المطالبة بأي تعويض من جراء ذلك. علماً انه يجب على المتعهد أن يبقى تحت تصرف كهرباء لبنان وان يكون مهيئاً لتقديم اليد العاملة المطلوبة ضمن مهلة اسبوعين كحد أقصى .

برامج العمل :

يحدد المدير في كل مديرية مراقب دوام يضبط دوام اليد العاملة (المحدد وفقاً لدوام العمل في المؤسسة وخسب مقتضيات العمل في كل مديرية) ، والحضور اليومي ليتمكن من وضع جدول شهري بعدد الأيام القليلة التي تم التشغيل فيها ليصار على أساسها الدفع الى المتعهد .

تدابير احترازية :

في حال عدم التزام المتعهد بشروط هذا العقد أو مخالفة أصول العمل أو الفن ، يحق للمؤسسة ان تنذره بموجب التقيد بالتعليمات ضمن مهلة ثلاثة أيام من تاريخ تبليغه الإنذار (وفي مهلة أقصر في حال الضرورة) . عند إنقضاء المهلة المحددة سابقاً يمكن للمؤسسة :

- أ - إجراء استرجاع عروض جديد يتحمل المتعهد بنتيجته الفارق بين سعر الالتزام القديم وسعر الالتزام الجديد ، ولا يحق له المطالبة بالفارق اذا كان السعر الجديد أقل من السابق .
- ب - إلغاء الصفقة ومصادرة الكفالة النهائية .

يمكن للمؤسسة ان تستع عن تنفيذ التدابير السابقة أو أن تنفذ واحد أو أكثر من هذه التدابير .

الإلغاء ، الفسخ :

أولاً - الغاء وفسخ العقد بسبب اخلال من المتعهد

في حال الإخلال الفادح من قبل المتعهد بموجباته التعاقدية ، وخلال مهلة ١٥ يوماً من إنذاره عملاً بهذه المادة ، لكهرباء لبنان أن تعلن وفقاً لخيارها إما إلغاء العقد وإما فسخه كلياً أو جزئياً . وعلى سبيل المثال لا الحصر، يعتبر إخلالاً فادحاً :

- أ - بلوغ مجموع الغرامات بكافة أنواعها (تأخير - سوء في التنفيذ الخ...) عشر قيمة الصفقة الإجمالية .
- ب - وضع المتعهد نفسه في وضع يستوجب الرفض الكلي أو الجزئي للأعمال .
- ج - إذا تبين لكهرباء لبنان خلال تنفيذ الصفقة عدم كفاءة وحسن عمل المتعهد و/أو اخصائييه .

في حالات الإلغاء أو الفسخ المذكورة أعلاه، تحتفظ كهرباء لبنان بحقها بمطالبة المتعهد بالتعويض عن كل عطل وضرر .

ثانياً - الغاء ، فسخ العقد في حال الإفلاس أو التصفية القضائية للمتعهد

وفقاً لما ترتبه كهرباء لبنان لجهة إلغاء أو فسخ العقد :

قبل تشغيل أي منهم ، يجب على المتعهد رب العمل الحصول على موافقة خطية مسبقة من إدارة كهرباء لبنان، بعد أن تكون هذه الأخيرة قد أجرت مقابلة معهم للتأكد من تمتعهم بالشروط المطلوبة حسب ما هو مبين في الشروط الفنية الخاصة . علماً أنه يحق للمؤسسة طلب استبدال أي مرشح من قبل المتعهد دون أن يرتب عليها ذلك أي مسؤولية .

ويحق لإدارة كهرباء لبنان أن تمنع عند الضرورة وفوراً، أيًا كان من هؤلاء من مزاوله عمله، إذا ارتكب إهمالاً مقصوداً أو مخالفات رغم التنبيه الموجه إلى العارض أو أظهر تكراراً عدم كفاءة عند مزاولته العمل وذلك دون أن يحق للمتعهد المطالبة بأي تعويض من جراء ذلك. علماً أنه يجب على المتعهد أن يبقى تحت تصرف كهرباء لبنان وأن يكون مهيباً لتقديم اليد العاملة المطلوبة ضمن مهلة اسبوعين كحد أقصى .

برامج العمل :

يحدد المدير في كل مديرية مراقب دوام يضبط دوام اليد العاملة (المحدد وفقاً لدوام العمل في المؤسسة وحسب مقتضيات العمل في كل مديرية) ، والحضور اليومي ليتمكن من وضع جدول شهري يعدد الأيام الفعلية التي تم التشغيل فيها ليصار على أساسها الدفع إلى المتعهد .

تدابير احترازية :

في حال عدم التزام المتعهد بشروط هذا العقد أو مخالفة أصول العمل أو الفن ، يحق للمؤسسة أن تنذره بوجوب التقيد بالتعليمات ضمن مهلة ثلاثة أيام من تاريخ تبليغه الإنذار (وفي مهلة أقصر في حال الضرورة). عند إنقضاء المهلة المحددة سابقاً يمكن للمؤسسة :

أ - إجراء استرجاع عروض جديد يتحمل المتعهد بنتيجته الفارق بين سعر الإلتزام القديم وسعر الإلتزام الجديد ، ولا يحق له المطالبة بالفارق إذا كان السعر الجديد أقل من السابق.

ب - إلغاء الصفقة ومصادرة الكفالة النهائية.

يمكن للمؤسسة أن تمتنع عن تنفيذ التدابير السابقة أو أن تنفذ واحد أو أكثر من هذه التدابير .

الإلغاء ، الفسخ :

أولاً - إلغاء وفسخ العقد بسبب إخلال من المتعهد

في حال الإخلال الفادح من قبل المتعهد بموجباته التعاقدية ، وخلال مهلة ١٥ يوماً من إنذاره عملاً بهذه المادة ، لكهرباء لبنان أن تعلن وفقاً لخيارها إما إلغاء العقد وإما فسخه كلياً أو جزئياً . وعلى سبيل المثال لا الحصر، يعتبر إخلالاً فادحاً :

- أ - بلوغ مجموع الغرامات بكافة أنواعها (تاخير - سوء في التنفيذ الخ...) عشر قيمة الصفقة الإجمالية.
- ب - وضع المتعهد نفسه في وضع يستوجب الرفض الكلي أو الجزئي للأعمال.
- ج - إذا تبين لكهرباء لبنان خلال تنفيذ الصفقة عدم كفاءة وحسن عمل المتعهد وأو اخصائييه.

في حالات الإلغاء أو الفسخ المذكورة أعلاه، تحتفظ كهرباء لبنان بحقها بمطالبة المتعهد بالتعويض عن كل عطل وضرر.

ثانياً - إلغاء ، فسخ العقد في حال الإفلاس أو التصفية القضائية للمتعهد

وفقاً لما ترتبه كهرباء لبنان لجهة إلغاء أو فسخ العقد :

أ - في حال إفلاس المتعبد ، يعود فقط لكهرباء لبنان القبول عند الاقتضاء ، العروض التي يمكن ان يقدمها الدائنون لمتابعة تنفيذ العقد.

ب - في حال التصفية القضائية ، إذا لم يكن مسموحاً للمتعهد من قبل المحكمة متابعة استثمار مؤسسته.
في أي من الحالتين أعلاه ، لغيرياء لبنان المطالبة بتعويض يتناسب والضرر الذي سببه لها فسخ أو إلغاء العقد.

ضرائب : TVA ، رسوم ، طوائع :

يقتضى على المتعهد أخذ العلم بالتشريع المالي ويقانون العمل اللبناني لتحديد تأثيره على أسعاره.
يتحمل المتعهد كامل الرسوم المالية المفروضة في المرسوم رقم ٦٧ تاريخ ٦٧/٨/٥. وبصورة خاصة
تجدر الإشارة إلى أنه بمقتضى القوانين والأنظمة اللبنانية السارية، يقع على عاتق المتعهد الذي تعقد معه
الصفحة:

أ - رسم ثابت ٣ بالآلف كتوابع يتحملها عند توقيعها الصفقة (راجع تبليغ الصفقة).

ب - رسم ثابت ٣ بالآلف على الفواتير المسددة له من قبل كهرباء لبنان ضمن إطار تنفيذ الصفقة، علماً أن كهرباء لبنان تحسم هذا الرسم من الفواتير لتتولى هي تسديده إلى وزارة المالية.

قوانين الصفقة:

يُحكم القانون اللبناني هذه الصّفقة.

أن جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ من جراء تنفيذ أو تفسير أحكام هذه الصيغة ينظر فيها القضاء اللبناني المختص.

إن الشروط الإدارية والفنية والمالية التي تنظم كتاب الطلبة هذا والتي لم يرد ذكرها أعلاه هي تلك الواردة في استندراج العروض رقم ب ٤٤/١٣١٣ تاريخ ٢٠١٤/٢/٨.

في حال وجود أية مغارقة بين عرضكم وكتاب الطلبة هذا ودفتر الشروط الخاص، فإن هذا الأخير هو الذي يحكم شروط الصفقة.

تَبْلِغُ الصَّفَقَةِ:

نود عکم ربطا:

(١) قسيمة الطلبة رقم ٤١٠٨٨..... -

(٢) كتاب الطلبة هذا، الذي عليكم إعادة نسخة عنه متضمنة قبولكم وموقعة دون تحفظ، وذلك خلال مهلة أسبوع مرفقة بالكفالة النهائية من تاريخ تبليغكم كتاب الطلبة، مع إيصال يثبت أن رسم الطابع المالي البالغ ثلاثة بالآلاف من قيمة الطلبة قد سدد في صناديق وزارة المالية.

رئيس مجلس الإدارة - المدير العام

المهندس جمال الحايك

مخ
ول
امرار
ع

كهرباء لبنان
" مؤسسة عامة "

ELECTRICITE DU LIBAN

[شركة ترايكوم ش.م.م.
سن القيل-شارع مار الياس-بنية الهاشم-ط ١
هاتف: ٩٢٠٩٩/٠١-٣/٩٠٠٣٠٤
فاكس: ٩٢٠٩٩/٠١ داخلي ١٠٣
الرقم المالي: ٢٩١٥٣٠]

شارع النهر - بيروت - تلفون : ٤٤٢٧٢٠-٢٩
تلفرايا : كهرباء لبنان
فاكس : ٥٨٣٠٨٤
ص.ب. ١٣١٠

رقم المحفوظات : ط ٢٠٢٩
رقم الصادر ٢٠٢٩

الموضوع: تقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة.

بيروت في ١/٤/٢٠١٥

عظفا على :

- استدراج العروض رقم ت ٤٤/ ١١٦٠ تاريخ ٣٠/١/٢٠١٥.
- عرضكم تاريخ ١١/٢/٢٠١٥. (مرفق ربطا)

نبالغكم موافقتنا على عقد صفقة معكم لتقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة بمبلغ اجمالي نظري قدره / ٨ ٤٩٩ ٥٩٣ ٦٠٠ ل.ل. (فقط ثماني مليارات واربعماية وتسعة وتسعون مليوناً وخمسمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وستماية ليرة لبنانية لا غير) دون الضريبة على القيمة المضافة، وفقاً للأسعار الافراية الواردة في الجدول ادناه:

الاختصاص/الشهادة	العدد	الكمية العدد X ٣٢٠ يوماً (٢٩٦ يوم عمل فعلي + ٩ ايام اعياد + ١٥ يوماً راحة سنوية)	السعر الافراي (بما فيه جميع التقديرات باستثناء بدل النقل اليومي وكلفة الضمان الاجتماعي والمنح المدرسية)	الاجمالي
فئة ٣٨٠٠٠ ل.ل.	١٦١	٥١٥٢٠	٤٤٠٠٠	٢ ٢٦٦ ٨٨٠ ٠٠٠
فئة ٣٣٠٠٠ ل.ل.	٣١٠	٩٩٢٠٠	٣٩٠٠٠	٣ ٨٦٨ ٨٠٠ ٠٠٠
منح مدرسية (نظري)				١٥٠ ٠٠٠ ٠٠٠ ل.ل.
كلفة الضمان الاجتماعي (نظري)				١٠٩٨ ٥٨٥ ٦٠٠ ل.ل.
بدل النقل اليومي (نظري)				١ ١١٥ ٣٢٨ ٠٠٠ ل.ل.
المجموع العام ل.ل. دون T.V.A.				٨ ٤٩٩ ٥٩٣ ٦٠٠ ل.ل.

تخضع هذه الصفقة للشروط الادارية والمالية التالية :

- الشهادات و الاختصاصات و الأعمال المطلوبة :
إن الشهادات والاختصاصات والأعمال المطلوبة مفصلة في الجداول المرفقة (مرفق رقم ١).

- محل الإقامة المختار :

على المتعهد أن يختار مركزاً دائماً له على الاراضي اللبنانية وتعيين شخص مخول عند الاقتضاء استلام كل التبليغات، مع ذكر أرقام الهاتف، وكل تبليغ يكون ملزماً للمتعهد إذا تم بإحدى الوسائل التالية:

- ١- الفاكس.
- ٢- البريد السريع.
- ٣- البريد المضمون مع إشعار بالوصول بمعزل عن تبليغ المتعهد شخصياً.
- ٤- بواسطة موظفين محلفين مكلفين بالتبليغ لصفاً على مكتب العارض/المتعهد وعلى لوحة الاعلانات في الطابق R1 في المبنى المركزي.

ويحق للمؤسسة إبلاغ المتعهد مباشرة في حال غياب الشخص المعين لهذه الغاية.

خطا داعمة للمؤسسة ٢٠١٥

- مدة العقد والغرامات:

حددت مدة العقد بسنة واحدة يبدأ العمل به إعتباراً من تبليغ المتعهد أمر المباشرة، حيث يتوجب عليه تقديم كفالته النهائية الى المؤسسة في مهلة لا تتعدى الأسبوع من تاريخ إرسال كتاب الطلبية له.

ويمكن تمديد مدة العقد بالشروط ذاتها وذلك لفترات تحدد في حينه على ان لا تزيد عن سنة، وذلك بناءً على طلب المؤسسة بموجب كتاب خطي توجهه هذه الأخيرة الى المتعهد قبل شهر من تاريخ إنتهاء العقد الساري المفعول.

في حال تأخر المتعهد أو تلوّكه في القيام بموجبات العقد وتأمين اليد العاملة المطلوبة، تفرض عليه غرامة تأخير قدرها ضعفي قيمة أتعاب اليد العاملة التي تخلف عن تقديمها، وتحتفظ كهرباء لبنان بحقها في هذه الحالة بتأمين النقص الحاصل على نفقة المتعهد.

إضافة الى ذلك، وفي حال أدى التأخير في التنفيذ الى تطبيق غرامة تتعدى عشرة بالمائة (١/١٠) من القيمة الإجمالية للصفقة، تحتفظ كهرباء لبنان بحقها في فسخ هذه الصفقة (العقد) دون إلزام، أما في حال بلوغ الغرامة حد عشرين بالمائة (٢/١٠) من القيمة الإجمالية فان الفسخ يتم حكماً، وفي حال الفسخ تصدر الكفالة النهائية من قبل كهرباء لبنان وتصبح ملكها مع حفظ حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر.

لا يقبل أية فترة سماح لتطبيق هذه الغرامات أو أي عذر للإعفاء منها، ما عدا حالات حصول القوة القاهرة، وحينذاك يتوجب على المتعهد تقديم البينة على وجود القوة القاهرة، علماً بأن تطبيق هذه الغرامات يتم دون الحاجة الى إنذار مسبق.

في مثل هذه الحالة، على المتعهد إبلاغ كهرباء لبنان بحالة القوة القاهرة فور حدوثها ودون إنتظار انتهاء مهلة التنفيذ. وعليه تحت طائلة فقدان الحق، تقديم البينة لكهرباء لبنان عن القوة القاهرة في مهلة لا تتعدى الخمسة عشر يوماً من تاريخ حصولها.

- المهام المطلوبة:

ان الغاية من هذه الصفقة هو تأمين اليد العاملة الضرورية الداعمة للمؤسسة في مختلف مراكزها على كافة الاراضي اللبنانية (مرفق جدول تفصيلي بالاشغال المطلوبة - مرفق رقم ٥). وتنظيم تقارير شهرية بالاشغال التي تم تنفيذها مع ذكر الوحدات التي كان تابعاً لها في المؤسسة، وأماكن العمل وتفاصيله والوقت الذي استوجبه (بالساعات والأيام) وكل ما يتطلبه حسن تنظيم العمل وإدارته، وتنظيم فواتير شهرية وفقاً للأسعار الافرادية المعتمدة، موقعة وفقاً للأصول المعتمدة في المؤسسة، ويتوجب على المتعهد وضع نظام للعاملين لديه وفقاً لأحكام قانون العمل.

- دوام العمل والمنافع:

- يطبق على العامل الدوام المعمول به في مؤسسة كهرباء لبنان باستثناء الحالات التي تستدعي بقاءه لدواعي العمل ضمن حدود ٤٨ ساعة أسبوعياً وبالشكل الذي يتوافق مع طبيعة ومكان العمل والوحدة التي يعمل لصالحها في المؤسسة.

- يمكن في الأحوال التي تقتضيها الضرورة، الطلب من العامل العمل خارج أوقات الدوام الرسمي، على أن تحسب هذه الأعمال أياماً إضافية، وعلى أن لا تتجاوز عدد أيام الشهر.

- يستفيد العامل من الإجازات المرضية والأمومة وفقاً لأحكام قانوني العمل والضمان الإجتماعي.

- يستفيد العامل من تسعة أيام أعياد رسمية بما فيها عيدي الإستقلال والعمل مدفوعة الأجر تحدد وفقاً للنظام الداخلي للشركة العارضة.

- يستفيد العامل من راحة سنوية مدفوعة مدة خمسة عشر يوماً على أن تعطى هذه الراحة وفقاً للأصول ومقتضيات العمل والنظام الداخلي للعاملين لدى المتعهد.

- يستفيد العامل من المنح المدرسية عن أولاده على أن تحدد قيمتها إستناداً الى المراسيم النافذة في القطاع الخاص والصادرة في هذا الخصوص.

- المتعهد الناكل :

يعتبر المتعهد ناكلاً إذا لم يوقع كتاب الطلبة ويعيده الى كهرباء لبنان مع الكفالة النهائية ضمن مهلة اسبوع من تاريخ تبليغه كتاب الطلبة او اذا بلغت غرامة التأخير عشر قيمة العقد، وفي هاتين الحالتين تحتفظ كهرباء لبنان بحقها في طلب تنفيذ الكفالة المصرفية وملاحقة المتعهد قانونياً ومطالبته بكل عطل وضرر.

- الكفالة النهائية :

تحدد قيمة الكفالة النهائية بـ ١٠ % من قيمة الصفقة. تتكون الكفالة النهائية من كتاب كفالة مصرفية (مرفق رقم ٢) صادرة عن مصرف مقبول لدى الدولة، وتكون صالحة لمدة سنة تجدد تلقائياً لحين الاستلام النهائي بعد التأكد من انجاز كافة التقديرات. على المتعهد أن يتقدم، خلال مهلة اسبوع من تاريخ تبليغه كتاب الطلبة، بالكفالة النهائية والا اعتبر ناكلاً ويصبح التأمين المؤقت حينذاك ملكاً لكهرباء لبنان مع الاحتفاظ بحق هذه الأخيرة بالمطالبة بتعويضات اضافية.

تعاد الكفالة النهائية بعد ثلاثة أشهر من انتهاء مدة صلاحية العقد، مع التحفظ لجهة الغرامات والتوقيفات المحتملة في حال التأخير والتكؤ في القيام بموجبات الصفقة.

- صيغة كتاب الضمان :

يجب أن تحرر الكفالة النهائية إلزامياً وفقاً للنص (مرفق رقم ٢).

- شروط الدفع :

تسدد قيمة الكشوفات الشهرية وفقاً لجداول تنظم شهرياً، تتضمن بدل النقل اليومي عن أيام العمل الفعلية، وتوقع كل آخر شهر من قبل المتعهد والمؤسسة وتبين عدد العمال المستخدمين وعدد ساعات وأيام العمل مضروبة بالأسعار الفردية المعتمدة في جدول الأسعار الذي قدمه المتعهد في العرض والذي رست الصفقة على أساسه على المتعهد، على أن يتم الدفع في مهلة لا تتجاوز ثلاثة أيام من تاريخ استلام الكشوفات.

مع الإشارة الى أنه يمكن دفع ١٢% من القيمة الاجمالية للصفقة للمتعهد وتكون بمثابة سلفة لقاء تقديم كفالة مصرفية بنفس القيمة تحرر عند الاستلام النوعي والكمي المؤقت للأعمال المطلوبة، ويسمح ١٢% من قيمة كل كشف لتسديد نسبة السلفة المعطاة عند تثبيت الالتزام وذلك في حال تم دفع السلفة المشار إليها أعلاه.

ويمكن وبناءً لطلب خطي من المتعهد تحرير أجزاء من الكفالة المذكورة أعلاه، مساوية لتلك التي جرى حسمها من الدفعات الشهرية.

تسدد قيمة المنح المدرسية وفقاً لجداول تنظم قبل شهر من نهاية السنة التعاقدية كحد أقصى، وتوقع من قبل المتعهد والعمال المستفيدين منها وتنظم وفقاً للأصول، ويتوجب على المتعهد بعد دفع المستحقات لمستحقيها إيداع المؤسسة جداول الدفع موقعا من قبل العمال مع المستندات المثبتة لإستحقاقها وذلك تحت طائلة عدم الدفع، ولا تحرر الكفالة النهائية إلا بعد إبراز براءة ذمة تبين إيفائه لجميع مستحقات عماله.

يقوم المتعهد بتنظيم جداول تقديرية عن كلفة الضمان الإجتماعي، وتجري تسديد قيمتها له وفقاً للآلية المعتمدة لدفع الرواتب، على أن يبرز لاحقاً بعد تسديدها من قبله الى الصندوق الوطني للضمان الإجتماعي المستندات المثبتة لإستحقاقها وقبضها. وفي حال التباين بين الجداول المدفوعة فعلياً والجداول التقديرية، تقوم المؤسسة بإجراء تصفية الرصيد قبل دفع مستحقات الشهر التالي. ولا تحرر الكفالة النهائية الا بعد إبراز براءة ذمة تبين إيفائه لجميع المستحقات عن عماله للصندوق الوطني للضمان الإجتماعي.

يجب أن تنظم الفواتير وفقاً للأصول مع مراعاة أحكام قانون الضريبة على القيمة المضافة (قانون رقم ٣٧٩ المادة ٣٨ منه).

إن الفواتير التي لا تحتوي على رقم تسجيل مورد الأموال أو مقدم الخدمات (المكلف غير المقيم) لدى وزارة المالية فإنه سيتم تطبيق المواد (٤١ و ٤٢) من قانون ضريبة الدخل عليها.

- الأسعار : يتضمن السعر كافة الأكاليف الناتجة عن موجبات المتعهد ومنها على سبيل المثال لا الحصر، الأجر اليومي وبدلات النقل وكل ما يفرضه قانون العمل اللبناني وقانون الضمان الاجتماعي ومصادر القوانين والمراسيم النافذة وكل ما يلزم لتسيير الأعمال وفقاً للأنظمة المرعية ولقواعد الفن، بالإضافة الى النفقات العامة والهوالك والأرباح الخ...

يجب ان لا يقل الأجر اليومي للعمال الحائزين على شهادة البكالوريا القسم الثاني او شهادة ال BT أو ما يعادلها عن ٣٨٠٠٠ (ثمانية وثلاثون ألف) ليرة لبنانية، بعد تطبيقهم دوام العمل ٤٨ المتفق عليه، يجب ان لا يقل الأجر اليومي للعمال من الفئات عن ٣٣٠٠٠ (ثلاثة وثلاثون ألف) ليرة لبنانية، بعد تطبيقه دوام العمل المتفق عليه.

ان مجرد تقديم العرض، يعني لكهرباء لبنان، ان المتعهد قدم سعره بما فيه جميع الموجبات القانونية نحو اليد العاملة المطلوبة، وجميع نفقات الالتزام، لذلك لا يحق للمتعهد فيما بعد، الادعاء بالجهل والتذرع بأي سبب لعرض اية مطالب. يجب ان تذكر الأسعار بالليرات اللبنانية بالأرقام والأحرف، كما يجب أن يكون السعر نهائياً، غير قابل للتعديل.

يمكن تعديل الأجر اليومي للعامل في حال صدور نص خاص بالأجر اليومي في المراسيم و القوانين المتعلقة بغلاء المعيشة والحد الأدنى للأجور وبما يتناسب مع تعديل هذا الأجر بعد بدء سريان مفعولها وتطبيقها لعمال ومستخدمي القطاع الخاص.

- تعديل الكميات : يمكن تعديل الكميات الملحوظة في جدول الاسعار، بأية نسبة، وبفئس الأسعار الإفرادية وشرط ان لا يتجاوز تعديل القيمة الإجمالية للصفحة (زيادة أو نقصاناً) ما نسبته ٢٥% من هذه القيمة وشرط ان يثبت المتعهد انه تلقى امراً خطياً بهذا الخصوص من المؤسسة.

- مسؤولية المتعهد : يتوجب على المتعهد وضع نظام داخلي للعاملين لديه، متضمناً جميع المنافع والعطاءات التي تقرضها الأنظمة والقوانين وخاصة قانوني العمل والضمان الاجتماعي بالإضافة الى جميع العطاءات والمنافع الواردة في المادة التاسعة من دفتر الشروط، مصادق عليه من وزارة العمل وفقاً للأصول وذلك خلال مهلة شهرين من تاريخ مباشرته العمل وتسليم نسخة طبق الأصل عنه فوراً الى المؤسسة تحت طائلة فسخ العقد على مسؤوليته،

يتحمل المتعهد تجاه كهرباء لبنان، وتجاه الغير وتجاه عماله، كل مسؤولية قد تتجمل عن أفعاله أو أفعال مستخدميه وعماله، من اي نوع كانت خلال تنفيذ الصفقة، كما يطلب منه حيازة بوليصة تأمين لتغطية كافة أخطار العمل Police d'Assurances Tous Risques. ويكون المتعهد مسؤولاً تجاه الآخرين وتجاه عماله، وبما يتوافق مع مفاعيل المرسوم الاشتراعي رقم ١٣٦ تاريخ ١٩٨٣/٩/١٦.

ان الرابطة التعاقدية بين العمال والمتعهد تحكمها العقود الموقعة فيما بينهم والنظام الداخلي للشركة المتعهدة وتعفي مؤسسة كهرباء لبنان من أي موجبات تجاههم، وان وضع هؤلاء العمال تحت تصرفها لا يشكل بأي شكل من الاشكال تبعية قانونية أو تنظيمية أو اقتصادية لها، ويلتزم المتعهد بمراقبة دوامهم وانتاجيتهم باعتبار أنه رب عملهم الوحيد.

- شروط وضع اليد العاملة تحت تصرف كهرباء لبنان : يجب على عناصر فريق عمل المتعهد أن يكونوا حائزين على شهادات خبرة وشهادات علمية وتقنية وفقاً للجدول المرفق وان يكونوا غير محكوم عليهم بجناية أو جنحة شائنة، على أن يكونوا منضبطين ومن اصحاب الأخلاق الحسنة وتطبق عليهم كل شروط قانون العمل اللبناني من قبل المتعهد رب العمل، قبل تشغيل أي منهم، يجب على المتعهد رب العمل الحصول على موافقة خطية مسبقة من ادارة كهرباء لبنان، بعد ان تكون هذه الأخيرة قد أجرت مقابلة معهم للتأكد من تمتعهم بالشروط المطلوبة حسب ما هو مبين في الشروط الفنية الخاصة، علماً أنه يحق للمؤسسة طلب إستبدال أي مرشح من قبل المتعهد دون ان يرتب عليها ذلك أي مسؤولية.

ويحق لإدارة كهرباء لبنان ان تمنع عند الضرورة وفوراً، أيأ كان من هؤلاء من مزاوله عمله، اذا ارتكب اهمالاً مقصوداً أو مخالفات رغم التنبيه الموجه الى المتعهد أو اظهر تكراراً عدم كفاءة عند مزاولته العمل وذلك دون ان يحق للمتعهد المطالبة بأي تعويض من جراء ذلك.

علماً أنه يجب على المتعهد أن يبقى تحت تصرف كهرباء لبنان وان يكون مهيباً لتقديم اليد العاملة المطلوبة ضمن مهلة أسبوعين كحد أقصى.

- یرامج العمل:

يحدد المدير في كل مديرية مراقب دوام يضبط دوام اليد العاملة (المحدد وفقاً لدوام العمل في المؤسسة وحسب مقتضيات العمل في كل مديرية)، والحضور اليومي لينتظم من وضع جدول شهري يحدد الأيام الفعلية التي تم التشغيل فيها ليصار على أساسها الدفع إلى المتعهد.

- تدابير زجرية:

في حال عدم التزام المتعبد بشروط هذا العقد أو مخالفة أصول العمل أو الفن، يحق للمؤسسة أن تنذره بوجوب التقيد بالتعليمات ضمن مهلة ثلاثة أيام من تاريخ تبليغه الإنذار (وفي مهلة أقصر في حال الضرورة).

عند انقضاء المهلة المحددة سابقاً يمكن للمؤسسة:

- أ - إجراء استئراج عروض جديد يتحمل المتعهد بنتيجته الفارق بين سعر الالتزام القديم وسعر الالتزام الجديد، ولا يحق له المطالبة بالفارق إذا كان السعر الجديد أقل من السابق.
- ب - إلغاء الصفقة ومصادرة الكفالة النهائية.

يمكن للمؤسسة أن تمتنع عن تنفيذ التدابير السابقة أو أن تنفذ واحد أو أكثر من هذه التدابير:

- الإلغاء : الفسخ :

أولاً - الغاء وفسخ العقد بسبب اخلال من المتعهد:

في حال الإخلال الفادح من قِبَل المتعهد بموجباته التعاقدية، وخلال مدة ١٥ يوماً من إندازه عملاً بهذه المادة، يمكن لكهرباء لبنان أن تعلن حكماً ووفقاً لخيارها إما إلغاء العقد وإما فسخه كلياً أو جزئياً. وعلى سبيل المثال لا الحصر، يعتبر إخلالاً فادحاً:

- أ - بلوغ مجموع الغرامات بكافة أنواعها (تأخير - سوء في التنفيذ الخ...) عشر قيمة الصفقة الإجمالية.
- ب - وضع المتعهد نفسه في وضع يستوجب الرفض الكلي أو الجزئي للأعمال.
- ج - إذا تبين لكهرباء لبنان خلال تنفيذ الأعمال عدم كفاءة وحسن عمل المتعهد وأو أخصائييه.

في حالات الإلغاء أو الفسخ المذكورة أعلاه، تحتفظ كهرباء لبنان بحقوقها بمطالبة المتعهد بالتعويض عن كل عطل وضرر.

ثانياً - الغاء، فسخ العقد في حال الافلاس أو التصفية القضائية للمتعهد

وفقاً لما ترشيحه كهرباء لبنان لجهة إلغاء أو فسخ العقد حكماً:

- ب - في حال التصفية القضائية، إذا لم يكن مسموحاً للمتعهد من قبل المحكمة متابعة الاستثمار.

في أي من الحالتين (أولاً / ثانياً) المذكورتين أعلاه، لكي يواءم لبنان المطالبة بتعويض يتناسب والضرر الذي سببه لها إلغاء أو شسخ العقد.

ثالثاً: - فسخ العقد كلياً أو جزئياً تطبيقاً لأحكام القانون رقم ٢٨٧ تاريخ ٢٠١٤/٤/٣٠

يحقّ لمؤسسة كهرباء لبنان في أي مرحلة من مراحل تنفيذ العقد أن تفسخ العقد كلياً وجزئياً بإدارتها المنفردة بسبب تعيين الناجحين في المباراة التي سيجريها مجلس الخدمة المدنية طبقاً للقانون رقم ٢٨٧ الصادر بتاريخ ٢٠١٤/٤/٣٠، ودون الحاجة للحصول على موافقة الشركة المتعقدة، ولا يحق لهذه الأخيرة المطالبة بأي تعويض عن ذلك، على أن تعلم المؤسسة المتعهد بهذا الفسخ بموجب كتاب خطي يبلغ إليه قبل انقضاء مدة ٣٠ يوماً من تاريخ الفسخ على الأقل.

- ضرائب، رسوم، طوابع، الضريبة على القيمة المضافة :
على المتعهد تضمين عرضه جميع الرسوم والضرائب والتأمينات والضمانات والمهالك الأخرى إضافة إلى أرباحه.

يقتضي على المتعهد أخذ العلم بالتشريع المالي وقانون العمل اللبناني لتحديد تأثيره على أسعاره.
يتحمل المتعهد كامل رسوم الطابع المالي والنسبي بموجب أحكام المرسوم الإشتراعي رقم ٦٧ الصادر بتاريخ ٥ آب ١٩٦٧ وتعديلاته (رسم الطابع المالي) لا سيما الفقرة ٤٣، والرسوم المالية الأخرى المفروضة والناجمة عن تنفيذ هذه الصفقة، وبصورة خاصة تجدر الإشارة إلى أنه بمقتضى القوانين والأنظمة اللبنانية السارية، بالنسبة للرسوم، يقع على عاتق المتعهد الذي تعقد معه الصفقة ما يلي :

أ - رسم ثابت ٣ بالآلاف كطوابع يتحملها عند توقيعه نسخة كتاب الطلبية (المادة ٢٤ - تبليغ الصفقة).

ب - رسم ثابت ٣ بالآلاف على الفواتير المسددة له من قبل كهرباء لبنان ضمن إطار تنفيذ الصفقة، علماً إن كهرباء لبنان تحسم هذا الرسم من الفواتير لتتولى هي تسديده إلى وزارة المالية.

- قوانين الصفقة:

يحكم القانون اللبناني هذه الصفقة، كما يخضع المتعهد في كل ما لا يتعارض مع أحكام دفتر الشروط الخاص.

يلفت انتباه المتعهد إلى الأنظمة والقوانين القاضية بمقاطعة إسرائيل.
أن جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ من جراء تنفيذ أو تفسير أحكام هذه الصفقة ينظر فيها القضاء اللبناني المختص.

إن الشروط الإدارية والفنية والمالية التي تنظم كتاب الطلبية هذا والتي لم يرد ذكرها أعلاه هي تلك الواردة في دفتر الشروط الخاص العائد لاستدراج العروض رقم ت/١١٦٠/د/١١٦٠ تاريخ ٢٠١٥/١/٣٠.
في حال وجود أية مفارقة بين عرضكم وكتاب الطلبية هذا ودفتر الشروط الخاص، فإن هذا الأخير هو الذي يحكم شروط الصفقة.

- تبليغ الصفقة :

نودعكم ربطاً:

١ - قسيمة الطلبية رقم 4/417

٢ - كتاب الطلبية هذا، الذي عليكم إعادة نسخة عنه متضمنة قبولكم وموقعة دون تحفظ، وذلك خلال مهلة سبعة أيام مرفقة بالكفالة النهائية من تاريخ تبليغكم كتاب الطلبية، مع إيصال يثبت أن رسم الطابع المالي البالغ ثلاثة بالآلاف من قيمة الطلبية قد سدد في صناديق وزارة المالية.

بول
م ب

رئيس مجلس الإدارة - المدير العام

المهندس كمال الحايك

كهرباء لبنان
"مؤسسة عامة"
ELECTRICITE DU LIBAN

شارع النهر - بيروت - تلفون : ٤٤٧٢٠ - ٢٩ : ٤٤٧٢٠
تلغرافيا : كهرباء لبنان
فاكس : ٥٨٣٠٨٤
ص.ب. ١٣١

[مؤسسة لبنان متى للتجارة العامة والتعهدات]
سن الفيل - شارع مار الياس - بناية هاشم - ط ١
هاتف : ٥/٤٧١٤٤٩
فاكس : ٥/٤٧١٤٤٩

[الرقم المالي : ٢١١٦٢٧]

رقم المحفوظات : ط ٢٢٢٣
رقم الصادر : ٨٤٤٤

الموضوع: تقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة.

بيروت في ٢٠١٦/٨/٣

عظفا على :

- استكراج العروض رقم ت/د/ ٤٦٥٠ تاريخ ٢٠١٦/٥/٢٤.
- عرضكم تاريخ ٢٠١٦/٦/٣. (مرفق ربطا)

نبلغكم موافقتنا على عقد صفقة معكم لتقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة لمدة سنة ابتداء من تاريخ الموافقة على الصفقة، بمبلغ إجمالي قدره ١١٠.٤٠٠ / ٩٤٨ ٨٨٠ ل.ل. (فقط سبعة مليارات وتسعمائة وثمانية واربعون مليوناً وثمانمائة وثمانون ألف ليرة لبنانية لا غير) دون الضريبة على القيمة المضافة، وفقا للاسعار الافرازية الواردة في الجدول اذناه:

الاختصاص/الشهادة	العدد	الكمية العدد ٣٢٠,٨	السعر الافرازي (بما فيه جميع التقديمات باستثناء بدل النقل اليومي وكلفة الضمان الاجتماعي والتمنح المفروضة)	الاجمالي
قفة ٣٨٠٠٠ ل.ل.	١٢٢	٣٩٠٤٠	٣٨٥٠٠	١٥٠٣.٤٠٠٠٠
قفة ٣٣٠٠٠ ل.ل.	٣٤٥	١١٠.٤٠٠	٣٣٨٥٠	٣٧٣٧.٤٠٠٠٠
قفة ٦٥٠٠٠ ل.ل.	١٠	٣٢٠٠	٦٥٢٥٠	٢٠٨.٨٠٠٠٠٠
تمنح منزجية (نظري) ل.ل.				١٥٠.٠٠٠.٠٠٠
كلفة الضمان الاجتماعي (نظري) ل.ل.				١٢٠.٠٠٠.٠٠٠
بدل النقل اليومي (نظري) ل.ل.				١١٥٠.٠٠٠.٠٠٠
المجموع العام ل.ل. دون T.V.A.				٧ ٩٤٨ ٨٨٠.٠٠٠ ل.ل.

تخضع هذه الصفقة للشروط الادارية والمالية التالية :

- محل الإقامة المختار:

على المتعهد أن يختار مركزا دائما له على الاراضي اللبنانية وتعيين شخص مخول عند الاقتضاء استلام كل التبليغات، مع ذكر أرقام الهاتف، وكل تبليغ يكون ملزما للمتعهد إذا تم بإحدى الوسائل التالية:

- ١- الفاكس.
- ٢- البريد السريع.
- ٣- البريد المضمون مع إشعار بالوصول بمعزل عن تبليغ المتعهد شخصيا.
- ٤- بواسطة موظفين محلفين مكلفين بالتبليغ لصقا على مكتب العارض/المتعهد وعلى لوحة الاعلانات في الطابق R1 في المبنى المركزي.

ويحق للمؤسسة ابلاغ المتعهد مباشرة في حال غياب الشخص المعين لهذه الغاية.

شركة كهرباء لبنان

2٦3387
2٤/٨

- مدة العقد والغرامات:

حددت مدة العقد بسنة واحدة يبدأ العمل به اعتباراً من تبليغ المتعهد أمر المباشرة، حيث يتوجب عليه تقديم كفالته النهائية الى المؤسسة في مهلة لا تتعدى الأسبوع من تاريخ إرسال كتاب الطلبية له، ويمكن تمديد مدة العقد بالشروط ذاتها وذلك لفترات تحدد في حينه على ان لا تزيد عن سنة، وذلك بناءً على طلب المؤسسة بموجب كتاب خطي توجهه هذه الأخيرة الى المتعهد قبل شهر من تاريخ إنتهاء العقد الساري المفعول.

في حال تأخر المتعهد أو تركه في القيام بموجبات العقد وتأمين اليد العاملة المطلوبة، تفرض عليه غرامة تأخير قدرها ضعفي قيمة أتعاب اليد العاملة التي تخلف عن تقديمها، وتحتفظ كيرباء لبنان بحقها في هذه الحالة بتأمين النقص الحاصل على نفقة المتعهد.

إضافة الى ذلك، وفي حال أدى التأخير في التنفيذ الى تطبيق غرامة تتعدى عشرة بالمائة (١٠/١) من القيمة الإجمالية للصفقة، تحتفظ كيرباء لبنان بحقها في فسخ هذه الصفقة (العقد) دون الإزام، وفي حال الفسخ تصدر الكفالة النهائية من قبل كيرباء لبنان وتصبح ملكاً دون سقوط حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر.

لا يقبل أية فترة سماح لتطبيق هذه الغرامات أو أي عذر للإعفاء منها، ما عدا حالات حصول القوة القاهرة، وحينذاك يتوجب على المتعهد تقديم البينة على وجود القوة القاهرة، علماً بأن تطبيق هذه الغرامات يتم دون الحاجة الى إنذار مسبق.

في مثل هذه الحالة، على المتعهد إبلاغ كيرباء لبنان بحالة القوة القاهرة فور حدوثها ودون إنتظار إنتهاء مهلة التنفيذ، وعليه تحت طائلة فقدان الحق، تقديم البينة لكيرباء لبنان عن القوة القاهرة في مهلة لا تتعدى خمسة عشر يوماً من تاريخ حصولها.

- المهام المطلوبة:

ان الغاية من هذه الصفقة هي تأمين اليد العاملة الضرورية الداعمة للمؤسسة في مختلف مراكزها على كافة الاراضي اللبنانية (مرفق جدول تفصيلي بالاشغال المطلوبة - مرفق رقم ١). وتنظيم تقارير شهرية بالاشغال التي تم تنفيذها مع ذكر الوحدات التي كان تابعاً لها في المؤسسة، وأماكن العمل وتفاصيله والوقت الذي استوجبه (بالساعات والأيام) وكل ما يتطلبه حسن تنظيم العمل وإدارته، وتنظيم فواتير شهرية وفقاً للأسعار الافرادية المعتمدة، موقعة وفقاً للأصول المعتمدة في المؤسسة، ويتوجب على المتعهد وضع نظام للعاملين لديه وفقاً لأحكام قانون العمل.

- دوام العمل والمنافع:

- يطبق على العامل الدوام المعمول به في مؤسسة كيرباء لبنان باستثناء الحالات التي تستدعي بقاءه لدواعي العمل ضمن حدود ٤٨ ساعة أسبوعياً وبالشكل الذي يتوافق مع طبيعة ومكان العمل والوحدة التي يعمل لصالحها في المؤسسة.

- يمكن في الأحوال التي تقتضيها الضرورة، الطلب من العامل العمل خارج أوقات الدوام الرسمي، على أن تحسب هذه الأعمال أياماً إضافية، وعلى أن لا تتجاوز عدد أيام الشهر.

- يستفيد العامل من الإجازات المرضية والأمومة وفقاً لأحكام قانوني العمل والضمان الإجتماعي.

- يستفيد العامل من تسعة أيام أعياد رسمية بما فيها عيدي الإستقلال والعمل مدفوعة الأجر تحدد وفقاً للنظام الداخلي للشركة العارضة.

- يستفيد العامل من راحة سنوية مدفوعة مدة خمسة عشر يوماً على أن تعطى هذه الراحة وفقاً للأصول ومقتضيات العمل والنظام الداخلي للعاملين لدى المتعهد.

- يستفيد العامل من المنح المدرسية عن أولاده على أن تحدد قيمتها إستناداً الى المراسيم النافذة في القطاع الخاص والصادرة في هذا الخصوص.

- المتعهد الناكل :

يعتبر المتعهد ناكلاً اذا لم يوقع كتاب الطلبية ويعيده الى كهرباء لبنان مع الكفالة النهائية ضمن ميلة اسبوع، وفي هذه الحالة تحتفظ كهرباء لبنان بحقها في طلب تنفيذ الكفالة المصرفية وملاحقة المتعهد قانونياً ومطالبته بكل عطل وضرر، كما تعمد المؤسسة في هذه الحالة إما الى إعادة إستدراج العروض، وإما الى إسناد الصفقة الى صاحب العرض الأفضل بعد الملتمزم الناكل.

- الكفالة النهائية :

تحدد قيمة الكفالة النهائية بـ ١٠ % من قيمة الصفقة. تتكون الكفالة النهائية من كتاب كفالة مصرفية (مرفق رقم ٢) صادرة عن مصرف مقبول لدى الدولة، وتكون صالحة لمدة سنة تجدد تلقائياً لحين الاستلام النهائي بعد التأكد من انجاز كافة التقديمات. على المتعهد أن يتقدم، خلال ميلة اسبوع من تاريخ تبليغه كتاب الطلبية، بالكفالة النهائية والا اعتبر ناكلاً ويصبح التأمين المؤقت حينذاك ملكاً لكهرباء لبنان مع الاحتفاظ بحق هذه الأخيرة بالمطالبة بتعويضات اضافية عن كل عطل وضرر، كما تعمد المؤسسة في هذه الحالة إما الى إعادة إستدراج العروض، وإما الى إسناد الصفقة الى صاحب العرض الأفضل بعد الملتمزم الناكل. تعاد الكفالة النهائية بعد ثلاثة أشهر من انتهاء مدة صلاحية العقد، مع التحفظ لحجية الغرامات والتوقيفات المحتملة في حال التأخير والتكسر في القيام بموجبات الصفقة.

- صيغة كتاب الضمان :

يجب أن تحرر الكفالة النهائية إلزامياً وفقاً للنص المرفق. (مرفق رقم ٢).

- شروط الدفع :

تسدد قيمة الكشوفات الشهرية وفقاً لجداول تنظم شهرياً، يتضمن بدل النقل اليومي عن أيام العمل الفعلية، وتوقع كل آخر شهر من قبل المتعهد والمؤسسة وتبين عدد العمال المستخدمين وعدد ساعات وأيام العمل مضروبة بالأسعار الفردية المعتمدة في جدول الأسعار الذي قدمه المتعهد في العرض والذي رست الصفقة على أساسه على المتعهد، على أن يتم الدفع في ميلة لا تتجاوز ثلاثة أيام من تاريخ إستلام الكشوفات.

مع الإشارة الى أنه يمكن دفع ١٢% من القيمة الاجمالية للصفقة للمتعهد وتكون بمثابة سلفة لقاء تقديم كفالة مصرفية بنفس القيمة تحرر عند الاستلام النوعي والكمي المؤقت للأعمال المطلوبة، ويسمح ١٢% من قيمة كل كشف لتسديد نسبة السلفة المعطاة عند تثبيت الالتزام وذلك في حال تم دفع السلفة المشار اليها أعلاه.

ويمكن وبناءً لطلب خطي من المتعهد تحرير أجزاء من الكفالة المذكورة أعلاه، مساوية لتلك التي جرى حسمها من المدفوعات الشهرية.

تسدد قيمة المنح المدرسية وفقاً لجداول تنظم قبل شهر من نهاية السنة التعاقدية كحد أقصى، وتوقع من قبل المتعهد والعمال المستفيدين منها وتنظم وفقاً للأصول، ويتوجب على المتعهد بعد دفع المستحقات لمستحقها إيداع المؤسسة جداول الدفع موقعاً من قبل العمال مع المستندات المثبتة لإستحقاقها وذلك تحت طائلة عدم الدفع، ولا تحرر الكفالة النهائية إلا بعد إبراز براءة ذمة تبين إيفائه لجميع مستحقات عماله.

يقوم المتعهد بتنظيم جداول تقديرية عن كلفة الضمان الإجتماعي، وتجري تسديد قيمتها له وفقاً للألية المعتمدة لدفع الرواتب، على أن يبرز لاحقاً بعد تسديدها من قبله الى الصندوق الوطني للضمان الإجتماعي المستندات المثبتة لإستحقاقها وقبضها. وفي حال التباين بين الجداول المدفوعة فعلياً والجداول التقديرية، تقوم المؤسسة بإجراء تصفية الرصيد قبل دفع مستحقات الشهر التالي. ولا تحرر الكفالة النهائية الا بعد إبراز براءة ذمة تبين إيفائه لجميع المستحقات عن عماله للصندوق الوطني للضمان الإجتماعي.

يجب أن تنظم الفواتير وفقاً للأصول مع مراعاة أحكام قانون الضريبة على القيمة المضافة (قانون رقم ٣٧٩ المادة ٣٨ منه). إن الفواتير التي لا تحتوي على رقم تسجيل مورد الأموال أو مقدم الخدمات (المكلف غير المقيم) لدى وزارة المالية فإنه سيتم تطبيق المواد (٤١ و ٤٢) من قانون ضريبة الدخل عليها.

إن مؤسسة كهرباء لبنان ستقوم بإيداع مديرية الخزينة والدين العام جدولاً يتضمن أسماء المتعاقدين كاملة وأرقامها الضريبية، وستمتنع عن دفع المبالغ او الموافقة على صرفها إلا بعد الحصول على موافقة مديرية الخزينة والدين العام.

- الأسعار :

يتضمن السعر كافة الأكلاف الناتجة عن موجبات المتعهد ومنها على سبيل المثال لا الحصر، الأجر اليومي وبنات النقل وكل ما يفرضه قانون العمل اللبناني وقانون الضمان الاجتماعي وسائر القوانين والمراسيم النافذة وكل ما يلزم لتسيير الأعمال وفقاً للأنظمة المرعية ولقواعد الفن، بالإضافة إلى النفقات العامة واليواك والأرباح الخ...

يجب أن لا يقل الأجر اليومي للعمال الحائزين على شهادة البكالوريا القسم الثاني أو شهادة ال BT أو ما يعادلها عن ٣٨٠٠٠ (ثمانية وثلاثون ألف) ليرة لبنانية، بعد تطبيقهم دوام العمل ٤٨ المتفق عليه،

يجب أن لا يقل الأجر اليومي للعمال من الفئات عن ٣٣٠٠٠ (ثلاثة وثلاثون ألف) ليرة لبنانية، بعد تطبيقه دوام العمل المتفق عليه.

يجب أن لا يقل الأجر اليومي للسائقين الحائزين على شهادة Toutes marques عن ٦٥,٠٠٠ ل.ل. (خمس وستين ألف ليرة لبنانية) بعد تطبيقهم دوام العمل المتفق عليه.

إن مجرد تقديم العرض، يعني لكهرباء لبنان، أن المتعهد قدم سعره بما فيه جميع الموجبات القانونية نحو اليد العاملة المطلوبة، وجميع نفقات الالتزام، لذلك لا يحق للمتعهد فيما بعد، الادعاء بالجيل والتذرع بأي سبب لعرض أية مطالب.

يجب أن تذكر الأسعار بالليرات اللبنانية بالأرقام والأحرف، كما يجب أن يكون السعر نسيئاً، غير قابل للتعديل.

يمكن تعديل الأجر اليومي للعامل في حال صدور نص خاص بالأجر اليومي في المراسيم و القوانين المتعلقة بغلاء المعيشة والحد الأدنى للأجور وبما يتناسب مع تعديل هذا الأجر بعد بدء سريان مفعولها وتطبيقها لعمال ومستخدمي القطاع الخاص.

- تعديل الكميات :

يمكن تعديل الكميات الملحوظة في جدول الأسعار، بأية نسبة، وبنفس الأسعار الإفرادية وشرط أن لا يتجاوز تعديل القيمة الإجمالية للصفحة (زيادة أو نقصاناً) ما نسبته ٢٥% من هذه القيمة وشرط أن يثبت المتعهد أنه تلقى أمراً خطياً بهذا الخصوص من المؤسسة.

- مسؤولية المتعهد :

يتوجب على المتعهد وضع نظام داخلي للعاملين لديه، متضمناً جميع المنافع والعطاءات التي تقرضها الأنظمة والقوانين وخاصة قانوني العمل والضمان الاجتماعي بالإضافة إلى جميع العطاءات والمنافع الواردة في المادة التاسعة من دفتر الشروط، مصداق عليه من وزارة العمل وفقاً للأصول وذلك خلال مهلة شهرين من تاريخ مباشرته العمل وتسليم نسخة طبق الأصل عنه فوراً إلى المؤسسة تحت طائلة فتح العقد على مسؤوليته،

يتحمل المتعهد تجاه كهرباء لبنان، وتجاه الغير وتجاه عماله، كل مسؤولية قد تنجم عن أفعاله أو أفعاله مستخدميه وعماله، من أي نوع كانت خلال تنفيذ الصفقة، كما يطلب منه حيازة بوليصة تأمين لتغطية كافة أخطار العمل Police d'Assurances Tous Risques. ويكون المتعهد مسؤولاً تجاه الآخرين وتجاه عماله، وبما يتوافق مع مفاعيل المرسوم الاشتراعي رقم ١٣٦ تاريخ ١٩٨٣/٩/١٦.

إن الرابطة التعاقدية بين العمال والمتعهد تحكمها العقود الموقعة فيما بينهم والنظام الداخلي للشركة المتعينة وتعفي مؤسسة كهرباء لبنان من أي موجبات تجاههم، وأن وضع هؤلاء العمال تحت تصرفها لا يشكل بأي شكل من الأشكال تبعية قانونية أو تنظيمية أو اقتصادية لها، ويلتزم المتعهد بمراقبة دوامهم وانتاجيتهم باعتبار أنه رب عملهم الوحيد.

- شروط وضع اليد العاملة تحت تصرف كهرباء لبنان :

يجب على عناصر فريق عمل المتعهد أن يكونوا حائزين على شهادات خبرة وشهادات علمية وتقنية وفقاً للجدول المرفق، وأن يكون السائق حائزاً على رخصة سوق عمومية فئة ٤ لا يعود تاريخ إصدارها إلى أكثر من سنتين وأن لا يقل عمره عن ٢٥ سنة ولا يتجاوز سن ال ٦٤، وأن يكون ذي خبرة في قيادة شاحنات قاطرة ونصف مقطورة صهريج. وعلى جميع العمال أن يكونوا غير محكوم عليهم بجناية أو جنحة شائنة، على أن يكونوا منضبطين ومن أصحاب الأخلاق الحسنة وتطبق عليهم كل شروط قانون العمل اللبناني من قبل المتعهد رب العمل.

قبل تشغيل أي منيم، يجب على المتعهد رب العمل الحصول على موافقة خطية مسبقة من إدارة كهرباء لبنان، بعد أن تكون هذه الأخيرة قد أجرت مقابلة معهم للتأكد من تمتعهم بالشروط المطلوبة حسب ما هو مبين في الشروط الفنية الخاصة. علماً أنه يحق للمؤسسة طلب إستبدال أي مرشح من قبل المتعهد دون أن يرتب علينا ذلك أي مسؤولية.

كما يمكن للمؤسسة أن تجري، عبر مديرية الشؤون المشتركة/مصلحة صيانة العباني والآليات/قسم المرائب إمتحاناً لقيادة الشاحنات.

ويحق لإدارة كهرباء لبنان أن تمنع عند الضرورة وفوراً، أيًا كان من هؤلاء من مزاوله عمله، إذا ارتكب اهمالاً مقصوداً أو مخالفات رغم التنبيه الموجه الى المتعهد أو اظهر تكراراً عدم كفاءة عند مزاولته العمل وذلك دون أن يحق للمتعهد المطالبة بأي تعويض من جراء ذلك.

علماً أنه يجب على المتعهد أن يبقى تحت تصرف كهرباء لبنان وأن يكون مهيناً لتقديم اليد العاملة المطلوبة ضمن مهلة أسبوعين كحد أقصى.

- برامج العمل:

يحدد المدير في كل مديرية مراقب دوام يضبط دوام اليد العاملة (المحدد وفقاً لدوام العمل في المؤسسة وحسب مقتضيات العمل في كل مديرية)، والحضور اليومي ليتمكن من وضع جدول شهري بعدد الأيام الفعلية التي تم التشغيل فيها ليصار على أساسها الدفع الى المتعهد.

- تدابير زجرية:

في حال عدم التزام المتعهد بشروط هذا العقد أو مخالفة أصول العمل أو الفن، يحق للمؤسسة أن تنذره بوجوب التقيد بالتعليمات ضمن مهلة ثلاثة أيام من تاريخ تبليغه الإنذار (وفي مهلة أقصر في حال الضرورة).

عند إنقضاء المهلة المحددة سابقاً يمكن للمؤسسة:

- أ - اجراء استرجاع عروض جديد يتحمل المتعهد بنتيجته الفارق بين سعر الإلتزام القديم وسعر الإلتزام الجديد، ولا يحق له المطالبة بالفارق إذا كان السعر الجديد أقل من السابق.
- ب - إلغاء الصفقة ومصادرة الكفالة النهائية.

يمكن للمؤسسة أن تمتنع عن تنفيذ التدابير السابقة أو أن تنفذ واحد أو أكثر من هذه التدابير.

- الإلغاء ، الفسخ :

أولاً - إلغاء وفسخ العقد بسبب اخلال من المتعهد:

في حال الإخلال الفادح من قبل المتعهد بواجباته التعاقدية، وخلال مهلة ١٥ يوماً من انذاره عملاً بهذه المادة، يمكن لكهرباء لبنان أن تعلن حكماً ووفقاً لخيارها إما إلغاء العقد وإما فسخه كلياً أو جزئياً. وعلى سبيل المثال لا الحصر، يعتبر اخلالاً فادحاً:

أ - بلوغ مجموع الغرامات بكافة أنواعها (تأخير - سوء في التنفيذ الخ...) عشر قيمة الصفقة الاجمالية.

ب - وضع المتعهد نفسه في وضع يستوجب الرفض الكلي أو الجزئي للأعمال.

ج - إذا تبين لكهرباء لبنان خلال تنفيذ الأعمال عدم كفاءة وحسن عمل المتعهد وأو اخصائييه.

في حالات الإلغاء أو الفسخ المذكورة أعلاه، تحتفظ كهرباء لبنان بحقوقها بمطالبة المتعهد بالتعويض عن كل عطل وضرر.

ثانياً - إلغاء، فسخ العقد في حال الإفلاس أو التصفية القضائية للمتعهد

وفقاً لما تركزته كهرباء لبنان لجنة إلغاء أو فسخ العقد حكماً:

أ - في حال إفلاس المتعهد، يعود فقط لكهرباء لبنان القبول عند الإقتضاء، العروض التي يمكن أن يقدمها الدائنون لمتابعة تنفيذ العقد.

ب - في حال التصفية القضائية، إذا لم يكن مسموحاً للمتعهد من قبل المحكمة متابعة الإستثمار.

في أي من الحالتين (أولاً / ثانياً) المذكورتين أعلاه، لكهرباء لبنان المطالبة بتعويض يتناسب والضرر الذي سببه لها إلغاء أو فسخ العقد.

ثالثاً: - فسخ العقد كلياً أو جزئياً تطبيقاً لأحكام القانون رقم ٢٨٧ تاريخ ٢٠١٤/٤/٣٠ يحق لمؤسسة كيرباء لبنان في أي مرحلة من مراحل تنفيذ العقد أن تفسخ العقد كلياً وجزئياً بإدارتها المنفردة بسبب تعيين الناجحين في المباراة التي سيجريها مجلس الخدمة المدنية تطبيقاً للقانون رقم ٢٨٧ الصادر بتاريخ ٢٠١٤/٤/٣٠، ودون الحاجة للحصول على موافقة الشركة المتععدة، ولا يحق لهذه الأخيرة المطالبة بأي تعويض عن ذلك، على أن تعلم المؤسسة المتععد بهذا الفسخ بموجب كتاب خطي يبلغ إليه قبل انقضاء مدة ٣٠ يوماً من تاريخ الفسخ على الأقل.

- ضرائب، رسوم، طوابع، الضريبة على القيمة المضافة:
على المتععد تضمين عرضه جميع الرسوم والضرائب والتأمينات والضمانات والمعاملات الأخرى إضافة إلى أرباحه.

يقتضي على المتععد أخذ العلم بالتشريع المالي وقانون العمل اللبناني لتحديد تأثيره على أسعاره. يتحمل المتععد كامل الرسوم المالية المفروضة في المرسوم الإستراعي رقم ٦٧ الصادر بتاريخ ٥ آب ١٩٦٧ وتعديلاته، وبصورة خاصة تجدر الإشارة إلى إنه بمقتضى القوانين والأنظمة اللبنانية الصارية، يقع على عاتق المتععد الذي تعقد معه الصفقة ما يلي:

أ - رسم ثابت ٣ بالآلف كطوابع ينحمله عند توقيع نسخة كتاب الطلبية (المادة ٢٤ - تبليغ الصفقة).

ب - رسم ثابت ٣ بالآلف على الفواتير المسددة له من قبل كيرباء لبنان ضمن إطار تنفيذ الصفقة، علماً إن كيرباء لبنان تحسم هذا الرسم من الفواتير لتتولى هي تمديده إلى وزارة المالية.

- قوانين الصفقة:

يحكم القانون اللبناني هذه الصفقة، كما يخضع المتععد في كل ما لا يتعارض مع أحكام دفتر الشروط الخاص.

يلفت انتباه المتععد إلى الأنظمة والقوانين القاضية بمقاطعة إسرائيل. إن جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ من جراء تنفيذ أو تفسير أحكام هذه الصفقة ينظر فيها القضاء اللبناني المختص.

إن الشروط الإدارية والفنية والمالية التي تنظم كتاب الطلبية هذا والتي لم يرد ذكرها أعلاه هي تلك الواردة في دفتر الشروط الخاص العائد لاستدراج العروض رقم ٤٦٥٠/د٤؛ تاريخ ٢٠١٦/٥/١٤. في حال وجود أية مفارقة بين عرضكم وكتاب الطلبية هذا ودفتر الشروط الخاص، فإن هذا الأخير هو الذي يحكم شروط الصفقة.

- تبليغ الصفقة:

نودعكم ربطاً:

١ - قسيمة الطلبية رقم ٤٦٥٠/٨٣

٢ - كتاب الطلبية هذا، الذي عليكم إعادة نسخة عنه منضمّة قبولكم وموقعة دون تحفظ، وذلك خلال مهلة سبعة أيام مرفقة بالكفالة النهائية من تاريخ تبليغكم كتاب الطلبية، مع إيصال يثبت أن رسم الطابع المالي البالغ ثلاثة بالآلف من قيمة الطلبية قد سدد في صناديق وزارة المالية.

رئيس مجلس الإدارة - المدير العام

المهندس كمال الحارثي

ر.ع
م.ب
م.ب

كهرباء لبنان
"مؤسسة عامة"
ELECTRICITE DU LIBAN
"Etablissement Public"

شارع النهر - بيروت - ☎: ٠١/٤٤٢٧٢١-٩

تلفزيونياً: كهرباء لبنان

فاكس: ٠١/٥٨٣٠٨٤-٤٤٣٩٦٨-٤٤٣٨٢٨

شركة ترايكوم ش.م.م.
سن الغيل - شارع مار الياس - بقايا الهاشم - ط ١
هاتف: ٠١/٤٧١٤٤٩-٠١/٤٩٢٠٩٩-٠٣/٦٧٥٩١٥
فاكس: ٠١/٤٩٢٠٩٩ داخلي ١٠٣

الرقم المالي: ٢٩١٥٣٠

رقم المحفوظات ط ٢٤٣٨ / ٧٦٤٠

بيروت في ٢٠١٨/٧/٢٣
ص.ب. ١٣١

الموضوع : تقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة.

عطفاً على:

استدراج العروض رقم ث ٥٤٠/د ٢٣ تاريخ ٢٠١٨/١/٢٣.

عرضكم تاريخ ٢٠١٨/٢/٢٢.

كتابكم تاريخ ٢٠١٨/٦/١١ (تجديد صلاحية عرضكم لغاية ٢٠١٨/٩/٢٢) (مرفق ربطاً).

نبلغكم موافقتنا على عقد صفقة مع شركتكم لتقديم يد عاملة داعمة للمؤسسة، بمبلغ إجمالي نظري قدره ٤٠٩ ٨٤٨ ١٤/ل.ل. (فقط أربعة عشر ملياراً وثمانماية وثمانية وأربعون مليوناً وأربعمائة وتسعة آلاف ليرة لبنانية دون الضريبة على القيمة المضافة)، وفق الأسعار الافرادية الواردة في عرضكم المالي (المرفق ربطاً صورة عنه)، والمفصلة في الجدول أدناه:

بند	الاختصاص / الشهادة	العدد	الكمية	السعر الافرادي ل.ل. دون TVA	السعر الاجمالي ل.ل. دون TVA
١	فئة ٤٥٠٠٠ ل.ل.	١٩٢	العدد × ٣٢٤ يوماً تقديرياً (٢٩٦ يوم عمل فعلي + ١٣ أيام أعياد + ١٥ يوماً راحة سنوية)	٥٥,٢٥٠	٣,٤٣٦,٩٩٢,٠٠٠
٢	فئة ٤٠٠٠ ل.ل.	٤١٧		٥٠,٢٥٠	٦,٧٨٩,١٧٧,٠٠٠
٣	فئة ٧٢٠٠٠ ل.ل.	٢٠		٨٨,٠٠٠	٥٧٠,٢٤٠,٠٠٠
٤	منح مدرسية (نظري)				٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠
٥	كلفة الضمان الاجتماعي (نظري)				٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠
٦	بدل النقل اليومي (نظري)				١,٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠
٧	بدل إضافي للأعمال ذات الطابع الفني التقني (نظري)	٣٦٢	١١٧٢٨٨	٣,٠٠٠	٣٥٢,٠٠٠,٠٠٠
المجموع العام ل.ل. دون TVA					١٤,٨٤٨,١٤/ل.ل.

٢٠١٨-٢٠١٩ يد عاملة ترايكوم

19/11/2018

مدة العقد والغرامات:

حددت مدة العقد بسنة واحدة يبدأ العمل به ابتداءً من تاريخ ٢٠١٨/٨/١، حيث يتوجب عليكم تقديم الكفالة النهائية إلى المؤسسة في مهلة لا تتعدى الأسبوع من تاريخ إرسال كتاب الطلبية هذا.

يمكن تمديد مدة العقد بالشروط ذاتها وذلك لفترات تحدد في حينه على أن لا تزيد عن سنة، وذلك بناءً على طلب المؤسسة بموجب كتاب خطي توجهه هذه الأخيرة إلى المتعهد قبل شهر من تاريخ انتهاء العقد الساري المفعول.

في حال تأخر المتعهد أو تلوّزه في القيام بموجبات العقد وتأمين اليد العاملة المطلوبة، تفرض عليه غرامة تأخير قدرها ضعف قيمة أتعاب اليد العاملة التي تخلف عن تقديمها، وتحتفظ كهرباء لبنان بحقها في هذه الحالة بتأمين النقص الحاصل على نفقة المتعهد.

إضافة إلى ذلك، وفي حال أدى التأخير في التسليم إلى تطبيق غرامة تتعدى عشر (١٠/١) القيمة الإجمالية للصفقة، تحتفظ كهرباء لبنان بحقها في فسخ الصفقة دون إلزام، أو المثابرة على تطبيق الغرامة، وفي حالة الفسخ تصدر الكفالة النهائية من قبل كهرباء لبنان وتصبح ملكها دون سقوط حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر.

لا يقبل أية فترة سماح لتطبيق هذه الغرامات أو أي عذر للإعفاء منها، ما عدا حالات حصول القوة القاهرة؛ وحينذاك يتوجب على المتعهد تقديم البينة على وجود القوة القاهرة، علماً بأن تطبيق هذه الغرامات يتم دون الحاجة إلى إنذار مسبق.

في مثل هذه الحالة، على المتعهد إبلاغ كهرباء لبنان بحالة القوة القاهرة فور حدوثها ودون انتظار انتهاء مهلة التنفيذ. وعليه تحت طائلة فقدان الحق، تقديم البينة لكهرباء لبنان عن القوة القاهرة في مهلة لا تتعدى خمسة عشر يوماً من تاريخ حصولها.

المهام المطلوبة:

إن الغاية من هذه الصفقة هو تأمين اليد العاملة الضرورية الداعمة للمؤسسة في مختلف مراكزها على كافة الأراضي اللبنانية (مرفق الجدول التفصيلي بالشهادات المطلوبة - وفق المرفق رقم ٥ من دفتر الشروط الخاص). وتنظيم تقارير شهرية بالأشغال التي تم تنفيذها مع ذكر الوحدات التي كان تابعاً لها في المؤسسة، وأماكن العمل وتفصيله والوقت الذي استوجبه (بالساعات والأيام) وكل ما يتطلبه حسن تنظيم العمل وإدارته، وتنظيم فواتير شهرية وفقاً للأسعار الإفرادية المعتمدة، موقعة وفقاً للأصول المعتمدة في المؤسسة، ويتوجب على المتعهد وضع نظام للعاملين لديه وفقاً لأحكام قانون العمل.

دوام العمل والمنافع:

- يطبق على العامل الدوام المعمول به في مؤسسة كهرباء لبنان باستثناء الحالات التي تستدعي بقاءه لدواعي العمل ضمن حدود ٤٨ ساعة أسبوعياً وبالشكل الذي يتوافق مع طبيعة ومكان العمل والوحدة التي يعمل لصالحها في المؤسسة.

- يمكن في الأحوال التي تقتضيها الضرورة، الطلب من العامل العمل خارج أوقات الدوام الرسمي، على أن تحتسب هذه الأعمال أياماً إضافية، وعلى أن لا تتجاوز عدد أيام الشهر.

- يستفيد العامل من الإجازات المرضية والأمومة وفقاً لأحكام قانوني العمل والضمان الاجتماعي.

- يستفيد العامل من ثلاثة عشر (١٣) يوماً أعياد رسمية بما فيها عيدي الاستقلال والعمل مدفوعة الأجر تحدد وفقاً للنظام الداخلي للشركة العارضة.

يد عاملة ٢٠١٨-٢٠١٩

- يستفيد العامل من راحة سنوية مدفوعة مدة خمسة عشر يوماً على أن تعطى هذه الراحة وفقاً للأصول ومقتضيات العمل والنظام الداخلي للعاملين لدى المتعهد.
- يستفيد العامل من المنح المدرسية عن أولاده على أن تحدد قيمتها استناداً إلى المراسيم النافذة في القطاع الخاص والصادرة في هذا الخصوص.

المتعهد الناقل :

يعتبر المتعهد ناكلاً إذا لم يوقع كتاب الطلبية ويعيده إلى كهرباء لبنان مع الكفالة النهائية ضمن مهلة أسبوع، وفي هذه الحالة تحتفظ كهرباء لبنان بحقها في طلب تنفيذ الكفالة المصرفية وملاحقة المتعهد قانونياً ومطالبته بكل عطل وضرر، كما تعتمد المصلحة في هذه الحالة إما إلى إعادة استدراج العروض، وإما إلى إسناد الصفقة إلى صاحب العرض الأفضل بعد ملتزم الناقل (كما هو مبين أدناه).

الكفالة النهائية :

تحدد قيمة الكفالة النهائية بـ ١٠% من قيمة الصفقة. تتكون الكفالة النهائية من كتاب كفالة مصرفية (وفقاً للمرفق رقم ٢ من دفتر الشروط الخاص) صادرة عن مصرف مقبول لدى الدولة، وتكون صالحة لمدة سنة تجدد تلقائياً لحين الاستلام النهائي بعد التأكد من إنجاز كافة التقديرات.

على الملتزم أن يتقدم خلال مهلة أسبوع من تاريخ صدور الطلبية له بالكفالة النهائية وإلا اعتبر ناكلاً ويصبح التأمين المؤقت حينذاك ملكاً لكهرباء لبنان مع الاحتفاظ بحقها بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر، كما تعتمد المصلحة في هذه الحالة إما إلى إعادة استدراج العروض، وإما إلى إسناد الصفقة إلى صاحب العرض الأفضل بعد الملتزم الناقل. تعاد الكفالة النهائية بعد ثلاثة أشهر من انتهاء مدة صلاحية العقد، مع التحفظ لجهة الغرامات والتوقيفات المحتملة في حال التأخير والتكؤ في القيام بموجبات الصفقة.

صيغة كتاب الضمان :

ان الكفالة النهائية يجب أن تحرر إلزامياً وفقاً للنص المرفق ربطاً (أي وفق المرفق رقم ٢ من دفتر الشروط الخاص).

شروط الدفع

تسدد قيمة الكشوفات الشهرية وفقاً لجداول تنظم شهرياً، تتضمن بدل النقل اليومي عن أيام العمل الفعلية، وتوقع كل آخر شهر من قبل المتعهد والمؤسسة وتبين عدد العمال المستخدمين وعدد ساعات وأيام العمل مضروبة بالأسعار الفردية المعتمدة في جدول الأسعار الذي قدمه المتعهد في العرض والذي رست الصفقة على أساسه على المتعهد، على أن يتم الدفع في مهلة لا تتجاوز ثلاثة أيام من تاريخ استلام الكشوفات. مع الإشارة إلى أنه يمكن دفع ١٢% من القيمة الإجمالية للصفقة للعارض وتكون بمثابة سلفة لقاء تقديم كفالة مصرفية بنفس القيمة، وتقدم خلال سبعة أيام من تاريخ تقديم الكفالة النهائية وتحرر عند الاستلام النوعي والكمي المؤقت للأعمال المطلوبة، ويحسم ١٢% من قيمة كل كشف لتسديد نسبة السلفة المعطاة عند تثبيت الالتزام وذلك في حال تم دفع السلفة المشار إليها أعلاه.

ويمكن وبناء لطلب خطي من المتعهد تحرير أجزاء من الكفالة المذكورة أعلاه، مساوية لتلك التي جرى حسمها من المدفوعات الشهرية.

يتم احتساب قيمة ساعات العمل التي اشتغل فيها العامل من الساعة الثامنة مساء لغاية الساعة ٦ صباحاً بمعدل نصف ساعة زيادة عن أجر الساعات العادية، على أن تحتسب هذه الأعمال أياماً إضافية، وعلى أن لا تتجاوز عدد أيام الشهر، وذلك للعمال التي تقتضي طبيعة عملهم ذلك، وهم العاملون بمعامل الإنتاج (قسم الاستثمار)، العاملون والمناوبون في محطات التحويل الرئيسية، المناوبون والمناورون في مديرتي التوزيع،

بدعامة ٢٠١٨-٢٠١٩

المناوبون طيلة الـ ٢٤ ساعة في مديرية الشؤون المشتركة، وبعض العمال الذين يستوجب حضورهم في الحلاب الضرورية وبعد الاستحصال على الموافقة المسبقة من المديرية العامة، وذلك، بعد إنهاء دوامه الفعلي.

يدفع للعمال الذين يقومون بأعمال ذات طابع فني تقني في معامل الانتاج (قسم الاستثمار) والمحطات الرئيسية في مديرية النقل (العاملون والمناوبون) بدل إضافي قيمته ٣٠٠٠ ل.ل. (ثلاثة آلاف ليرة لبنانية) عن كل يوم عمل وفقاً لجداول تنظم شهرياً وتوقع من قبل المتعهد والعمال المستفيدين منها وتنظم وفقاً للأصول المعتمدة في مؤسسة كهرباء لبنان، ويتوجب على المتعهد بعد دفع المستحقات لمستحقيها إيداع المؤسسة جداول الدفع موقعة من قبل العمال مع المستندات المثبتة لاستحقاقها وذلك تحت طائلة عدم دفعها، ولا تحرر الكفالة النهائية الا بعد إبراز براءة ذمة تبين إيفائه لجميع مستحقات عماله.

تسدد قيمة المنح المدرسية وفقاً لجداول تنظم قبل شهر من نهاية السنة التعاقدية كحد أقصى، وتوقع من قبل المتعهد والعمال المستفيدين منها وتنظم وفقاً للأصول، ويتوجب على المتعهد بعد دفع المستحقات لمستحقيها إيداع المؤسسة جداول الدفع موقعة من قبل العمال مع المستندات المثبتة لاستحقاقها وذلك تحت طائلة عدم دفعها، ولا تحرر الكفالة النهائية الا بعد إبراز براءة ذمة تبين إيفائه لجميع مستحقات عماله.

بالنسبة لكلفة الاشتراكات في الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي، يتوجب على المتعهد أن يقدم شهرياً جداول تفصيلية تقديرية عن كل العاملين على قرص مدمج CD (على أي يتم فيها ذكر الراتب الشهري، رقم العامل لدى الضمان الاجتماعي، تفصيل الاشتراكات، وتاريخ الولادة لكل عامل) وفقاً للآليات المعتمدة لدى الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي، وتقوم المؤسسة بتسديدها للمتعهد بشكل شهري. ويلزم المتعهد بتقديم جداول فصلية لدى إيداع مؤسسة كهرباء لبنان الاشتراكات المسجلة لدى الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي والتي تثبت كافة الاستحقاقات والمقبوضات. وفي حال التباين بين الجداول المدفوعة فعلياً والجداول التقديرية، تقوم المؤسسة بإجراء تصفية الرصيد قبل دفع مستحقات الفصل التالي. ولا تحرر الكفالة النهائية الا بعد إبراز براءة ذمة تبين إيفائه لجميع المستحقات عن عماله للصندوق الوطني للضمان الاجتماعي.

يجب أن تنظم الفواتير وفقاً للأصول مع مراعاة أحكام قانون الضريبة على القيمة المضافة (قانون رقم ٣٧٩ المادة ٣٨ منه). ان الفواتير التي لا تحتوي على رقم تسجيل مورد الأموال او مقدم الخدمات (المكلف غير المقيم) لدى وزارة المالية فانه سيتم تطبيق المواد (٤١ و ٤٢) من قانون ضريبة الدخل عليها.

ان مؤسسة كهرباء لبنان ستقوم بإيداع مديرية الخزينة والدين العام جدولاً يتضمن أسماء المتعاقدين كاملة وأرقامهم الضريبية، وستمتنع عن دفع المبالغ او الموافقة على صرفها إلا بعد الحصول على موافقة مديرية الخزينة والدين العام.

الاسعار :

يتضمن السعر كافة الأكلاف الناتجة عن موجبات المتعهد ومنها على سبيل المثال لا الحصر، الأجر اليومي وبدلات النقل وكل ما يفرضه قانون العمل اللبناني وقانون الضمان الاجتماعي وسائر القوانين والمراسيم النافذة وكل ما يلزم لتسيير الأعمال وفقاً للأنظمة المرعية الإجراء، بالإضافة إلى النفقات العامة واليهالك والأرباح إلخ...

يجب ان لا يقل الاجر اليومي للعمال الحائزين على شهادة البكالوريا القسم الثاني او شهادة الـ BT او ما يعادلها عن ٤٥,٠٠٠ ل.ل. (خمسة وأربعون الف ليرة لبنانية)، بعد تطبيقهم دوام العمل المتفق عليه،

ويجب ان لا يقل الاجر اليومي للعمال من الفئات الأخرى عن ٤٠,٠٠٠ ل.ل. (أربعون ألف ليرة لبنانية)، بعد تطبيقهم دوام العمل المتفق عليه.

يجب ان لا يقل الاجر اليومي للسائقين الحائزين على شهادة Toutes marques عن ٧٢,٠٠٠ ل.ل. (اثنان وسبعون ألف ليرة لبنانية) بعد تطبيقهم دوام العمل المتفق عليه.

يمكن تعديل الأجر اليومي للعامل في حال صدور نص خاص بالأجر اليومي في المراسيم أو القوانين المتعلقة بغلاء المعيشة والحد الأدنى للأجور وبما يتناسب مع تعديل هذا الأجر بعد بدء سريان مفعولها وتطبيقها لعمال ومستخدمي القطاع الخاص.

٢٠١٨-٢٠١٩

تعديل الكميات:

يمكن تعديل الكميات الملحوظة في جدول الأسعار، وبنفس الأسعار الإفرادية وشرط ان لا يتجاوز تعديل القيمة الإجمالية للصفقة (زيادة أو نقصاناً) ما نسبته ٢٥% من هذه القيمة وشرط ان يثبت المتعهد انه تلقى أمراً خطياً بهذا الخصوص من المؤسسة.

مسؤولية المتعهد

يتوجب على المتعهد وضع نظام داخلي للعاملين لديه، متضمناً جميع المنافع والعطاءات التي تفرضها الأنظمة والقوانين وخاصة قانوني العمل والضمان الاجتماعي بالإضافة إلى جميع العطاءات والمنافع الواردة في المادة التاسعة من دفتر الشروط، مصادق عليه من وزارة العمل وفقاً للأصول وذلك خلال مهلة شهرين من تاريخ مياثرته العمل وتسليم نسخة طبق الأصل عنه فوراً إلى المؤسسة تحت طائلة فسخ العقد على مسؤوليته.

ويتحمل المتعهد تجاه كهرباء لبنان، وتجاه الغير وتجاه عماله، كل مسؤولية قد تنجم عن أفعاله أو أفعال مستخدميه وعماله، من أي نوع كانت خلال تنفيذ الصفقة. كما يطلب منه حيازة بوليصة تأمين لتغطية كافة أخطار العمل: (Police d'assurances tous Risques)، بالإضافة إلى تأمين معدات الوقاية والحماية، (وكافة التجهيزات المعلوماتية واللوجستية)، ويكون المتعهد مسؤولاً "تجاه الآخرين وتجاه عماله، وبما يتوافق مع مفاعيل المرسوم الاشتراعي رقم ١٣٦ تاريخ ١٦/٩/١٩٨٣.

ان الرابطة التعاقدية بين العمال والمتعهد تحكمها العقود الموقعة فيما بينهم و النظام الداخلي للشركة المتعهدة وتعفي مؤسسة كهرباء لبنان من أي موجبات تجاههم، وان وضع هؤلاء العمال تحت تصرفها لا يشكل بأي شكل من الأشكال تبعية قانونية أو تنظيمية أو اقتصادية لها، وتلزم المتعهد بمراقبة دوامهم وانتاجيتهم باعتبار انه رب عملهم الوحيد.

شروط وضع اليد العاملة تحت تصرف كهرباء لبنان:

يجب على عناصر فريق عمل المتعهد أن يكونوا حائزين على شهادات خبرة وشهادات علمية وتقنية وفقاً للجدول المرفق، وان يكون السائق حائز على رخصة سوق عمومية فئة - ٤ - لا يعود تاريخ اصدارها الى اكثر من سنتين وان لا يقل عمره عن ٢٥ سنة ولا يتجاوز سن الـ ٦٤، وان يكون ذا خبرة في قيادة شاحنات قاطرة ونصف مقطورة صهريج. وعلى جميع العمال ان يكونوا غير محكوم عليهم بجناية أو جنحة شائنة وبصحة جيدة، على أن يكونوا منضبطين ومن أصحاب الأخلاق الحسنة وتطبق عليهم كل شروط قانون العمل اللبناني من قبل المتعهد رب العمل.

قبل تشغيل أي منهم، يجب على المتعهد رب العمل الحصول على موافقة خطية مسبقة من إدارة كهرباء لبنان، بعد ان تكون هذه الأخيرة قد أجرت مقابلة معهم للتأكد من تمتعهم بالشروط المطلوبة حسب ما هو مبين في الشروط الفنية الخاصة. علماً انه يحق للمؤسسة طلب استبدال أي مرشح من قبل المتعهد دون ان يرتب عليها ذلك أي مسؤولية.

كما يمكن للمؤسسة ان تجري، عبر مديرية الشؤون المشتركة / مصلحة صيانة المباني والآليات / قسم المرآب المركزي امتحاناً لقيادة الشاحنات.

ويحق لإدارة كهرباء لبنان ان تمنع عند الضرورة وفوراً، أي "كان من هؤلاء من مزاوله عمله، اذا ارتكب إهمالاً مقصوداً أو مخالفات رغم التنبيه الموجه الى العارض او اظهر تكراراً" عدم كفاءة عند مزاولته العمل وذلك دون ان يحق للمتعهد المطالبة بأي تعويض من جراء ذلك.

علماً انه يجب على المتعهد ان يبقى تحت تصرف كهرباء لبنان وان يكون مهيناً لتقديم اليد العاملة المطلوبة ضمن مهلة اسبوعين كحد أقصى.

يد عاملة ٢٠١٨ - ترايكوم

برامج العمل :

يحدد المدير في كل مديرية مراقب دوام يضبط دوام اليد العاملة (المحدد وفقا) لدوام العمل في المؤسسة وحسب مقتضيات العمل في كل مديرية) ، والحضور اليومي ليتمكن من وضع جدول شهري بعدد الأيام الفعلية التي تم التشغيل فيها ليصار على أساسها الدفع الى المتعهد.

تدابير احترازية :

في حال عدم التزام المتعهد بشروط هذا العقد أو مخالفة أصول العمل أو الفن، يحق للمؤسسة أن تنذره بوجوب التقيد بالتعليمات ضمن مهلة ثلاثة أيام من تاريخ تبليغه الإنذار (وفي مهلة أقصر في حال الضرورة). عند إنقضاء المهلة المحددة سابقا يمكن للمؤسسة :

أ - إجراء استعراض عروض جديد يتحمل المتعهد بنتيجته الفارق بين سعر الإلتزام القديم وسعر الإلتزام الجديد، ولا يحق له المطالبة بالفارق اذا كان السعر الجديد أقل من السابق.

ب - إلغاء الصفقة ومصادرة الكفالة النهائية.

يمكن للمؤسسة ان تمتنع عن تنفيذ التدابير السابقة أو أن تنفذ واحد أو أكثر من هذه التدابير.

الإلغاء ، الفسخ :

أولاً - إلغاء وفسخ العقد بسبب إخلال من المتعهد

في حال الإخلال الفادح من قبل المتعهد بموجباته التعاقدية ، وخلال مهلة ١٥ يوما من إنذاره عملاً بهذه المادة ، لكهرباء لبنان أن تعلن وفقاً لخيارها إما إلغاء العقد وإما فسخه كلياً أو جزئياً.

وعلى سبيل المثال لا الحصر، يعتبر إخلالاً فادحاً:

أ- تجاوز مجموع الغرامات بكافة أنواعها (تأخير- سوء في التنفيذ الخ...) عشر قيمة الصفقة الإجمالية.

ب- وضع المتعهد نفسه في وضع يستوجب الرفض الكلي أو الجزئي للأعمال.

ج- إذا تبين لكهرباء لبنان خلال تنفيذ الصفقة عدم كفاءة وحسن عمل المتعهد و/ أو اخصائييه.

في حالات الإلغاء أو الفسخ المذكورة أعلاه، تحتفظ كهرباء لبنان بحقوقها بمطالبة المتعهد بالتعويض عن كل عطل وضرر.

ثانياً - إلغاء ، فسخ العقد في حال الإفلاس أو التصفية القضائية للمتعهد

وفقاً لما تترتب عليه كهرباء لبنان لجهة إلغاء أو فسخ العقد:

أ - في حال إفلاس المتعهد ، يعود فقط لكهرباء لبنان القبول عند الاقتضاء ، العروض التي يمكن ان يقدمها الدائنون لمتابعة تنفيذ العقد.

ب - في حال التصفية القضائية، إذا لم يكن مسموحاً للمتعهد من قبل المحكمة متابعة استثمار مؤسسته.

في أي من الحالتين أعلاه، لكهرباء لبنان المطالبة بتعويض يتناسب والضرر الذي سببه لها فسخ أو إلغاء العقد.

ثالثاً: فسخ العقد كلياً أو جزئياً تطبيقاً لأحكام القانون رقم ٢٨٧ تاريخ ٢٠١٤/٤/٣٠

يحق لمؤسسة كهرباء لبنان في أي مرحلة من مراحل تنفيذ العقد ان تفسخ العقد كلياً أو جزئياً بإرادتها المنفردة بسبب تعيين الناجحين في المباراة التي سيجريها مجلس الخدمة المدنية تطبيقاً للقانون رقم ٢٨٧ الصادر بتاريخ ٢٠١٤/٤/٣٠ ، ودون الحاجة للحصول على موافقة الشركة المتعده، ولا يحق لهذه الأخيرة المطالبة بأي تعويض عن ذلك، على ان تعلم المؤسسة المتعهد بهذا الفسخ بموجب كتاب خطي يبلغ اليه قبل انقضاء مدة ٣٠ يوماً من تاريخ الفسخ على الأقل.

يد عاملاً ٢٠١٨-٢٠١٨

ب- رسم ثابت ٤ بالألف على الفواتير المسددة له من قبل كهرباء لبنان ضمن إطار تنفيذ الصفقة، علماً أن كهرباء لبنان تحسم هذا الرسم من الفواتير لتتولى هي تسديده إلى وزارة المالية.

على أن هذه الرسوم والضرائب قابلة للتعديل في حال طرأ عليها أي تعديل طبقاً للقوانين والأنظمة المرعية الإجراء بهذا الشأن.

يحكم القانون اللبناني هذه الصفقة.
 بلغت انتباه العارض إلى الأنظمة والقوانين القاضية بمقاطعة إسرائيل.
 إن جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ من جراء تنفيذ أو تفسير أحكام هذه الصفقة ينظر فيها القضاء اللبناني المختص.

(١) قسيمة الطلبة رقم ٣٠٥٠٠٠٠
 (٢) كتاب الطلبة هذا، الذي عليكم إعادة نسخة عنه متضمنة قبولكم وموقعة دون تحفظ على جميع الصفحات، وذلك خلال أسبوع (مرفقة بالكفالة النهائية) من تاريخ تبليغكم كتاب الطلبة، مع إيصال يثبت أن رسم الطابع المالي البالغ ٤ % (أربعة بالآلاف) من القيمة الإجمالية للعقد قد سدد في صناديق وزارة المالية خلال فترة خمسة أيام عمل من تاريخ تبليغكم كتاب الطلبة.

المهندس كمال الحايك

روح
فان
ام
س

مستند ١١

كتاب الردّ من مؤسسة كهرباء لبنان عن عقد تشغيل معمل إنتاج الكهرباء في

مطمر الناعمة العائد لعام ٢٠١٧

رقم الصادر ١٤٧٧ - تاريخ ٢٠٢٠/٢/٨

"مؤسسة عامة"
ELECTRICITE DU LIBAN
"Etablissement Public"

شارع النهر - بيروت - تلفون: ٢٩- ٤٤٢٧٢٠
تغرافيا: كهرباء لبنان
تلكس: EDL 43370 LE-EDL 22258 LE
ص.ب.: ١٣١

سعادة

النائب الاستاذ شوقي الدكاش المحترم
والنائب الدكتور انطوان حبشي المحترم

رقم المحفوظات
رقم الصاندر
١٤٧٧
بيروت في ٢٠٢٠/٠٢/٨

الموضوع : طلب معلومات عن عقد تشغيل معمل إنتاج الكهرباء في مطمر الناعمة العائد للعام ٢٠١٧

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، وعطفاً على طلبكم المستند الى القانون رقم ٢٨ تاريخ ٢٠١٧/٠٢/١٠ المتعلق بحق الوصول الى المعلومات والمتضمن طلب ما يلي:

١. عروض الشركات التي شاركت في استقصاء الأسعار العائدة لعقد تشغيل معمل الناعمة للعام ٢٠١٧

٢. محاضر مجلس الإدارة العائدة للموضوع أعلاه

٣. المراسلات المرتبطة بهذا الموضوع بين مؤسسة كهرباء لبنان ووزارة الطاقة والمياه

إن كتاب سعادتكم اعلاه يستند الى القانون ٢٠١٧/٢٨ ولكن لتاريخه لم يصدر أي مرسوم تطبيقي بخصوص هذا القانون، الأمر الذي يتعذر معه معرفة ما اذا يمكن أم لا اعتبار هذا القانون نافذاً بغياب الدقائق المرتبطة بذلك وبالتالي ما اذا كان واجباً تطبيقه أم لا.

ولكن، بالرغم من تحفظنا على طريقة تطبيق القانون المذكور، وانطلاقاً من مبدأ الشفافية الذي تحرص عليه مؤسسة كهرباء لبنان، وتلبية لطلب سعادتكم في كتابكم هذا، سنوجز لكم فيما يلي المراحل الأساسية الخاصة بالمعلومات المطلوبة عن عقد تشغيل معمل إنتاج الكهرباء في مطمر الناعمة العائد للعام ٢٠١٧:

• استناداً الى قرار مجلس الوزراء رقم ٤٦ تاريخ ٢٠١٤/١٠/٣٠، والذي كلف مجلس الإنماء والإعمار بتلزم تنفيذ منشآت لتوليد الطاقة من الغازات المنبعثة من مطمر الناعمة وتشغيلها وصيانتها بشكل تدريجي حسب الحاجة وتسليمها الى مؤسسة كهرباء لبنان،

ولما كان مجلس الإنماء والإعمار قد تعاقد لتنفيذ مشروع المنشآت العائدة لتوليد الطاقة الكهربائية من الغازات المنبعثة من مطمر الناعمة والذي تم وضعه في الخدمة لأول مرة بتاريخ ٢٠١٦/١١/٢٥ كما تعاقد أيضاً لتنفيذ أعمال التشغيل والصيانة لهذه المنشآت وذلك لمدة سنة واحدة تنتهي بتاريخ ٢٠١٨/١/٥،

وعليه تقدم مجلس الإنماء والإعمار من وزارة الطاقة والمياه بكتابته رقم ١/٤٤٨/تاريخ ٢٠١٧/١/٣٠ والمحال إلينا من الوزارة بتاريخ ٢٠١٧/٠٢/٠٧ حيث تضمن في خلاصته طلب اتخاذ التدابير المناسبة لمتابعة عملية تشغيل وصيانة منشآت توليد الطاقة الكهربائية من الغازات المنبعثة من مطمر الناعمة بعد انتهاء المدة التعاقدية لعقدي كل من المتعهد شركة "سوكوم انترناشيونال - سوكوني" واستشاري هذا المشروع Mott MacDonald،

• بناءً على قرار مجلس إدارة مؤسسة كهرباء لبنان رقم ٢٥٤-٢٠١٧/٢٢-٢٠١٧/٥/١١ تاريخ ٢٠١٧/٥/١١ قامت شركة Mott Macdonald بإعداد دفتر الشروط الخاص بأعمال تشغيل وصيانة منشآت توليد الطاقة الكهربائية من الغازات المنبعثة من مطمر الناعمة وعليه صدر قرار مجلس الإدارة رقم ٤٣٥-٢٠١٧/٣٩-٢٠١٧/٨/٢١ الذي تضمن بالإجماع في البند أولاً القرار التالي:

>> الموافقة على تنظيم استدراج عروض لزوم تشغيل وصيانة مطمر الناعمة لتوليد الطاقة من الغازات المنبعثة لمدة خمس سنوات، وذلك على أساس دفتر الشروط المعد لهذه الغاية، وعلى أن يتم الإعلان عن استدراج العروض في الصحف المحلية، وفي الجريدة الرسمية، وعلى الموقع الإلكتروني لمؤسسة كهرباء لبنان على شبكة الإنترنت افساحاً في المجال امام ورود اكبر عدد ممكن من العروض لتأمين المنافسة...<<،

بتاريخ ٢٠١٨/١/٢٥ صدر قرار مجلس الإدارة رقم ٤٣-٢٠١٨/٤-٢٠١٨/١/٢٥ الذي تضمن بالإجماع بموافقة مفوض الحكومة وحضور المراقب المالي في خلاصته القرار التالي:

أخذ العلم بتقرير الاستشاري شركة Mott Macdonald التي خلصت الى قبول العروض الثلاثة، والموافقة على اقتراح لجنة المشتريات تأهيل العارضين الثلاثة، وإحالة الملف لاحقاً بعد ارساء الصفقة لتأهيل العارضين الثلاثة:

- تحالف شركتي Helector SA/Clean Energy Solution SAL
- تحالف شركتي Middle East Power SAL/Semar Denizilik Ltd
- تحالف شركتي BBE Power Ltd/IL Tekno AS

بتاريخ ٢٠١٨/١/٢٦ وبعد صدور قرار مجلس الإدارة المذكور بتأهيل التحالفات الثلاث المذكورين أعلاه وبعد أن قمنا بإبلاغ العارضين (المؤهلين لفتح العروض المالية) بوجوب حضور جلسة فض العروض المالية بتاريخ ٢٠١٨/١/٢٦، بناءً عليه وردنا كتاب اعتراض من شركة Clean Energy Solution،

بتاريخ ٢٠١٨/١/٣١ صدر قرار مجلس الإدارة رقم ٤٧-٢٠١٨/٥-٢٠١٨/١/٣١ الذي تضمن بالإجماع وبموافقة مفوض الحكومة وبحضور المراقب المالي قرار الموافقة على اقتراح لجنة المشتريات في محضرها تاريخ ٢٠١٨/١/٣١ القاضي بعقد صفقة نتيجة استدراج العروض مع تحالف "Middle East Power SAL/Semar Denizilik Ltd" لتشغيل وصيانة معمل مطمر الناعمة لتوليد الطاقة من الغازات المنبعثة لمدة خمس سنوات بما أنه تقدم بأفضل عرض وبأدنى الأسعار مقارنة مع العرضين الآخرين المقدمين، وعرض بنود القرار ذي الصلة على كل من وزارة الطاقة والمياه للمصادقة عليها، ووزارة المالية للموافقة عليها.

بتاريخ ٢٠١٨/٢/٠٥ وبعد صدور قرار مجلس الإدارة رقم ٤٧-٢٠١٨/٥-٢٠١٨/١/٣١ تاريخ ٢٠١٨/١/٣١ وردنا كتاب اعتراض ثاني من شركة Clean Energy Solution.

بناءً عليه تم عرض كتابي الاعتراض (لشركة CES) على مصلحة القضايا والشؤون القانونية في المؤسسة حيث أفادت بتاريخ ٢٠١٨/٣/٢ في خلاصة إحالتها بأن موضوع الاعتراض لم ولن يؤثر على نتيجة استدراج العروض باعتبار أنه قد تم تأهيل العارضين الثلاث بمن فيهم الشركة المعترضة، ولم تنقص من حقها الجوهري، فقد تم تلزيم عارض أدنى الأسعار، وبالتالي يجوز للمؤسسة متابعة إجراءات استدراج العروض،

كذلك بتاريخ ٢٠١٨/٣/١١ وردنا كتاب تأكيدي جديد من الاستشاري شركة Mott Macdonald خاص بنتيجة تقييم عرض التحالف الفائز "Middle East Power SAL/Semar Denizelik Ltd" (المتقدم بأفضل عرض وبأدنى الأسعار لاستدراج العروض ذات الصلة) وذلك رداً على كتابي اعتراض شركة Clean Energy Solution ،

بناءً للاعتراضات المقدمة من قبل شركة Clean Energy Solution ، وبعد أخذ رأي مديرية الشؤون الإدارية - مصلحة القضايا والشؤون القانونية وورود الكتاب التأكيدي الثاني للاستشاري شركة Mott Macdonald صدر (للمرة الثانية) قرار مجلس الإدارة رقم ١٤٢-٢٠١٨/١٢ تاريخ ٢٠١٨/٣/١٢ الذي تضمن بالإجماع قرار الموافقة على السير قدماً بإجراءات استدراج العروض العائد لتشغيل وصيانة معمل مطمر الناعمة لتوليد الطاقة من الغازات المنبعثة لمدة ٥ سنوات، وإرسال كامل ملف الصفقة الى وزارة الطاقة والمياه للمصادقة والى وزارة المالية للموافقة،

بتاريخ ٢٠١٨/٤/٢ أعيد إلينا كامل الملف من وزارة الطاقة والمياه مرفقاً بكتاب وزارة الطاقة والمياه رقم ٧٦٨٦/ص تاريخ ٢٠١٨/٤/٢ تطلب من خلاله إعادة عملية استدراج العروض وإبلاغ مجلس الإنماء والإعمار بوجوب التمديد للمشغل الحالي للمنشآت لمدة سنة ريثما تستكمل عملية استدراج العروض وفق الأصول وفقاً لما ورد في كتاب وزارة الطاقة والمياه المذكور.

بتاريخ ٢٠١٨/٤/٢٤ وردنا أيضاً جواب وزارة المالية (الخاص بموضوع صفقة تشغيل وصيانة معمل مطمر الناعمة لمدة ٥ سنوات) بكتابها رقم ٢٦٨/ص تاريخ ١٦ تاريخ ٢٠١٨/٤/٢٤ تضمن في خلاصته عدم الموافقة على القرار موضوع البحث،

استناداً الى أحكام المادة ٣٠ من المرسوم رقم ٣٤٥١٧ تاريخ ١٩٧٢/١٢/١٣ التي تنص في الفقرة "٢" منها على أنه في حال اتفاق رأي الوزارتين، يجب على مجلس الإدارة التقيد بهذا الرأي،

وبناءً عليه، صدر قرار مجلس الإدارة رقم ٢٥٨-٢٠١٨/٢٣ تاريخ ٢٠١٨/٥/١٧ تضمن الموافقة على إلغاء استدراج العروض نتيجة عدم تصديق قرار مجلس الإدارة من جانب كل من وزارتي الطاقة والمياه ووزارة المالية استناداً الى المادة المشار إليها أعلاه،

بناءً لما تقدم، وبعد أن تبلغنا الرفض من جانب كل من وزارتي الطاقة والمياه والمالية صدر قرار مجلس الإدارة رقم ٤١٥-٢٠١٨/٣٧ تاريخ ٢٠١٨/٨/٨ الذي تضمن بالإجماع بموافقة مفوض الحكومة وحضور المراقب المالي في البند أولاً إلغاء البند أولاً من قرار مجلس الإدارة رقم ٢٩١-٢٠١٨/٢٦ تاريخ ٢٠١٨/٦/٥ كما تضمن أيضاً الموافقة على التعاقد مع مجلس الإنماء والإعمار لإدارة هذا المشروع لمدة عام وتم المصادقة على هذا القرار وفق كتاب وزارة الطاقة والمياه رقم ٢٠٢٨/ص تاريخ ٢٠١٨/٩/١٧.

بالتوازي كانت مؤسسة كهرباء لبنان تقوم بإجراءات إعادة إطلاق استدراج العروض من جديد وبعد أن قامت بتعديل دفتر الشروط (وفقاً لآخر ساعات عمل تشغيلية لمجموعات التوليد ولأمر فنية وإدارية أخرى) بالتعاون مع الاستشاري الإنكليزي شركة Mott MacDonald حيث تم إعادة إطلاق استدراج العروض من جديد بناءً على قرار مجلس الإدارة رقم ٢٢٩-٢٢٣/٢٠١٩ تاريخ ٢٢٣/٥/٢٠١٩ وما زالت المناقصة في طور إجراءات دراسة العروض من الناحيتين الإدارية والفنية من قبل لجنة المشتريات وبحضور المراقب المالي بالإضافة الى المديرية المعنية في المؤسسة.

بناءً لما تقدم وعطفاً على طلبكم نود أن نشير الى التالي:

- فيما يتعلق بعروض الشركات التي شاركت في استدراج العروض السابق للعام ٢٠١٧، فهي مستندات خاصة بهذه الشركات، وتم حفظها في أرشيف المؤسسة كون استدراج العروض تم إلغاؤه بسبب عدم موافقة كل من وزارة الطاقة والمياه ووزارة المالية على الصفقة التي نتجت عنه وذلك استناداً الى أحكام المادة ٣٠ من المرسوم رقم ٣٤٥١٧ تاريخ ١٩٧٢/١٢/١٣ التي تنص في الفقرة "٢" منها على أنه في حال اتفاق رأي الوزيرين، يجب على مجلس الإدارة التقيد بهذا الرأي، كما تجدر الإشارة بأننا نجد من الصعب حالياً الإفصاح عن مضامين هذه المستندات كونها من الممكن أن تؤثر سلباً على مسار المناقصة طيلة فترة استدراج العروض الجاري حالياً. علماً بأننا قمنا بمراسلة تحالفات الشركات الثلاث التي سبق لها وشاركت في استدراج العروض السابق للحصول على موافقتها قبل القيام بتسليمكم المستندات المطلوبة، وذلك أسوة بما قمنا به سابقاً بتوجيه سؤال مماثل بتاريخ ٢٠٢٠/١/١٣ الى الشركة المتعهددة على اساس كتابي سعادة النائب الدكتور أنطوان حبشي تاريخ ٢٠١٩/١٢/١١ و ٢٠١٩/١٢/٢٦ ليبنى على الشيء مقتضاه.

- فيما يتعلق بمحاضر مجلس الإدارة، فقد حصرت المادة ٢٥ من المرسوم رقم ٤٥١٧ تاريخ ١٩٧٢/١٢/١٣ (النظام العام للمؤسسة العامة) الجهات التي يتوجب تبليغها هذه المحاضر، وهي سلطة الوصاية / وزارة الطاقة والمياه بواسطة مفوض الحكومة الذي يبلغها الى كل من ديوان المحاسبة ومجلس الخدمة المدنية والتفتيش المركزي، كما قضت المادة ١٢ من المرسوم رقم ١١٩٣ تاريخ ١٩٧٨/٤/٢٤ (تنظيم الرقابة المالية على المؤسسات العامة) بإيداع المراقب المالي المنتدب من وزارة المالية نسخة عن هذه المحاضر، كما قضى تعميم مجلس الوزراء رقم ٩١/٢٥ تاريخ ١٩٩١/٧/٣٠ بتبليغ هذه المحاضر ايضاً الى مقام مجلس الوزراء، وبالتالي إن هذه المواد هي التي حددت حصراً الجهات التي يقتضي تبليغها محاضر مجلس الإدارة، وتنفيد بها مؤسسة كهرباء لبنان لكونها تعتبر نصاً خاصاً.

- فيما يتعلق بالمراسلات بين مؤسسة كهرباء لبنان ووزارة الطاقة والمياه، فهي لا تخص المؤسسة وحدها بل تعني الوزارة المذكورة ايضاً، وبالتالي يقتضي طلبها منها أو أخذ موافقتها على تسليمها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

رئيس مجلس الإدارة
المدير العام

كمال الحايك

ب.ع.
ف.ب.خ.

- تبليغ نسخة الى معالي وزير الطاقة والمياه
- تبليغ نسخة الى مجلس الإدارة

المستندات المقدّمة إلى النيابة العامة التمييزية

مستند ١٢

جواب الوزير ريمون غجر على كتاب طلب المعلومات عن العقود الإستشارية

رقم الصادر ٢٧٩/و تاريخ ٢٠٢٠/٢/٢١



الجمهورية اللبنانية
وزارة الطاقة والمياه
الوزير

رقم الصادر: ٩٨٠/٩
التاريخ: ٩/٩/٢٠٢٠

حضرة السادة النواب
انيس نصار و عماد واكيم وانطوان حبشي المحترمين

الموضوع: جواب على طلب معلومات.

المرجع: كتابكم المسجل لدينا برقم ٩٦/٩ و تاريخ ٢٠٢٠/٢/٤.

بالإشارة الى الموضوع والمرجع المبينين أعلاه،

جواباً على ما ورد في كتابكم المذكور في المرجع أعلاه نبدي التالي:

أولاً: إن العقد الموقع مع شركة (NEEDS) له طابع السرية واقترن بموافقة ديوان المحاسبة وتم تجديده مرات عدة دون اي تعديل، وهذا ما يؤثر على معظم المطالب الأخرى.

ثانياً: إن الرقابة البرلمانية المطلوبة هي على أعمال الوزراء، أو بالأحرى على نتائج أعمالهم، وفق ما يفهم بوضوح من نص المادة/٦٦/ من الدستور.

وبالتالي، إن معظم ما تطلبونه يخرج عن نطاق تلك الرقابة المحدودة، وبشكل تدخل في عمل السلطة الإجرائية، خلافاً للدستور.

ثالثاً: إن التذرع بحق الوصول الى المعلومات، لا محل له في طلبكم، خصوصاً أنكم لم تحددوا وقائع مخصوصة او نتائج اعمال محددة لكي يمكن الإجابة عليها أو تزويدكم بما يناسب أو يلزم بشأنها.

رابعاً: إن الدستور والنظام الداخلي لمجلس النواب، حددا الطرق الكفيلة بممارسة الرقابة البرلمانية بأنماطها المختلفة، وجل ما من المنطق قوله أن يتم السؤال على نقاط محددة، وفق الأصول الدستورية.

مع تقديرنا الكامل وشكرنا لكل جهد وتعاون يصبان في مصلحة البلاد العليا.

وزير الطاقة والمياه

ريمون غجر

المستندات المقدّمة إلى النيابة العامة التمييزية

مستند ١٣

سؤال موجّه للحكومة حول العقود الموقّعة مع شركة NEEDS وأسماء وعقود
المستشارين المعتمدين لدى وزارة الطاقة والمياه

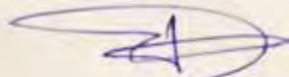
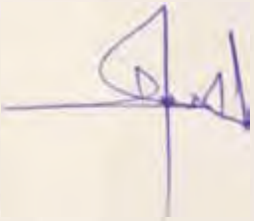
دولة رئيس مجلس النواب
الأستاذ نبيه بري المحترم

الموضوع: سؤال موجه إلى الحكومة
المستند: أحكام النظام الداخلي لمجلس النواب

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه،
واسـتـنـاداً إلى أحكام الفقرة الأخيرة من المادة ١٢٤ من النظام الداخلي لمجلس
النواب، نتوجه عبركم إلى الحكومة بالسؤال الآتي آملين الإجابة عليه ضمن مهلة
خمسـة عشر (١٥) يوماً من تاريخ تسلمها له، تحت طائلة تحويله إلى إستجواب
عملاً بأحكام المادة ١٢٦ من النظام الداخلي لمجلس النواب.

النائب أيمن رزار النائب أنطوان مبري

النائب عماد مالح



الموضوع: سؤال موجه للحكومة حول العقود الموقعة مع شركة NEEDS وأسماء وعقود المستشارين المعتمدين لدى وزارة الطاقة والمياه

بتاريخ ٢٠٢٠/٢/٤ توجهنا بكتاب إلى وزير الطاقة والمياه، سجّل برقم ٩٦، تاريخ ٢٠٢٠/٢/٤ (ربطاً - مستند رقم ١)، طلبنا بموجبه بصفتنا الشخصية والنيابية تزويدنا بنسخة عن العقود الموقعة بين الوزارة وشركة (NEEDS)، وعقود المصالحة الموقعة بينهما، فضلاً عن تزويدنا بالمعلومات المتعلقة بعدد وأسماء المستشارين المعتمدين لدى الوزارة المعنية وتوصيف مهام كل منهم بالإضافة إلى نسخ عن العقود الموقعة معهم، وبتاريخ ٢٠٢٠/٢/٢١، ردّ وزير الطاقة والمياه على كتابنا أعلاه بموجب كتاب رقم ٢٧٩/و، (ربطاً - مستند رقم ٢)، أفاد فيه بما يلي:

١- "إن العقد الموقع مع شركة (NEEDS) له طابع السرية، واقترن بموافقة ديوان المحاسبة وتمّ تجديده مراتٍ عدة دون أي تعديل، وهذا ما يؤثر على معظم المطالب الأخرى".

إن التذرع بالطابع السري لهذا العقد قد حال دون إيداعنا بصفتنا الشخصية أو النيابية نسخة عنه، وهذا التذرع غير قانوني ومخالف للأصول.

٢- "إن التذرع بقانون حق الوصول إلى المعلومات" وفقاً لرّدّ الوزير لا محلّ له بالنسبة لما تقدمنا به، مشيراً إلى أن "الدستور والنظام الداخلي لمجلس النواب، حددا الطرق الكفيلة بممارسة الرقابة البرلمانية بأنماطها المختلفة، وجل ما من المنطق قوله أن يتمّ السؤال على نقاط محددة، وفق الأصول الدستورية".

بناءً عليه،

وحيث إن القانون رقم ٢٨ الصادر بتاريخ ٢٠١٧/٢/١٠ (قانون الحق في الوصول إلى المعلومات)، يعطي في مادته الأولى الحق "لكل شخص، طبيعي أو معنوي، الوصول إلى

المعلومات والمستندات الموجودة لدى الإدارة والإطلاع عليها، وفقاً لأحكام هذا القانون، مع مراعاة عدم الإساءة في استعمال هذا الحق".

وحيث إن المادة الثالثة من القانون المذكور فقرتها (ب) تنص على ما يلي:

ب- تعدّ مستندات إدارية على سبيل المثال لا الحصر:

- ١- الملفات والتقارير والدراسات والمحاضر والإحصاءات.
- ٢- الأوامر والتعليمات والتوجيهات والتعاميم والمذكرات والمراسلات والآراء والقرارات الصادرة عن الإدارة.
- ٣- العقود التي تجريها الإدارة.
- ٤- وثائق المحفوظات الوطنية.

وحيث إن المادة الخامسة من القانون عينه حددت في فقرتها (أ) "المعلومات التي لا يمكن الوصول إليها" على الشكل التالي:

أ - لا يمكن الوصول الى المعلومات المتعلقة ب:

- ١- أسرار الدفاع الوطني والأمن القومي والأمن العام.
- ٢- إدارة العلاقات الخارجية للدولة ذات الطابع السري.
- ٣- ما ينال من المصالح المالية والاقتصادية للدولة وسلامة العملة الوطنية.
- ٤- حياة الأفراد الخاصة وصحتهم العقلية والجسدية.
- ٥- الأسرار التي يحميها القانون كالسر المهني أو السر التجاري مثلاً.

ب - كما حددت في فقرتها (ب) "المستندات التي لا يمكن الإطلاع عليها"، وهي التالية:

- ١- وقائع التحقيقات قبل تلاوتها في جلسة علنية، والمحاكمات السرية، والمحاكمات التي تتعلق بالأحداث وبالأحوال الشخصية.
- ٢- محاضر الجلسات السرية لمجلس النواب أو لجانه، ما لم يقرر خلاف ذلك.
- ٣- مداورات مجلس الوزراء ومقرراته التي يعطيها الطابع السري.
- ٤- المستندات التحضيرية والإعدادية والمستندات الادارية غير المنجزة.

٥- الآراء الصادرة عن مجلس شوري الدولة إلا من قبل أصحاب العلاقة في إطار
مراجعة قضائية".

مع الإشارة إلى أن هذا التعداد جاء على سبيل الحصر لا المثال، وفقاً لصريح النص
المذكور،

وحيث إنه من الواضح بصورة جلية لا تقبل أي تأويل أو تفسير أن المعلومات والعقود
والمستندات التي تقدمنا من وزارة الطاقة والمياه بطلب الحصول عليها، لا تدخل ضمن
التعداد الحصري للمعلومات التي لا يمكن الوصول إليها وللمستندات التي لا يمكن الإطلاع
عليها، ولا يجوز في هذا المجال التوسع في تفسير الإستثناء لأن الأصل هو الإباحة والمنع
هو الإستثناء، ويجب أن يفهم ويفسر في إطاره الضيق والمحدد صراحة دون أي تفسير أو
توسيع في نطاقه،

وحيث تكون تالياً المستندات والمعلومات المذكورة داخلة ضمن إطار المستندات الإدارية،
المعدة على سبيل المثال لا الحصر، بموجب المادة الثالثة من القانون رقم ٢٠١٧/٢٨،
ومعدة من ثم للإطلاع والإستحصال عليها من أي شخص طبيعي أو معنوي، وفقاً لأحكام
المادة الأولى من هذا القانون،

وحيث إنه وفقاً لأحكام الدستور والنظام الداخلي لمجلس النواب، للنائب صلاحية مراقبة
أعمال الحكومة وتصرفاتها وسياساتها العامة الداخلية والخارجية وصولاً إلى تقديم الأسئلة
والإستجابات وإلى طلب حجب الثقة عن الحكومة أو عن أحد وزرائها،
فالرقابة البرلمانية التي تمارسها السلطة التشريعية باعتبارها ممثلة للشعب، وتخضع لها
الأعمال الصادرة عن السلطة التنفيذية كافة، هي الأداة بيد البرلمان والوسيلة التي تمكنه من
التحقق من كيفية أداء الحكومة لأعمالها ومن ثم من مدى سلامتها ومشروعية تنفيذها،
ومن الوسائل الرقابية الحق بالسؤال والإستجواب،

وحيث أضحي ثابتاً على النحو المبين من كتاب الرد الصادر عن وزير الطاقة والمياه، أنّ الأخير تمنّع عن تزويدنا بالمعلومات والمستندات المطلوبة، دون أي مبرر شرعي لذلك، أقلّه دون أن يدلّ بوجود مثل هكذا عذر مشروع، لا بل إن رده جاء مبهماً غامضاً يحمل في طيه الكثير من التأويلات ويفتح الباب على مصراعيه للكثير من التساؤلات والشكوك حول مشروعية أعمال الوزارة التي يتولّاها، فقد تدرّع الوزير بأنّ العقد الموقع مع شركة "Needs" له طابع السرية "وهذا ما يؤثر على معظم المطالب الأخرى"، فإذا كانت إفتراضية "السرية" المتدرّع بها تطلّ هذا "المعظم" وفقاً لما أفادنا به الوزير، لمّ لم يحدد هذا الأخير المطالب التي تطلّها السرية والتي تحول دون إجابتها؟ ولمّ تقاعس عن الإجابة على باقي المطالب غير المدرجة برأيه ضمن إطار هذا "المعظم"، ولمّ لم يزودنا بالمعلومات والمستندات المتعلقة بها؟ فضلاً عن أن التدرّع بالطابع السري للعقد المذكور أعلاه يفتقر في مطلق الأحوال إلى أي مسوّغ شرعي يبرّره لا بل يشكّل مخالفة فاضحة لأحكام القانون رقم ٢٠١٧/٢٨، وقد حال دون حصولنا على نسخة عن هذا العقد خلافاً لحقنا المشروع بذلك،

وحيث إن امتناع وزير الطاقة والمياه عن تزويدنا بالمعلومات والمستندات موضوع كتابنا الأنف الذكر والمتعلقة بأعمال الوزارة التي يتولّاها وأموالها، فضلاً عن أنه يشكّل مخالفة صارخة لأحكام القانون رقم ٢٠١٧/٢٨، فإنه يعيقنا عن تقصي البيانات والمعلومات المذكورة تمهيداً لتفعيل الرقابة على صوابية أعمال تلك الوزارة، الأمر الذي من شأنه تالياً تعطيل الدور الرقابي الذي نمارسه، في حين يقتضي الإتجاه إلى تعزيزه، لا سيما في ظل الظروف الإستثنائية التي تعصف بالبلاد،

وما ردّ الوزير بأنه لا مجال للتدرّع بقانون الحق بالوصول إلى المعلومات بحجّة أن الدستور والنظام الداخلي لمجلس النواب حدّدا الطرق الكفيلة بممارسة الرقابة البرلمانية سوى ذريعة للتهرّب من إجابتنا على طلباتنا المحقّة كونها أولاً مقدّمة بإسم الشعب وذوداً عن مصالحه وحقوقه، وثانياً لأنه من دون الوصول إلى المعلومات المطلوبة لا يمكن سلوك الطرق المحددة لممارسة الرقابة البرلمانية على أسس واضحة ومعطيات أكيدة، ثالثاً لأنه لا

يمكن لهذه الطرق والآلية المرسومة للرقابة البرلمانية أن تلغي حقنا المكرس بالوصول إلى المعلومات ولا أن تحول دون ممارستها له،

وحيث إن موقف الوزير المعني من مطالبنا المقدمة إليه مستغرب وغير مبرر، وي طرح تساؤلات عديدة حول الأسباب الكامنة خلفه تصل إلى مرتبة الشك بخلفياتها، لا سيما وأنه من المفترض به أن يكون سباقاً في التحقق من أية مخالفات حاصلة في وزارته تمهيداً للمحاسبة، وأن يمد يد التعاون المطلق لتحقيق هذا الهدف بدلاً من التلّهي بالبحث عن حجج وأعذار للتسلّح بها والتستّر خلفها في امتناعه غير المحقّ والذي لا يخدم المصلحة العامة،

وحيث إننا نرفض رفضاً مطلقاً مضمون كتاب الردّ الصادر عن الوزير، والمنطق المبان فيه، لا سيما وأنه يشكل سابقة دستورية تؤدي إلى تقييد الرقابة البرلمانية وتضييق نطاقها وإفقادها الغاية المرجوة منها، وتضع وزيراً بموقع الملقّن للنائب في أصول الرقابة وكيفية ممارستها، وتقلب رأساً على عقب موازين الفصل بين السلطات والتعاون فيما بينها التي يقوم عليها نظامنا البرلماني،

وحيث إن المادة ١٢٤ من النظام الداخلي لمجلس النواب تعطي لكل نائب الحق في توجيه الأسئلة الشفوية أو الخطية إلى الحكومة بمجموعها أو إلى أحد الوزراء، على أن يوجه السؤال الخطي بواسطة رئيس المجلس، وعلى أن يكون للحكومة مهلة خمسة عشر يوماً على الأكثر من تاريخ تسلمها السؤال للإجابة عليه خطياً،

كما تنص المادة ١٢٦ من النظام المذكور على أنه في حال لم تجب الحكومة على السؤال ضمن المهلة القانونية، حقّ للنائب أن يحوّل سؤاله إلى استجواب،

وحيث إن المعطيات المتوافرة لدينا والمعلومات التي وصلت تواتراً إلينا، تستوجب توجيه الأسئلة التالية إلى وزير الطاقة والمياه:

قرّر مجلس الوزراء بتاريخ ٢٠١٠/٥/١٢ الإجازة لوزير الطاقة والمياه التعاقد مع شركة "Needs" وقد تمّ تجديد هذا العقد على عدّة مراحل:

(ربطاً - مستند رقم ٣)

العقد الأساسي تمّ سنة ٢٠١٠-٢٠١١ تحت الرقم ع/٢٣ أي من تاريخ ٢٥/٩/٢٠١٠ إلى تاريخ ٢٤/٩/٢٠١١ .

أمّا التجديد الأول فكان لسنة ٢٠١١-٢٠١٢ تحت الرقم ع/٢١ من تاريخ ٢٤/١١/٢٠١١ إلى تاريخ ٢٣/١١/٢٠١٢ .

والتجديد الثاني تمّ سنة ٢٠١٢-٢٠١٣ رقم ع/٦ من تاريخ ٢٤/١١/٢٠١٢ إلى تاريخ ٢٣/١٢/٢٠١٣ .

والتجديد الثالث كان لسنة ٢٠١٤-٢٠١٥ رقم ع/٧ من تاريخ ٢١/١/٢٠١٤ إلى تاريخ ٢٠/١/٢٠١٥ .

أمّا عقد المصالحة فكان من تاريخ ٢١/١/٢٠١٥ إلى تاريخ ٢٤/٦/٢٠١٥ .
تمّ بعدها التجديد الرابع سنة ٢٠١٥-٢٠١٦، رقم العقد ع/٣ من تاريخ ٢٦/٦/٢٠١٥ إلى تاريخ ٢٥/٦/٢٠١٦ .

وجاء عقد المصالحة تباعاً من تاريخ ٢٤/٦/٢٠١٦ إلى تاريخ ٢٣/١١/٢٠١٦
والتجديد الخامس، رقم العقد ع/١٧، تمّ من تاريخ ٢٤/١١/٢٠١٦ إلى ٢٣/١١/٢٠١٧
وبعدها كان عقد المصالحة من تاريخ ٢٤/١١/٢٠١٧ إلى تاريخ ١٠/١٠/٢٠١٨ .
أمّا التجديد السادس سنة ٢٠١٨-٢٠١٩ ع/٥ من تاريخ ١١/١٠/٢٠١٨ إلى تاريخ ١٠/١٠/٢٠١٩ .

وعقود المصالحة قد تمّت تباعاً إلى حين صدور قرار مجلس الوزراء تاريخ ١٢/١٠/٢٠١٧ .

(ربطاً قرار مجلس الوزراء - مستند رقم ٤)

إنّ هذا التعداد يضعنا أمام أحقية التساؤلات حول إبرام هذه العقود من قبل كافة الوزراء المتعاقبين منذ إبرام العقد الأول حتى تاريخه.
ووفقاً لما تمّ ذكره:

- ١- هل العقود الموقعة مع شركة "Needs"، والعقود المجدّدة، وعقود تغيير وجهة استعمالها، وعقود المصالحة، تتصف بالسرية للغاية؟ ويُمنع علينا الإطلاع عليها؟

٢- هل مجموعة التقارير بالأهداف التي وضعت في حينه عند توقيع العقد تعتبر أيضاً سرية، وأين نحن اليوم من تحقيقها؟

٣- ما هي قرارات مجلس إدارة مؤسسة كهرباء لبنان في ما خصّ هذا الموضوع؟ وهل تمّ تجديد العقود السابق ذكرها أعلاه مع أو دون موافقة المديرية العامة للإستثمار؟

٤- فيما يختص بالإشراف على مشروع مقدمي الخدمات:

أ- لم يتمّ ومنذ عام ٢٠١٠ وحتى عام ٢٠١٧، استدراج عروض للتعاقّد مع شركة للإشراف على تنفيذ الأشغال (supervision)، لماذا؟

ب- ورد في محضر رقم ٤٨ للأمانة العامة في مجلس الوزراء، قرار رقم ١٣، الصادر بتاريخ ١٢/١٠/٢٠١٧: "٣- الطلب من مؤسسة كهرباء لبنان إجراء إستدراج عروض بأسرع وقت ممكن للإشراف على تنفيذ الأشغال (supervision) ... "

- أين هو إستدراج العروض الذي يجب أن يتمّ "بأسرع وقت ممكن" للإشراف على التنفيذ؟

- كيف يتمّ تسديد مبالغ بمئات ملايين الدولارات، وكيف تحصل المراقبة أو المحاسبة أو الإشراف؟

ج- أين هو مؤشر الأداء KPI منذ العام ٢٠١٠ وحتى الآن؟

د- كيف يتمّ تطبيق نظام الفوترة ونظام إدارة الزبائن (AMI Center)، وأين نحن من تركيب العدادات الذكية التي على أساسها قام المشروع؟

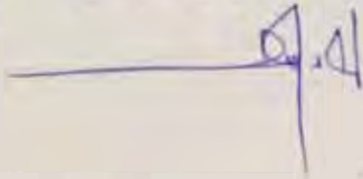
هـ- ما هو موقف الحكومة الرسمي من سلوك وزير الطاقة والمياه بالنسبة لتسليم نواب في المجلس النيابي معلومات طلبوها رسمياً، وفقاً لأحكام القانون رقم ٢٨/٢٠١٧، وغير مشمولة بالسريّة؟

بناءً على ما تقدّم، وللأسباب المبينة مسهباً أعلاه، وسنداً لأحكام المادة ١٢٤ المشار إليها، واحتراماً لنواب الأمة وللأمانة التي عُهدت إليهم من الشعب اللبناني، مصدر السلطات، جنّنا بموجب كتابنا الراهن نطلب من دولتكم إحالة الأسئلة المبيّنة آنفاً إلى الحكومة، وإلى وزير الطاقة والمياه، وهو المستشار السابق لدى شركة "Needs"، ومستخدم لها سابقاً بأجر شهري، وهو على علم ويقين بكل تفاصيل هذا الملف "السري للغاية"، آمليّن الإجابة على هذه الأسئلة ضمن المهلة القانونية تحت طائلة ممارسة حقنا بتحويلها إلى إستجواب.

إن إطلاع الشعب اللبناني على عقود ذات طابع إداري يدفع كلفتها من ضرائبه، هو الوسيلة الأساسية لمكافحة الهدر والفساد عبر إرساء مبدأ الشفافية، وهو المدماك الأول لبناء دولة القانون والعدل.

وتفضلوا بقبول الإحترام
بيروت في ٣ آذار ٢٠٢٠

النائب أنطوان حبشي



النائب أنيس نصار



النائب عماد واكيم



مس تند

رقم 1

صورة طبق الأصل

جانب وزارة الطاقة والمياه،



الموضوع: طلب معلومات عن العقود الإستشارية

إستناداً إلى القانون رقم ٢٨ تاريخ ٢٠١٧/٠٢/١٠ المتعلق بحق الوصول إلى المعلومات،

وبالإشارة إلى الموضوع أعلاه،

نتقدم بالطلب من جانبكم، بصفتنا الشخصية والنيابية، تزويدنا بالتالي:

١- كافة العقود الموقعة بين وزارة الطاقة والمياه وشركة Near East (NEEDS) Engineering & Development Services S.A.R.L من العام ٢٠١٠ ولغاية ٢٠٢٠، وموافقة ديوان المحاسبة عليها.

٢- عقود المصالحة الموقعة بين وزارة الطاقة والمياه وشركة Near East (NEEDS) Engineering & Development Services S.A.R.L، وموافقة المراجع المختصة عليها من العام ٢٠١٠ ولغاية ٢٠٢٠.

٣- كافة العقود الإستشارية الأخرى الموقعة بين وزارة الطاقة والمياه والمستشارين العاملين في مكتب معالي وزير الطاقة والمياه، وموافقة المراجع المختصة عليها من العام ٢٠١٠ ولغاية ٢٠٢٠.

٤- لائحة بأسماء الإستشاريين العاملين في مكتب معالي وزير الطاقة والمياه مع توصيف المهام لكل إستشاري من العام ٢٠١٠ ولغاية ٢٠٢٠.

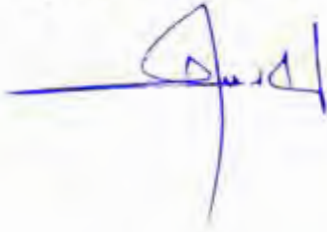
حيث أنّ المستدعين، الذين يتقدّمون بالكتاب الراهن بصفتهم الشخصية والنيابية، يطلبون إيداعهم المستندات والمعلومات المطلوبة ويعتبرون الكتاب الراهن مذكرة ربط نزاع يترتب على تقديمها النتائج القانونية المناسبة.

ونذكّك ليبينى على الشيء مقتضاه.

وتفضلوا بقبول الإحترام

بيروت في ٣ شباط ٢٠٢٠

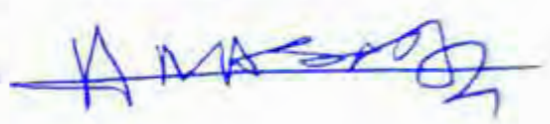
النائب أنطوان حبشي



النائب عماد واكيم



النائب أنيس نصار



مختار

رقم 2



الجمهورية اللبنانية
وزارة الطاقة والمياه
الوزير

رقم الصادر: ٩٨٨/٩
التاريخ: ٩/٩/٢٠٢٠

حضرة السادة النواب
انيس نصار و عماد واكيم وانطوان حبشي المحترمين

الموضوع: جواب على طلب معلومات.
المرجع: كتابكم المسجل لدينا برقم ٩٦/٩ و تاريخ ٢٠٢٠/٢/٤.

بالإشارة الى الموضوع والمرجع المبينين أعلاه،

جواباً على ما ورد في كتابكم المذكور في المرجع أعلاه نبدي التالي:

أولاً: إن العقد الموقع مع شركة (NEEDS) له طابع السرية واقترن بموافقة ديوان المحاسبة وتم تجديده مرات عدة دون اي تعديل، وهذا ما يؤثر على معظم المطالب الأخرى.

ثانياً: إن الرقابة البرلمانية المطلوبة هي على أعمال الوزراء، أو بالأحرى على نتائج أعمالهم، وفق ما يفهم بوضوح من نص المادة/٦٦/ من الدستور.

وبالتالي، إن معظم ما تطلبونه يخرج عن نطاق تلك الرقابة المحدودة، وبشكل تدخل في عمل السلطة الإجرائية، خلافاً للدستور.

ثالثاً: إن التذرع بحق الوصول الى المعلومات، لا محل له في طلبكم، خصوصاً أنكم لم تحددوا وقائع مخصوصة او نتائج اعمال محددة لكي يمكن الإجابة عليها أو تزويدكم بما يناسب أو يلزم بشأنها.

رابعاً: إن الدستور والنظام الداخلي لمجلس النواب، حددا الطرق الكفيلة بممارسة الرقابة البرلمانية بأنماطها المختلفة، وجل ما من المنطق قوله أن يتم السؤال على نقاط محددة، وفق الأصول الدستورية.

مع تقديرنا الكامل وشكرنا لكل جهد وتعاون يصبان في مصلحة البلاد العليا.

وزير الطاقة والمياه

ريمون غجر
الجمهورية اللبنانية
الوزير
وزارة الطاقة والمياه

مس تند

رقم 3

٢٠١٠/١/١١

البيان / الدفاتر

ن د ر م ع

رقم المحضر ٢٤١

رقم القرار ٦٤

مسلة ٢٠١٠

الجمهورية اللبنانية

مجلس الوزراء

الامانة العامة

من محضر جلسة مجلس الوزراء

للمناقشة في: السراي الكبير يوم: الاربعاء الموافق: ٢٠١٠/٥/١٢

للموضوع: طلب وزارة الطاقة والمياه الموافقة على التعاقد لاستكمال
خدمات استشارية في قطاع التوزيع في مؤسسة كهرباء لبنان .

للمستندات: قانون المحاسبة العمومية وتعديلاته .

- مشروع لقانون الصادر بالمرسوم رقم ١٦٨٧٨ تاريخ

١٩٩٤/٧/١٠ وتعديلاته (إنشاء مصلحة كهرباء لبنان) .

- القانون رقم ٤٦٢ تاريخ ٢٠٠٢/٩/٢ (تنظيم قطاع الكهرباء)

- قرارات مجلس الوزراء رقم ٤٦ تاريخ ٢٠٠٦/٧/٦ ورقم

١٣٩ تاريخ ٢٠٠٧/١٠/٢٧ ورقم ٦٧ تاريخ ٢٠٠٩/٩/٩

لتعاقد مع شركة "CRA International" لمهام فنية

و استشارية تتعلق بإعداد دفتر شروط في إطار مشروع

معالجة اللزب المادي لمؤسسة كهرباء لبنان) .

- كتاب وزارة الطاقة والمياه رقم ٩٤٠/٤/٣٠ تاريخ ٢٠١٠/٤/٣٠

ومرفقاته .

قرار المجلس

أطلع مجلس الوزراء على المستندات المذكورة أعلاه ،

و قد تبين مدها ان وزارة الطاقة والمياه تفيد انه تم، بموجب قرار مجلس الوزراء رقم ٤٦ تاريخ

٢٠٠٦/٧/٦ ، وحسباً بأحكام قانون المحاسبة العمومية، اجراء عقد اتفاق بالتراضي مع شركة

"CRA international" لمهام فنية استشارية تتعلق بإعداد دفتر شروط في إطار مشروع معالجة

للزب المادي لمؤسسة كهرباء لبنان وقد تم تمديد العقد للترتين : الأولى لغاية ٢٠٠٨/٤/١ بموجب قرار

مجلس الوزراء رقم ١٣٩ تاريخ ٢٠٠٧/١٠/٢٧ وللثانية لغاية ٢٠٠٩/٣/٣١ بموجب القرار رقم ٦٧

تاريخ ٢٠٠٩/١/٩ .

٨ ٤ ٣

03/08 2011 12:51 01583084

EDL

#4918 P.007

مذع

رقم المحضر : ٣١

رقم القرار : ٤٤

تاريخ القرار : ٢٠١٠/٥/١٢

الجمهورية اللبنانية

مجلس الوزراء

الامانة العامة

وان الشركة للملازمة باشرت هذه الأعمال من طريق شريكها المحلي شركة NEEDS التي قامت بتنفيذ ما هو مطلوب منها بحيث اجريت المرحلة الاولى من الأعمال الملتقى عليها . لكنها لم تقم باكمال ما هو مطلوب منها في الوقت المحدد لها في العقد في المرحلة الثانية منه .

كما ايدت شركة CRA رغبتها في وضع حد للعقد من جانبها بتاريخ ٢٠١٠/٣/١٩ ثم ايدت مؤسسة كهرباء لبنان استبدالها لإنهاء هذا العقد وتحرير الكفالتين للعائدين لشركة CRA وطلبت استكمال الأعمال المتعلقة بهذا العقد مع شركة NEEDS الاستشارية التي شاركت مع شركة CRA في تنفيذ العقد .

وان الوزارة ومن اجل حسن استمرار العمل وتصيير المرفق للعام ، باشرت بالتفاوض مع شركة NEEDS والشريك المحلي الذي كان يتولى تنفيذ المشروع ، بحيث ايدت استبدالها لاستكمال العقد الذي كان قد بوشر به من قبل شركة "CRA international" .

وحيث ان إحلال الشريك المحلي في العقد محل شركة "CRA international" يؤدي الى تخفيض كلفة المشروع مع الحفاظ على المستوى التقني والمعرفي لأن شركة NEEDS كانت تتولى تنفيذ المشروع من الجانب وفي على إحاطة تامة بكافة تفاصيله ومعطياته .

وحيث ان المادة ١٥٠ من قانون المحاسبة المعمومة تجيز عند تلفت الخدمات التقنية بالتراضي بعد التفت من حجم مقدرة الإدارة على التقييم بهذه الأعمال وبعد التأكد من توفر الخبرة والكفاءة لدى الطرفين للتعاقد مع الإدارة .

وحيث ان هذه الشروط كافة متوفرة في الشركة المحلية لمزمع التعاقد معها .

وحيث أنه ولمراعاة الشفافية في التعاقد يقتضي عرض الموضوع مجدداً على مجلس الوزراء صلاً بواجب مولاة الصيغ والإجراءات لأنه قد سبق عرضه على مجلس الوزراء .

وان وزارة الطاقة والمياه تعرض الموضوع على مجلس الوزراء مقترحة الإجازة لوزير الطاقة والمياه للتعاقد مع شركة NEEDS لإعداد دلائل الشروط اللازمة لاستكمال المشروع وتنفيذ المراحل المتبقية .

الرصيد المتبقى من العقد السابق على ان تكون مدة العقد تسعة اشهر .

رقم المحضر : ٣٤
رقم القرار : ٢٤
تاريخ القرار : ٢٠١٠/٥/١٢

الجمهورية اللبنانية
مجلس الوزراء
الامانة العامة

بسمه عليه
واحد للدراسة
لقرار المجلس ما يلي:

١- الابتزلة لوزير الطاقة والمياه لتعاقد مع شركة NEEDS لإعداد دفاتر الشروط للآلة لاستكمال مشروع معالجة اللراف المعادي لمؤسسة كهرباء لبنان وتنفيذ المراحل المتبقية منه بالرصيد المتبقى من العقد السابق على أن تكون مدة العقد تسعة أشهر
٢- تحرر كفايتي شركة "CRA International" على أن تتعهد بعدم المطالبة لاحقاً بأي تعويض وعلى أن تتعهد بعدم الاعتراض على قيام الوزارة باستكمال المشروع المذكور وفقاً لما تراه مناسيباً.

أمين عام مجلس الوزراء

صهيل بوجي

الوزير العام	
وزير الطاقة والمياه	
وزير الكهرباء	
وزير المياه	
وزير البيئة	
وزير الزراعة	
وزير الصناعة	
وزير السياحة	
وزير الثقافة	
وزير الشؤون الاجتماعية	
وزير العمل	
وزير العدل	
وزير الداخلية	
وزير الخارجية	
وزير المالية	
وزير الاقتصاد	
وزير التخطيط	
وزير الإعلام	
وزير الرياضة	
وزير الشباب	
وزير المرأة	
وزير ذوي الاحتياجات الخاصة	
وزير الشؤون الدينية	
وزير الشؤون الثقافية	
وزير الشؤون الاجتماعية	
وزير العمل	
وزير العدل	
وزير الداخلية	
وزير الخارجية	
وزير المالية	
وزير الاقتصاد	
وزير التخطيط	
وزير الإعلام	
وزير الرياضة	
وزير الشباب	
وزير المرأة	
وزير ذوي الاحتياجات الخاصة	
وزير الشؤون الدينية	
وزير الشؤون الثقافية	



نسخة طبق الاصل

الاسم صارق شفيق

وزارة الطاقة والمياه

المديرية العامة للاستثمار

الديوان

١٥٨٣

تاريخ : ٢٠١٠/٥/١٢

بحال الى : ٢٠١٠/٥/١٢

بالتاريخ : ٢٠١٠/٥/١٢

بالتاريخ : ٢٠١٠/٥/١٢

بالتاريخ : ٢٠١٠/٥/١٢

بالتاريخ : ٢٠١٠/٥/١٢

بالتاريخ : ٢٠١٠/٥/١٢

بالتاريخ : ٢٠١٠/٥/١٢

بالتاريخ : ٢٠١٠/٥/١٢

- يبلغ جالساً :
- للمصادقة - الوزراء
- وزارة الطاقة والمياه
- مؤسسة كهرباء لبنان
- وزارة المالية
- المديرية العامة لرئاسة الجمهورية
- المديرية العامة لرئاسة مجلس الوزراء
- مؤسسة المخططات الوطنية
- مركز المعلوماتية
- المخططات

بيروت في ١٢/٥/٢٠١٠

مروعة على الأصل

أحمد الحسيني



مس تند

رقم 4

رقم القرار: ١١
مسندة: ٢٠١٧

مجلس الوزراء
الامانة العامة

من محضر جلسة مجلس الوزراء
يوم: الخميس الواقع في: ٢٠١٧/١٠/١٢

المنعقدة في: السراي الكبير

الموضوع: عرض وزارة الطاقة والمياه موضوع تمديد مهلة تنفيذ العقود مع مقدمي خدمات التوزيع في مؤسسة كهرباء لبنان.

المستندات:

- قانون المحاسبة العمومية وتعديلاته.
- القانون رقم ٤٦٢ تاريخ ٢٠٠٢/١/٢ (تنظيم قطاع الكهرباء).
- مشروع القانون الصادر بالمرسوم رقم ١٦٨٧٨ تاريخ ١٩٦٤/٧/١٠ وتعديلاته (إنشاء مصلحة كهرباء لبنان).
- المرسوم رقم ٥١٧ تاريخ ١٩٧٢/١٢/١٣ (النظام العام للمؤسسات العامة).
- قرار مجلس الوزراء رقم ١ تاريخ ٢٠١٠/٦/٢١ (ورقة سياسة قطاع الكهرباء) ورقم ٢ تاريخ ٢٠١٢/١/٣١ - البند ٥ - منه - (الطلب الى مؤسسة كهرباء لبنان الاسراع بتنفيذ مشروع مقدمي الخدمات) ورقم ١ تاريخ ٢٠١٧/٦/٢١ (تأجيل البحث بالموضوع).
- مكتب وزارة المالية رقم ١٦/١٠١٤ تاريخ ٢٠١٦/١٢/٢٣ ورقم ٤١/ص/١٦ تاريخ ٢٠١٧/١/٢٦ ورقم ٤٣/ص/١٦ تاريخ ٢٠١٧/١/٢٧.
- كتابا وزارة الطاقة والمياه رقم ٣٣٠٢/٤ تاريخ ٢٠١٧/١٠/٤ ورقم ٣٣٦٤/٤ تاريخ ٢٠١٧/١٠/٦ ومرفقاتهما.

قرار المجلس

اطلع مجلس الوزراء على المستندات المذكورة أعلاه،
ويعد المداولات،

قرر المجلس الموافقة على ما يلي:

- ١- التعميد لشركة BUS في منطقة جبل لبنان الشمالي ومناطق الشمال وشركة KVA في مناطق بيروت والبقاع لغاية ٢٠٢١/١٢/٣١، على ان تقدم الشركتان برنامجا بالمشاريع الاستثمارية كل سنة أشهر يتم في نهايتها تقييم أداء الشركتين وعلى هذا الأساس يتخذ القرار المناسب في حينه، بما فيه إمكانية تمسح العقد، ويعلم وزير الطاقة والمياه بذلك مجلس الوزراء من ضمن التقرير النصف سنوي لتقدم مشاريع الكهرباء، على أن تؤمن مؤسسة كهرباء لبنان الاعتمادات اللازمة وفقا لذلك.
- ٢- الطلب من وزارة الطاقة والمياه إيجاد الحلول المناسبة لمنطقة الجنوب وجنوب جبل لبنان مع الشركة الملتزمة وإلا طرح مناقصة وفق الأصول لتلزم مقدم خدمات جديد وفق الشروط الجديدة (المذكورة في

رقم المحضر: ١٨
رقم القرار: ١١٠
تاريخ القرار: ١٢/١٠/٢٠١٧

مجلس الوزراء
الإمانة العامة

البند أعلاه وإعلام مجلس الوزراء بغضون استوصين من النتيجة والتوصيات ولذا الدلالة والبراء
ومؤسسة كهرباء لبنان إطلاق المداخلة إذا لم يتم التوصل إلى حل.
٣- الدليل من مؤسسة كهرباء لبنان إجراء استدراج عروض بأسرع وقت ممكن للإشراف على تنفيذ
الأنشطة (Supervision) والتعميد الاستشاري (Program Manager) لمعاونة مؤسسة كهرباء
لبنان بإدارة مشروع مقدمي الخدمات لمدة تانوي ٢٠١٨/١٢/٣١ يجري بعدها استبدال المناصب
بحسب الأصول.

٤- الموافقة على الإبقاء استثنائياً من تطبيق مؤشرات الأداء (KPIs) على أعمال مقدمي خدمات التوزيع
المتبعة خلال العام ٢٠١٧ (أي ما بين ٢٠١٧/١/١ و ٢٠١٧/١٢/٣١) وذلك لأن التعميد استثنائياً أدى
إلى عدم إمكانية التمويل وبالتالي عدم تنفيذ استثمارات كبيرة لتغطية نفقات مقدمي الخدمات، على أن
لا تتطالب الشركات بأية تعويضات أو مطالبات من هذه الفترة.

٥- التأكيد على مؤسسة كهرباء لبنان بأن التعميد يرتبط بضرورة تنفيذ والوصول إلى الأهداف التي قام
على أساسها هذا المشروع، إن كان تنفيذ كل مراحله والبنى التحتية اللازمة للوصول إلى هذه الأهداف
ومن بينها البنى التحتية للقراءة والتحكم بالعدادات عن بعد مع نظام فوتر ولتظام إدارة الزبائن AMI
CENTER أو تحقيق الوفر العالي وتخفيض الهدر الفني وشير الفني.

أمين عام مجلس الوزراء
فؤاد خليل



يلج لحائب:

- رئاسة مجلس الوزراء
- ديوان المحاسبة
- السادة الوزراء
- وزارة الطاقة والمياه
- مؤسسة كهرباء لبنان
- وزارة المالية
- المديرية العامة لرئاسة الجمهورية
- المديرية العامة لرئاسة مجلس الوزراء
- مؤسسة المحفوظات الوطنية
- مركز المعلوماتية
- المحفوظات

بيروت، ١٢/١٠/٢٠١٧

المستندات المقدّمة إلى النيابة العامة التمييزية

مستند ١٤

تغريدة الوزيرة ندى البستاني



Antoine Habchi

@antoinebhabchi

Replying to @NadaBoustani @Gebran_Bassil and 3 others

معاليكي يخال لي انك على حق اذ لم يتم صرف اموال التأهيل من مجلس الانماء والإعمار. لذلك تم صرف مئات الملايين من موازنة مؤسسة كهرباء لبنان عبر عقود بالتراضي خلال عشر سنوات وهذا هو طلبنا للمعلومات الذي تقدمنا به من حضرتكم ليبنى على الشيء مقتضاه. كفاكم استهتاراً بعقول الناس وأموالهم.

[Translate Tweet](#)

11:17 PM · Jan 7, 2020 · [Twitter for iPhone](#)

36 Retweets **115** Likes



Nada Boustani Khoury @NadaBoustani · Jan 7

Replying to @antoinebhabchi @Gebran_Bassil and 3 others

العقود مع الصناعيين للقطع خلال الـ ٢٥ سنة الماضية فهي لتأمين الحد الأدنى من استمرارية إنتاج هذه المعامل، وبأقل بكثير من مئات ملايين الدولارات. الأخرى انتظار الجواب المفصل على كتابكم قبل التعليق

[#كفى_تضليل_للرأي_العام](#)

[#كفى_تكذ_سياسي](#)

7

21

88



المستندات المقدّمة إلى النيابة العامة التمييزية

مستند ١٥

مجموع كلفة قسائم الطلبات

<i>Project date</i>	<i>Amount \$ Excluding VAT</i>	<i>Amount Euro Excluding VAT</i>
19.10.2011		1,918,834.00
25.11.2015	2,517,777.80	5,575,280.00
05.04.2016	2,332,000.00	6,782,000.00
27.09.2016	19,560.00	545,600.00
22.11.2016	397,005.00	3,029,390.00
20.12.2016	8,753,710.00	35,364,105.00
10.01.2017	371,250.00	6,780,708.00
15.05.2017	402,960.00	248,880.00
17.07.2017	388,200.00	828,500.00
28.08.2017	324,960.00	3,336,947.00
28.08.2017	143,900.00	575,490.00
06.09.2017	48,120.00	
14.12.2017		268,140.00
29.12.2017	571,600.00	6,474,500.00
05.01.2018	3,518,360.00	23,473,270.00
12.09.2018	464,400.00	212,000.00
12.09.2018		21,300.00
19.09.2018		21,300.00
19.09.2018		64,260.00
10.01.2019		201,260.00
10.01.2019		78,946.00
27.03.2019		270,200.00

Total Burotec PO amount

<i>Total Amount</i>	<i>\$</i>	<i>Euro</i>
<i>Excluding VAT</i>	20,253,802.80	96,070,910.00

<i>Total Amount</i>	<i>\$</i>	<i>Euro</i>
<i>Including VAT</i>	22,481,721.22	106,638,710.10

Considering 1€=1.11

Total Burotec PO amount: 140,850,689.43\$

مستند ١٦

التعاقد مع الشركات الصانعة حصل بتوجيهات من الوزير باسيل في إحالتي

بتاريخ ٢٠١٢/٦/٠٨ و ٢٠١٢/٧/٢٠

٧-٣ عملاً بتوجيهات وزارة الطاقة والمياه في إحالتها تاريخ ٢٠١٢/٦/٨ و ٢٠١٢/٧/٢٠

بعد إجراء أعمال تتعارض مع دفتر شروط إعادة تأهيل المعامل لأن هذا الدفتر يشمل نفس الأعمال بكفالة الشركة الصانعة لذلك وإن الإقدام على تغيير أجزاء من المراجع من مصادر أخرى يعرض كفالة الشركة الصانعة للإلغاء وتلافياً لتكرار الاستثمارات في هذا المجال كون الشركة الصانعة لا تقدم كفالة على أعمال غير منفذة من قبلها.

٨-٣ عدم خسارة ضمانات والتزامات الصانع: إن اللجوء إلى الشركات غير الصانعة (non-OEM) لإجراء تأهيل أو صيانات أساسية يؤدي حتماً إلى خسارة المؤسسة ضمانات الصانع (Warranty) والتفصل من التزاماته تجاه تجهيزاته (Liability) في حال حدوث مشاكل فنية على تجهيزاتها.

٩-٣ إن دفاتر الشروط التي أعدها استشاريون عالميون، مثل الاستشاري الهولندي KEMA في العام ٢٠١٠ والاستشاري السويسري AF-Consult في العام ٢٠١٥ لصالح معمل دير عمار والزهراني، والاستشاري الألماني MVV-Decon في العام ٢٠١٤ لصالح معمل الإنتاج في الذوق والجيه (معمل المحركات العكسية)، اشترطت تأمين قطع الغيار من قبل الشركات الصانعة وإجراء الكشوفات العامة من قبل هذه الشركات أو بإشرافها وذلك لتأمين حسن وسلامة الاستثمار.

تجدر الإشارة إلى أن العقود التي تفتت مع الشركات الصانعة عبر ممثليها اللبنانيين موافق عليها بالإجماع من قبل مجلس إدارة مؤسسة كهرباء لبنان وبموافقة مفوض الحكومة وبحضور المراقب المالي (مفتدب من وزارة المالية) ومصادق عليها من قبل وزارة الطاقة والمياه ومن قبل وزارة المالية في حال عدم توفر الاعتماد في موازنة المؤسسة وفق ما تنص عليه القوانين والأنظمة المرعية الإجراء.

مستند ١٧

كتاب الوزير سيزار أبي خليل إلى مؤسسة كهرباء لبنان

(المخطط التوجيهي للنقل ٢٠١٣ - ٢٠١٥)

رقم الصادر ٢٧٩٣/و تاريخ ٨ آب ٢٠١٧

شرف الصالح: ٩٢/٢٠٧/٩

التاريخ: ٨ آب ٢٠١٢

جانب مؤسسة كهرباء لبنان

الموضوع: المخطط التوجيهي للنقل ٢٠١٣-٢٠١٥.

المرجع: - كتابكم رقم ٧٠١٦/٧/٠٣ تاريخ ٢٠١٧/٠٧/٠٣.

بالإشارة الى الموضوع والمرجع المبين أعلاه،

يطلب إليكم اعتماد التوليد التالية لمعامل الإنتاج وبالتالي إعادة النظر بالتوليد المتعلقة
بتصرف القدرة الإنتاجية والإفادة تبعاً لذلك.

اسم المعمل	القدرة الإنتاجية (ميغاوات)	تاريخ الوضع في الخدمة (دائرة مفتوحة)
بناري ٢	٥٦٩ - ٥٣٠	٢٠٢٠
زهراني ٢	٦٠٠ - ٥٠٠	٢٠٢٢
سلعنا ١	٦٠٠ - ٥٠٠	٢٠٢٢
جيه (الجديد)	٦٠٠ - ٥٠٠	٢٠٢٣
كوك (الجديد)	٦٠٠ - ٥٠٠	٢٠٢٧
سلعنا ٢	٦٠٠ - ٥٠٠	٢٠٢٢
معمل جنيد (الموقع يحدد لاحقاً)	٦٠٠ - ٥٠٠	٢٠٢٦
معمل جنيد (الموقع يحدد لاحقاً)	٦٠٠ - ٥٠٠	٢٠٢٨

٨ آب ٢٠١٢

وزير الطاقة والمياه
ممتاز أبي خليل



مستند ١٨

نسخة عن جدول إداري مفصّل يبيّن وضعية المعاملات التي تطلب مؤسسة كهرباء لبنان إعادتها إليها لانقضاء مهلة التصديق عليها

جانب المدير العام

بيروت في: ٢٠١٦/٧/١

الموضوع: إعادة ملفات عائدة إلى مؤسسة كهرباء لبنان بسبب انقضاء مهل التصديق.

المرجع: إحالاتكم ذات الأرقام والتواريخ التالية:

- ١٦٧٩ تاريخ ٢٠١٦/٦/٤.
- ١٦٨٠ تاريخ ٢٠١٦/٦/٤.
- ١٦٨١ تاريخ ٢٠١٦/٦/٤.
- ١٦٨٢ تاريخ ٢٠١٦/٦/٤.
- ١٨٧٧ تاريخ ٢٠١٦/٦/٢١.
- ١٩٠٥، تاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣.
- ١٩٠٦ تاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣.
- ١٩٨٤ تاريخ ٢٠١٦/٦/٢٨.

بالإشارة إلى الموضوع والمرجع المبين أعلاه،

وبناءً لإحالاتكم المذكورة في المرجع أعلاه،

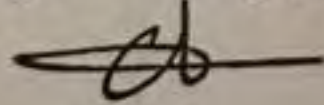
نودعكم جدولاً مفصلاً يبين موضوع ووضعية المعاملات التي تطلب مؤسسة كهرباء لبنان إعادتها إليها لانقضاء مهلة التصديق

الحكمي، وذلك كما يلي:

رقم وتاريخ المصدر	رقم وتاريخ التسجيل لدينا	موضوع ووضعية المعاملة المطلوب استردادها
١	٥٥٢٨/و ٢٠١٦/٦/٣	تم تسليم الملف إلى المؤسسة بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢، بموجب الكتاب رقم ١/١٣١٨ ص، تاريخ ٢٠١٦/٥/٣١.
٢	٥٥٢٩/و ٢٠١٦/٦/٣	تم تسليم الملف إلى المؤسسة بتاريخ ٢٠١٦/٥/٢٦، بموجب الكتاب رقم ١/١٢٣٩ ص، تاريخ ٢٠١٦/٥/٢٤.
٣	٥٥٣٠/و ٢٠١٦/٦/٣	تم تسليم الملف إلى المؤسسة بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢، بموجب كتاب معالي الوزير رقم ٩٦٠ تاريخ ٢٠١٦/٥/٣١، الذي يؤكد فيه على قراره السابق بعدم تصديق القرار موضوع البحث.

٤	<u>٥٥٣١/و</u> ٢٠١٦/٦/٣	<u>١٦٨٢</u> ٢٠١٦/٦/٤	رفعت إلى معالي الوزير بتاريخ ٢٠١٦/٥/٢٠. وقد بقيت لديه حتى ورود طلب استرداد الملف، بموجب كتاب المؤسسة رقم ٥٥٣١/و تاريخ ٢٠١٦/٦/٣، الذي رفع إلى معالي الوزير في ٢٠١٦/٦/٤. وبتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣، وردت صورة من معالي الوزير تبين إحالته تاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣، التي أعاد بموجبها كامل الملف إلى مدير عام المؤسسة.
٥	<u>٦٠٥٩/و</u> ٢٠١٦/٦/١٨	<u>١٨٧٧</u> ٢٠١٦/٦/٢١	سجلت المعاملة الأساسية لدينا بالرقم ٢٠١٦/٨٠٥. وأعيدت بحالتها الحاضرة بتاريخ ٢٠١٦/٤/١٣، إلى م. كهرباء لبنان بسبب عدم قيامها بتزويدنا بالمستندات المطلوبة. قدمت المؤسسة الإيضاحات بتاريخ ٢٠١٦/٦/٤ وسجلت لدينا بالرقم ١٦٨٦ تاريخ ٢٠١٦/٦/٤ ورفعت لمعالي الوزير بتاريخ ٢٠١٦/٦/٩، أي ضمن مهلة خمسة ايام من ورودها، وأعيدت من مكتب الوزير بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢١ وأودعناها مؤسسة كهرباء لبنان بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٢.
٦	<u>٦٢٦٦/و</u> ٢٠١٦/٦/٢٢	<u>١٩٠٥</u> ٢٠١٦/٦/٢١	سجلت المعاملة الأساسية بالرقم ١٦٨٧، تاريخ ٢٠١٦/٦/٤. بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣، وبموجب الكتاب رقم ٧/١٦٨٧ ص، أعيدت المعاملة إلى المؤسسة مع الملف مرفقة بكتاب اعتراض للاطلاع وإبداء الرأي بمضمونه، وفق مستند التسليم المرفق.
٧	<u>٦٣٦٣/و</u> ٢٠١٦/٦/٢٨	<u>١٩٨٤</u> ٢٠١٦/٦/٢٨	وردت المعاملة الأساسية من المؤسسة بموجب الكتاب رقم ٥٧٨٥/و، تاريخ ٢٠١٦/٦/١٠. وقد سجلت لدينا بالرقم ١٧٧١ تاريخ ٢٠١٦/٦/١١، بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣، أعيدت من مديرية الوصاية مع مشروع كتاب ورفعت لمعالي الوزير.

رئيس مصلحة الديوان بالتكليف



غادة بلعيس

جدول بمصار معاملات مؤسسة كهرباء لبنان رفعت إلى مكتب الوزير ضمن مهلة التصديق وبقيت إلى ما بعد إنقضاء المهلة

رقم المعاملة	الموضوع	القيمة	تاريخ تسجيلها في قسم الديوان	تاريخ تسليمها إلى مكتب الوزير	تاريخ إعدادها إلى مديرية الاستثمار	تاريخ تسليمها إلى مكتب الوزير	تاريخ إعدادها إلى مديرية الاستثمار	تاريخ طلب استرداد المصارف
٣٢٥	عقد صفقة بالتراضي مع شركة ANSALDO ENERGIA S.P.A لاجراء صيانة متوسطة على عتفة المجموعة الاولى وملحقاتها في معمل الذوق	٢٠٣٩٤٦١ يورو	٢٠١٧/٠٢/٠٢	٢٠١٧/٠٢/٠٨	٢٠١٧/٠٢/١٨	٢٠١٨/٠٢/١٨	٢٠١٧/٣/٩ وردت نسخة من الكتاب المرسل الى كهرباء لبنان مع الملف المطلوب	٢٠١٧/٠٢/١٨
٤٩٠	عقد صفقة مع شركة WSM لتصنيع صفائح حديدية لزوم مسخنات الهواء بالغاز في معمل الجية	١.٣٧٦٥٨٠ د.	٢٠١٧/٠٢/٢١	٢٠١٧/٠٣/٠٧	٢٠١٧/٠٣/١٠	٢٠١٧/٣/١٠	٢٠١٧/٠٣/٢٠	٢٠١٧/٠٣/٢١
١٦٦٥	عقد صفقة بالتراضي نتيجة استقصاء اسعار مع الشركات Burotec Bcc Services , EMTACO، وذلك لشراء قطع غيار اجهزة خاصة بالتعبير الالي لزوم مجموعات ال BBC وال Toshiba العائدة الى معمل الذوق والجية الحراري مع الشركات	٩٣٩٦٠ ف.س. و ٣٤٥٠٠ د.أ. و ١١٥٤٤٨ د.أ. و ٤٢٨٨٧٥٨ يورو	٢٠١٧/٠٦/١٣		٢٠١٧/٦/٢٤ ٢٠١٧/٧/١		٢٠١٧/٠٦/٣٠	٢٠١٧/٠٧/١٥
٢٢١٨	عقد صفقة بالتراضي لمدة ستة اشهر مع مؤسسة ليند متي للتجارة العامة والتعهدات	٣٥٩٣٠٠٠٠٠٠ ل.ل.	٢٠١٧/٠٨/٠١	٢٠١٧/٠٩/٢٠	٢٠١٧/٠٨/٣٠		٢٠١٧/١٢/٠٥	٢٠١٧/٨/٢ ٢٠١٧/١٢/٥ ٢٠١٧/١٢/١٤
٢٣٣٠	الموافقة على عقد صفقة بالتراضي مع شركة Electrical Technologies لشراء قاطع جديد مكان القاطع الرئيسي في معمل الذوق	٢٨٦٥٠٠ فرنك سويسري و ٥٥٠٠٠٠ د.أ.	٢٠١٧/٠٨/١٠		٢٠١٧/٠٨/٢٣	٢٠١٧/٠٨/٢٨		٢٠١٧/٠٩/١٤

جدول بمسار معاملات مؤسسة كهرباء لبنان رفعت إلى مكتب الوزير ضمن مهلة التصديق وبقيت إلى ما بعد إنقضاء المهلة

رقم المعاملة	الموضوع	القيمة	تاريخ تسجيلها في قلم الديوان	تاريخ تسليمها إلى مكتب الوزير	تاريخ اعادتها إلى مديرية الاستثمار	تاريخ تسليمها إلى مكتب الوزير	تاريخ اعادتها إلى مديرية الاستثمار	تاريخ طلب استرداد المدة
٣٠٨٨	عقد صفقة بالتراضي مع شركة الكترو مونتيا بنسبة ٥٠% من الطلبية الأساسية لأعمال الصيانة على خطوط النقل الهوائية في المنطقة الأولى ومد وصلة المنصورية من خط عرمون بصاليم ٢٢٠ ك.ف الاستراتيجية	٣٠٨.٨٨٠.٠٠ ل.ل	٢٠١٧/١١/٠٢			٢٠١٧/١١/١٥ ٢٠١٧/١١/٢		٢٠١٧/١١/٢٠
٣١٥٩	عقد صفقة بيبالتراضي مع شركة Tassoco s.a.r.l شراء من قبل الشركة المصنعة General Electric قطع غيار لزوم الحراقات على مرجل المجموعة الرابعة في معمل الذوق	١٦٦.٢٧٥٠ يورو	٢٠١٧/١١/٠٩			٢٠١٧/١١/٢٧	٢٠١٧/١٢/٠٥	٢٠١٧/١٢/٢٨
٣٣٠٤	عقد صفقة بالتراضي مع EMTACO لتقديم وتركيب مصاعد في معمل الذوق الحراري	٣٥٧٧٥١ د.ل	٢٠١٧/١١/٢٧			٢٠١٧/١٢/١١ ٢٠١٧/١٢/١٤	٢٠١٧/١٢/١٤	٢٠١٧/١٢/٢٧
٣٢٣٦ (٣٤١٠)	عقد صفقة بالتراضي مع مؤسسة Burotec لشراء بضاعة وقطع غيار وتنفيذ أعمال لتأهيل محليين وتوابعها في محطة تحلية البحر في معمل الذوق	٦٤٧٤٥٠٠ يورو و ٥٧١٦٠٠ د.ل	٢٠١٧/١١/١٧			٢٠١٧/١١/٢٨	٢٠١٧/١٢/٠٥	٢٠١٧/١٢/٠٥

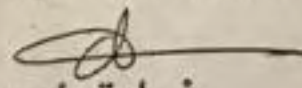
جدول بمسار معاملات مؤسسة كهرباء لبنان رفعت إلى مكتب الوزير ضمن مهلة التصديق وبقيت إلى ما بعد إنقضاء المهلة

رقم المعاملة	الموضوع	القيمة	تاريخ تسجيلها في قلم الديوان	تاريخ تسليمها إلى مكتب الوزير	تاريخ اعادتها إلى مديرية الاستثمار	تاريخ تسليمها إلى مكتب الوزير	تاريخ اعادتها إلى مديرية الاستثمار	تاريخ اعادتها إلى كهرباء لبنان	تاريخ طلب استرداد الملف
٢٨٢٧	عقد صفقة بالتراضي مع شركة ABB وكيلتها شركة Electrical Technologies نتيجة طلب اسعار وذلك استبدال خزائن التحكم لمحطة ١٥٠ ك.ف نوع GIS في محطة الذوق		٢٠١٧/١٠/٠٦	٢٠١٧/١٠/١٦	٢٠١٧/١٠/٣٠	٢٠١٧/١١/١ ٢٠١٧/١١/٢٨		٢٠١٧/١٢/٠٥	٢٠١٧/١٠/٣٠
٢٩٨٣	عقد صفقة بالتراضي مع شركة Burotec s.a.r.l ممثلة بالشركة AC Boilers s.a.r.l الصانعة لتقديم قطع غيار لزوم الحراقات وقساطل لزوم نظام Ramonage ugn مرجل المجموعات ١٠٢٠٣ في معمل الذوق	٢٦٨١٤٠ يورو	٢٠١٧/١٠/٢٤			٢٠١٧/١١/١ ٢٠١٧/١١/١٣	٢٠١٧/١١/١٠	٢٠١٧/١١/٢٠	١٧/١١/١٠
٣٠٢١	عقد صفقة بالتراضي مع شركة Electrical Technologies لشراء قواطع ٦٦ ك.ف من النوع الداخلي لزوم محطتي جعيتا وعين المريسة	٤٠٣٦٥٠ د.ا	٢٠١٧/١٠/٢٧		٢٠١٧/١١/١٣	٢٠١٧/١١/٢٠ ٢٠١٧/١١/٢٧	٢٠١٧/١٢/٠٥	٢٠١٧/١٢/٠٦	/١١/٢٧
٣٠٥٢	عقد صفقة بالتراضي مع شركة الكترو مونتيا بنسبة ٥٠% من الطلبية الاساسية لاصال الصيانة على خطوط النقل الهوائية في المنطقة الاولى ومد وصلة المنصورية من خط عرمون بصاليم ٢٢٠ ك.ف الاستراتيجية	٣٠٨٠٨٨٠٠٠ ل.ل	٢٠١٧/١٠/٣١			٢٠١٧/١١/١٣ ٢٠١٧/١١/٢١	٢٠١٧/١٢/٠٥	٢٠١٧/١٢/٠٥	١/١٧

جدول بمسار معاملات مؤسسة كهرباء لبنان رفعت إلى مكتب الوزير ضمن مهلة التصديق وبقيت إلى ما بعد إنقضاء المهلة

رقم المعاملة	الموضوع	القيمة	تاريخ تسجيلها في قلم الديوان	تاريخ تسليمها إلى مكتب الوزير	تاريخ اعادتها إلى مديرية الاستثمار	تاريخ تسليمها إلى مكتب الوزير	تاريخ اعادتها إلى مديرية الاستثمار	تاريخ اعادتها إلى كهرباء لبنان	تاريخ طلب استرداد الملف
٣٥٩٣	انجاز عقد المصالحة مع شركة كهرباء البارد	-	٢٠١٦/١٢/٠١	٢٠١٦/١٢/١٥	٢٠١٦/١٢/٢٠	٢٠١٧/٠٢/٠٣	٢٠١٦/١٢/٢١ ٢٠١٧/٢/٧	٢٠١٦/١٢/٢١	

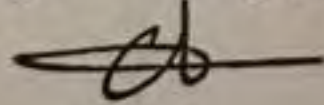
المديرية العامة للاستثمار
رئيس مصلحة الديوان بالتكليف


غادة بلعيس

٢٠١٨/٤/٥

٤	<u>٥٥٣١/و</u> ٢٠١٦/٦/٣	<u>١٦٨٢</u> ٢٠١٦/٦/٤	رفعت إلى معالي الوزير بتاريخ ٢٠١٦/٥/٢٠. وقد بقيت لديه حتى ورود طلب استرداد الملف، بموجب كتاب المؤسسة رقم ٥٥٣١/و تاريخ ٢٠١٦/٦/٣، الذي رفع إلى معالي الوزير في ٢٠١٦/٦/٤. وبتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣، وردت صورة من معالي الوزير تبين إحالته تاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣، التي أعاد بموجبها كامل الملف إلى مدير عام المؤسسة.
٥	<u>٦٠٥٩/و</u> ٢٠١٦/٦/١٨	<u>١٨٧٧</u> ٢٠١٦/٦/٢١	سجلت المعاملة الأساسية لدينا بالرقم ٢٠١٦/٨٠٥. وأعيدت بحالتها الحاضرة بتاريخ ٢٠١٦/٤/١٣، إلى م. كهرباء لبنان بسبب عدم قيامها بتزويدنا بالمستندات المطلوبة. قدمت المؤسسة الإيضاحات بتاريخ ٢٠١٦/٦/٤ وسجلت لدينا بالرقم ١٦٨٦ تاريخ ٢٠١٦/٦/٤ ورفعت لمعالي الوزير بتاريخ ٢٠١٦/٦/٩، أي ضمن مهلة خمسة ايام من ورودها، وأعيدت من مكتب الوزير بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢١ وأودعناها مؤسسة كهرباء لبنان بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٢.
٦	<u>٦٢٦٦/و</u> ٢٠١٦/٦/٢٢	<u>١٩٠٥</u> ٢٠١٦/٦/٢١	سجلت المعاملة الأساسية بالرقم ١٦٨٧، تاريخ ٢٠١٦/٦/٤. بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣، وبموجب الكتاب رقم ٧/١٦٨٧ ص، أعيدت المعاملة إلى المؤسسة مع الملف مرفقة بكتاب اعتراض للاطلاع وإبداء الرأي بمضمونه، وفق مستند التسليم المرفق.
٧	<u>٦٣٦٣/و</u> ٢٠١٦/٦/٢٨	<u>١٩٨٤</u> ٢٠١٦/٦/٢٨	وردت المعاملة الأساسية من المؤسسة بموجب الكتاب رقم ٥٧٨٥/و، تاريخ ٢٠١٦/٦/١٠. وقد سجلت لدينا بالرقم ١٧٧١ تاريخ ٢٠١٦/٦/١١، بتاريخ ٢٠١٦/٦/٢٣، أعيدت من مديرية الوصاية مع مشروع كتاب ورفعت لمعالي الوزير.

رئيس مصلحة الديوان بالتكليف



غادة بلعيس

المستندات المقدّمة إلى النيابة العامة التمييزية

مستند ١٩

رسالة مدير المشروع التحذيرية الى وزارة الطاقة



NEEDS

Capital 7.000.000
C.R.B 72123

NEAR EAST ENGINEERING & DEVELOPMENT SERVICES S.A.R.L

TVA No. 92678 - 601

بيروت في ٢٦/٥/٢٠١٤
NEEDS/MEW/LET/0502/14

سعادة مدير عام الإستثمار الأستاذ غسان بيضون المحترم،
المرجع: مشروع مقدمي خدمات التوزيع

تحية طيبة وبعد،

بالإشارة الى المرجع أعلاه، وفي ظل استمرار التأخير في معالجة الخطة العلاجية لمشروع مقدمي الخدمات، وحجم الأعباء المالية المترتبة عن استمرار مؤسسة كهرباء لبنان في إعطاء دفعات مالية مسبقة لشركات مقدمي الخدمات خارج الإطار التعاقدي. تجدون ربطاً نسخة عن رسالة شركة نيدز ومرفقاتها الى مؤسسة كهرباء لبنان، أملين منكم أخذ الإجراءات اللازمة لوقف التداعيات المالية والتعاقدية الخطرة وتجنباً لإنعكاساتها على المال العام وحفاظاً على حقوق مؤسسة كهرباء لبنان. بالإضافة لما تقدم، نودعكم ربطاً مجموعة من الوثائق التي سبق وعرضناها مع معالي وزير الطاقة والمياه في إجتماعات ٢٨ و ٢٩ آذار ٢٠١٤، والتي تلخص عمل شركة نيدز للهندسة والتنمية مع مؤسسة كهرباء لبنان وأهمها:

❖ تقرير عن مشروع مقدمي الخدمات متضمناً الإنجازات والتحديات التي تواجه استمرار ونجاح مشروع مقدمي الخدمات

❖ ملحق خاص عن الأحداث والإجتماعات والخطوات المتخذة في محاولة الخروج من أزمة إقرار الخطة العلاجية لمشروع مقدمي الخدمات

إننا إذ نؤكد وضع كافة خبرات شركة نيدز وطاقتها البشرية بين أيديكم، ونؤكد إستعدادنا للعمل على إنقاذ مشروع مقدمي الخدمات، والمساهمة في وقف النزيف المادي في هذا القطاع.

مع فائق الاحترام،

د. منير يحيى
رئيس مجلس الإدارة